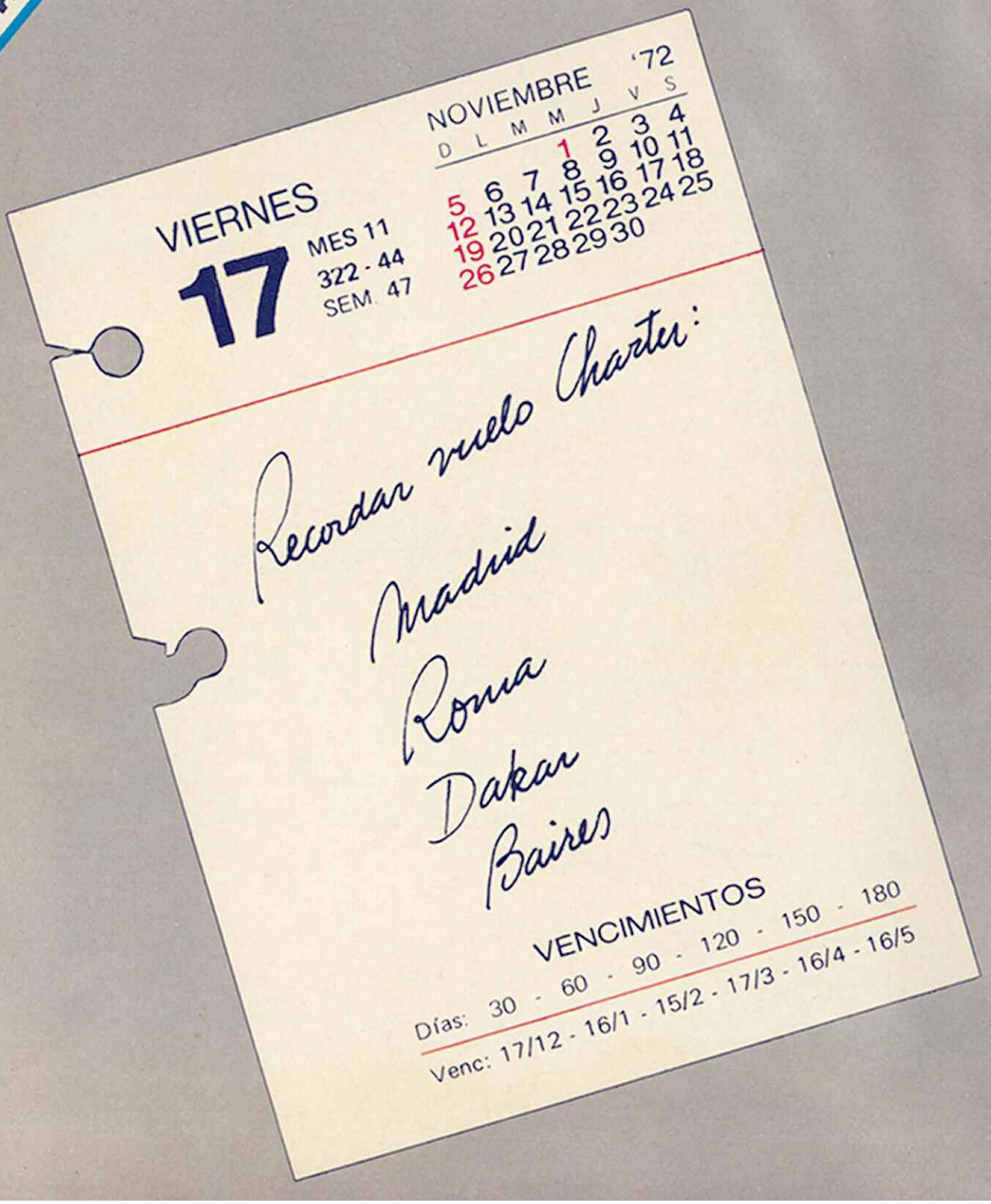
PANORAMA

Año X - Nº 289 - 9 al 15 de noviembre de 1972 - mSn. 400.- $ 4.-

URUGUAY: AHORA LOS MILITARES



Ortiz, Scopesi y Ratto

A buen entendedor
Bianchi Borgoña.

Recuerde. Siempre habrá otra botella de Bianchi Borgoña durmiendo su sueño de oscuridad y tiempo.

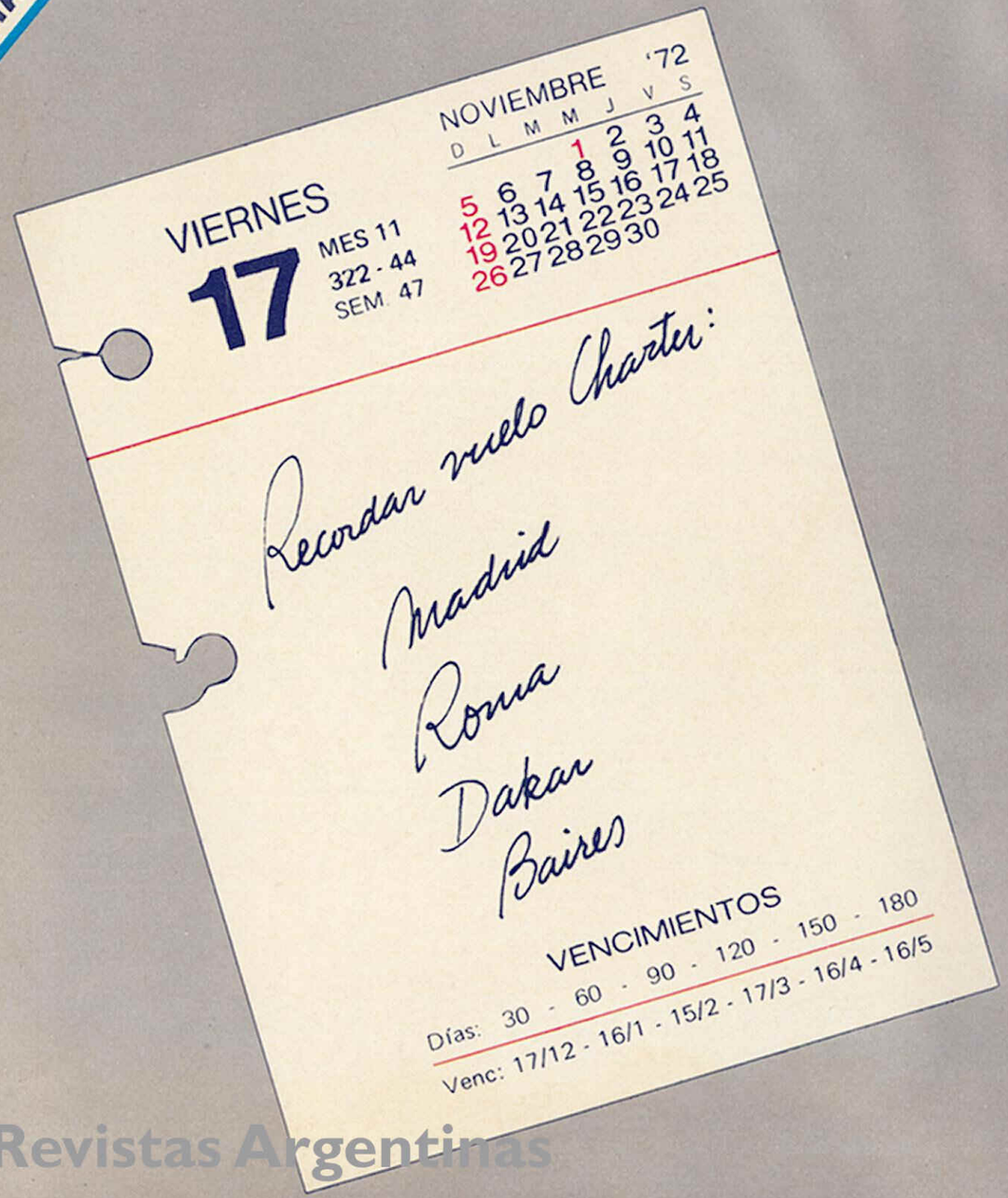
Distribuye: Hudson, Ciovini & Cía. S.A.

Los de la pequeña bodega de los grandes vinos.

PANORAMA

Año X - Nº 289 - 9 al 15 de noviembre de 1972 - m$n. 400.- $ 4.-

URUGUAY: AHORA LOS MILITARES



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿Es rentable pasar desapercibido?

Enviar saludos de fin de año, es una cuestión de detalles. Pero son esos detalles que hacen a la imagen de una empresa. Por eso es que Ud. se acuerda de enviar saludos, y no se olvida de quienes no lo hacen. De ahí que sea tan importante hacerse ver. Y en eso Kodak tiene la palabra.

FOTOTARJETAS KODAK: Saludos con mucha imagen.

Son tarjetas hechas a partir de un negativo Kodacolor de su empresa, su gente o sus productos.

Kodak las realizará junto al logotipo de su empresa, la salutación y nombre de la firma. Hay cuatro motivos de ilustraciones para elegir y cada fototarjeta se entrega con su sobre. (Le aseguramos que además de ganar en imagen, su empresa no se va a perder de vista).

Para su mejor información dirigirse al Departamento de Fototarjetas de Kodak. Teléfonos: 796-7557 ó 7137 o a su habitual proveedor de productos Kodak.

KODAK ARGENTINA S.A.I.C.

Fototarjetas Kodak
Saludos con mucha imagen.

Kodak

AGENDA DE PANORAMA

TEATRO

• *La gran histeria nacional*, de Patricio Esteve. Tragicómico y desprejuiciado revisionismo de la historia argentina, sin olvido de que el teatro no es un texto de estudio (La Fábula).

• *La vuelta al hogar*, de Harold Pinter. Una vez se prohibió; en el retorno queda al desnudo la tontería de los censores y la inmensa belleza de la obra, servida por una puesta en escena impecable (Regina).

• *Mea Culpa*, de Elena Antonietto. La irrupción de la realidad en el seno de una familia empeñada en negarla provoca conflictos y un esclarecimiento final, aunque atroz (San Martín, Sala Casacuberta).

CINE

• *Museo Municipal del Cine*. Inicia una "Primera revisión de Lucas Demare" (ciclo fílmico y exposición gráfica). Se inaugura el sábado 11, a las 19, con una mesa redonda con Leopoldo Torre Nilsson, Mario Soffici, René Mujica, David Kohon, Mario David y otros directores, y fragmentos del primer film de Demare: *Dos amigos y un amor* (1938). Continúa con *El cura gaucho* (1941), el domingo 12 a las 19; *El viejo Hucha* (1942), el lunes 13 a las 21; *La guerra gaucha* (1942), el martes 14 a las 21; *Hijo de hombre* (1961), el miércoles 15 a las 18.30 (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551).

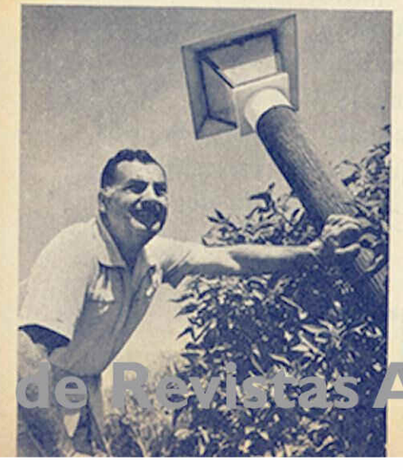
• *Cinemateca Argentina*. Con el auspicio y la colaboración de la embajada respectiva, se realiza una "Primera muestra de cine rumano": *El tesoro de Vadul Vechi*, de Víctor Iliu, el jueves 9; *El baile del sábado por la noche*, de Geo Saizescu, el viernes 10; *Entonces llegó la leyenda*, de Andrei Blaier, el sábado 11; *El canario y la tormenta de nieve*, de Manole Marcus, el domingo 12 (San Martín, Sala Lugones).

• *Museo Nacional de Bellas Artes*. Coincidiendo con la exposición "Arte japonés de vanguardia", una antología del cine nipón: *Rebelión* (Masaki Kobayashi, 1967), el sábado 11; *Vivir* (Akira Kurosawa, 1952), el domingo 12 (Avenida Figueroa Alcorta 2250, a las 20).

• *Vivir en familia*. Entre el neorrealismo y el "cine-verdad" Kenneth Loach cuenta el drama de una chica humilde que no se entiende con sus padres y es sometida a la humillación y al tratamiento psiquiátrico. Es un tema común, pero está contado con rara perspicacia (Ambassador, ver página 56).

• *Sabueso verde*. Albert Finney imita declaradamente a Humphrey Bogart, en esta intriga donde se mete a detective y captura a una banda. El remedo y el clima del cine de 1942 están logrados, pero el asunto confunde y complica más de lo que interesa (Cinema Uno, ver página 56).

LUCAS DEMARE RETROSPECTIVO



MUSICA

LA MUSICA BARROCA

• *Pro Música Barroca*. Vivaldi, Caldara, Häendel, Bach, Quantz, Telemann, Provenzale y Sammartini en un nuevo recital de música renacentista y, por supuesto, barroca (Los Teatros de San Telmo, Cochabamba 360, domingo 12, a las 11).

DANZA

• *Las cosas que amo*. Primero de una serie de cuatro recitales con un nuevo espectáculo que será la despedida de María Fux en la presente temporada (Santa María del Buen Ayre, jueves 9, a las 22).

MUSIC-HALL

• *El Boquete*. El humor de Raimundo Soto cuenta "No sé cómo se llama"; luego se escuchan voz y guitarra de Agustín Pereyra Lucena (Guido 1963, jueves a las 23, viernes y sábados a las 22.30 y la 0.30).

• *Caño 14*. Henny Trayles y Rudy Chernicoff radiografían un test infalible en "Cómo ser una idische mame" (Galería San Nicolás, Santa Fe 1440, subsuelo, viernes y sábados, a las 21.30 y las 23).

• *Cambalache*. El siempre desgarrador y actual mensaje de Enrique Santos Discépolo, en la voz de la eterna Tania (Libertad y Córdoba, diariamente menos lunes, a las 24).

• *Caño 14*. El culto del tango, con excelentes sacerdotes: Aníbal Troilo y su bandoneón mayor, Roberto Goyeneche y su voz pastosa, Quinteto Tango y sus instrumentaciones avanzadas (Talcahuano 975, diariamente, a las 24).

• *La Coda*. Chico Novarro desparrama humor en la historia de un fakir porteño, sin ahorrar bromas autobiográficas (Sótano de Vieytes, Reconquista 875, viernes a las 22.30, sábados a las 22.45 y la 0.30).

• *Edda Díaz*. Buscando su intérprete, como en una travesura pirandeliana, tres personajes caricaturescos encuentran definitivo destino en una excéntrica eficaz (La Gallina Embarazada).

• *De dónde soy lo que soy*. Cipe Lincovsky, la emperatriz del Kabaret, no cesa en la temperamental multiplicidad que le permite recorrer una infinita gama de expresión (La Bola Loca, Maipú 850, a las 23.15 y la 1).

• *Malena al Sur*. Lucio Demare, el gran pianista y compositor, prosigue sus prodigios tangueros sobre el teclado (Balcarce 854, diariamente menos lunes, a las 24).

• *Permítanme moverme*. Esther Ferrando cuenta el diario íntimo de una bailarina con saludable despliegue de humor (La Potra Piano Bar, Reconquista 869, martes a viernes y domingos a las 22.30, sábados a las 23 y la 0.30).

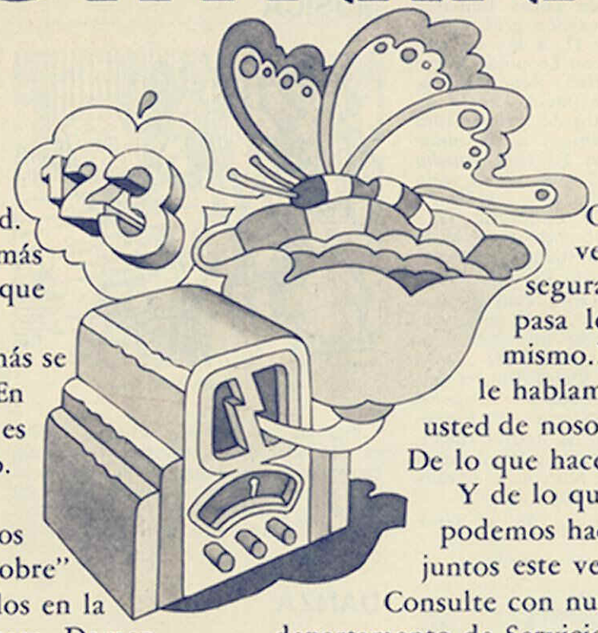
• *Viejo Almacén*. Grandes hitos del tango: Roberto Grela, la orquesta de Carlos García, el trío Federico-Cabarcos-Berlingieri, Edmundo Rivero (Balcarce e Independencia, martes a sábados, desde las 23).

• *Jodescas musicales*. Vuelve un grácil divertimiento, a cargo de Fernando Lewis, esta vez en pareja con Alicia Aller; en el piano, para la deliciosa recreación del cancionero del '40, Freddy Vaccarezza (El Trovador, Libertador 14665, Acassuso).

"MAME" HENNY TRAYLES

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EN VERANO NO PERDEMOS LAS GANAS. AL CONTRARIO.



Pensamos como usted. Cuando la época está más dura es cuando hay que ponerse más firme. (Porque es cuando más se nota si uno afloja). En Radio del Plata esto es ley. Y más en verano. Reforzamos la programación. Estamos más en la calle. Más "sobre" la noticia. Más metidos en la música de mayor suceso. Damos más servicio. Más en todo. Claro, nuestras ganas son muy especiales. Somos la radio con más ganas de ser primera. Y eso cuesta. Pero el resultado final vale el esfuerzo.

Con sus ventas seguramente pasa lo mismo. Por eso le hablamos a usted de nosotros. De lo que hacemos. Y de lo que podemos hacer juntos este verano. Consulte con nuestro departamento de Servicio a Clientes. Llame al 85-5487 o acérquese a Santa Fe 2043. Moléstenos todo lo que quiera. Para eso estamos. Después de todo esto es un negocio. Para usted. Y para nosotros.

LS 10

RADIO DEL PLATA

La radio con más ganas de ser primera.

DISCOS

LOOR A HOMERO MANZI

• *Para vos, Homero.* Hermosa recopilación de pretéritos registros, con picos vocales de Fiorentino ("Malena"), Rivero ("Sur") y Goyeneche ("A Homero") y la unidad musical del mejor Troilo, quien además se luce plenamente en "Responso", el tango instrumental que le dedicó a Manzi (LP, RCA-Camden, estéreo).

• *Delfino por Delfino.* Reencuentro con Enrique Delfino, "Delfy" (1895-1967), un vanguardista temprano en la línea melódica del tango; son grabaciones inéditas de algunas de sus mejores páginas, sensiblemente interpretadas por él en el piano. Dos piezas están cantadas por Gori Omar, que con su hermana Nelly integró un dúo antaño famoso. Un verdadero documento (LP, Azur, mono).

• *Canto para la patria joven.* Con tres canciones propias y una ajena, el poeta Jorge Manzur aborda satisfactoriamente el canto, sin búsquedas de efecto, con un simple lirismo que da convicción a los versos (Doble, Zoom, mono).

• *Tango que me hiciste mal, y sin embargo te quiero.* El rótulo no es por cierto un llamado a la imaginación, pero la selección es ecléctica y más que interesante, con voces que se llaman Julio Sosa, Héctor Mauré o Roberto Rufino, tangos rotundos como "Re-fa-si", "Los mareados" o "A la gran muñeca", y orquestas de talla: Osvaldo Fresedo, Alfredo Gobbi, Roberto Caló, Piazzolla, Armando Pontier, y además el famoso Quinteto Real (LP, Harmony, CBS).

• *Eddie Condon* y Sus All Stars. Temas que fueron favoritos de Bix Beiderbecke ("En el baile del jazz", "El viejo río", "Aquí voy, Virginia", "El jazz me entristece", entre otros), virados a otro estilo, en grabaciones que [illegible] de 1955. LP, Harmony, CBS.

• *Los Trovadores.* El cuarteto que se proyectó desde el Festival de Peñas de Villa María (Córdoba), en la ascendente línea de la nueva canción argentina de raigambre folklórica (LP, CBS, estéreo).

MUSEOS

• *De Bellas Artes de la Boca.* Mascarones de proa, óleos, acuarelas, grabados y esculturas: todo de artistas argentinos (Pedro de Mendoza 1935, diariamente, de 9 a 12 y de 15 a 18).

• *De Botánica y Farmacología Juan A. Domínguez.* Posee el valioso archivo "Aimée Bonpland" y material de herbario, drogas de origen vegetal, modelos plásticos y colección de maderas (Junín 956, 1er. piso, lunes a viernes, de 9 a 12).

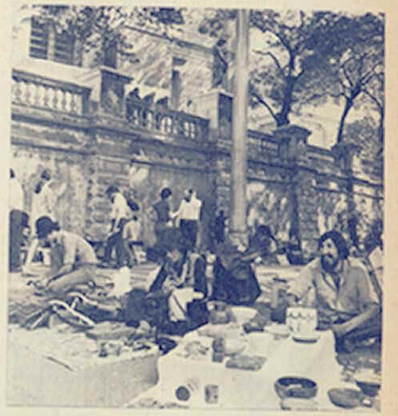
• *De la Casa de Gobierno.* Todos los recuerdos posibles de los presidentes argentinos, hasta el general Agustín P. Justo, cuyo mandato expiró en 1938; cuando avancen en el tiempo, deberán duplicar la superficie (Hipólito Yrigoyen 219; martes, miércoles y viernes de 9 a 16; jueves de 9 a 19; domingos de 15 a 18).

• *Del Teatro Colón.* Trajes, fotografías, partituras originales, batutas, vestuario, aproximan un panorama del arte lírico en relación a la larga actividad del primer coliseo (Tucumán 1161, de lunes a viernes, de 12 a 18).

• *Histórico y Numismático del Banco de la Nación.* No es sólo la historia del banco sino también la de las más remotas instituciones de crédito del país, a través de documentos de toda índole, moneda, iconografía, maquinaria, etcétera (Bartolomé Mitre 326, de 12 a 16).

• *Instituto Nacional Sanmartiniano.* Cuanto se vincula a la vida y la obra del Libertador en objetos, iconografía, documentación, mobiliario; tiene, además, una nutrida biblioteca especializada (Plaza Grand Bourg, Sánchez de Bustamante y Alejandro María de Aguado, lunes a viernes de 9 a 12 y de 14 a 17; sábados y domingos, de 14 a 17 horas).

TAMBIEN TIENE MUSEO



HIPPIES PERO ARTESANOS

FERIAS

• *Artesanal.* La organizada bohemia de hippies que venden sus artesanías, a veces útiles, casi siempre bellas, siempre atractivas (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• *De las Artes.* Con escultores, dibujantes, pintores, grabadores, fotógrafos que, a la vera de los seculares muros del convento de Santo Domingo, ofrecen sus obras (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados, de 15 a 20).

• *De San Pedro Telmo.* Antigüedades, antiguallas y aledaños, a precios que conviene regatear y con incentivos que varían de puesto en puesto (Plaza Dorrego, Humberto Iº y Defensa, domingos, de 10 a 17).

TELEVISION

• PELICULAS. *Tres camaradas* (1938). Margaret Sullavan, Robert Taylor, Franchot Tone, Robert Young. Dirección: Frank Borzage (Canal 7, domingo 12, a las 12.45). • *Barricada* (1952). Raymond Massey, Dane Clark. Dirección: Stuart Heisler (Canal 13, domingo 12, a las 22).

• SERIES. *El Santo.* Tras un paréntesis por razones de programación, vuelve Simón Templar, El Santo, con la ventaja de iguales probabilidades de sana atracción para chicos y grandes (Canal 13, lunes a viernes, a las 18).

RADIO

• MISCELANEA. *Relatos.* Giovanna Mauri describe regiones y ciudades,

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

recrea el anecdotario de la historia, reflota seductores personajes (Municipal, domingos, a las 9.10).

• MUSICA. *Festivales sinfónicos.* Un programa dedicado a Béla Bartók, con excelentes versiones discográficas de "Sinfonía Kossut" (por la Sinfónica de la Radio y Televisión Húngara) y "Música para cuerdas, percusión y celesta" (por el Concertgebouw de Amsterdam), con comentarios de Salvador Sammaritano (Splendid, domingo 12, a la 0.30).

• PERIODISMO. *Vía libre.* El veterano y renovado Augusto Bonardo comenta hechos presentes y evoca con calor circunstancias y protagonistas de un pasado que le tocó vivir (El Mundo, lunes a viernes, a las 22).

LA VIA DE BONARDO

DEPORTES

• BOXEO. Los aficionados podrán regodearse con el enfrentamiento entre el campeón mundial Carlos Monzón y el desafiante norteamericano Benny Briscoe, en una pelea por el título de los medianos (Luna Park, sábado 11, a las 18.15).

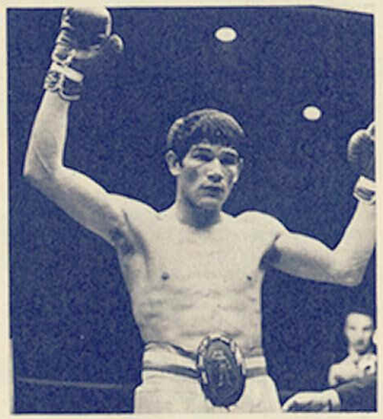
PLANETARIO

• *La medición del tiempo.* La precisión de las unidades de tiempo como resultado de regulares hechos astronómicos, ejemplificada en un imponente audiovisual donde la ciencia gana atractivos de espectáculo (Planetario Galileo Galilei, avenidas Sarmiento y Belisario Roldán, viernes a las 16.30 y las 18, sábados y domingos a las 16.30, las 18 y las 19.30).

LIBROS

• *El caso D'Arthez,* por Hans Erich Nossack. Esta novela del gran escritor alemán es una espléndida parodia de un relato de espionaje, pero, sobre todo, es una indagación sobre un mundo que disgrega al individuo y anula toda posibilidad de transformación de la sociedad (Barral; ver página 62).

• *Gran Muralla, Gran Método,* por Joachim Schikel. El ensayista alemán



OTRA VEZ MONZON

MIDIENDO EL TIEMPO

construye un libro totalmente original, por su sistema y vastedad, ya que sus aportes recaen en todos los campos: político, filosófico, poético, narrativo, y parte de la celeste historia de China hasta arribar a Mao (Siglo XXI).

• *El idioma de los gatos,* por Spencer Holst. No se parece a nadie, pero evoca a los mejores narradores del género fantástico, de la fábula, de las parábolas. Estos breves cuentos, límpidamente vertidos al castellano, son algo así como las ensoñaciones de un gnomo muy realista, atento observador de los avatares de la imaginación, encarnado en una tierra extrañamente cotidiana (De la Flor).

• *Tácticas de poder de Jesucristo y otros ensayos,* por Jay Haley. Este psicoanalista norteamericano piensa como un estratega y escribe como un narrador: con humor, agudeza, precisión expositiva, retraduce la conducta en términos de jugadas o tácticas, y así los temas investigados adquieren aristas insospechadas bajo esa nueva lectura (Tiempo Contemporáneo).

• *Trémula intención* y *La naranja mecánica,* por Anthony Burgess. La primera es una novela de espionaje, y de la segunda hizo Kubrick [illegible]

mientos éticos; la otra es una muestra más de la explosiva imaginación del escritor inglés, en la cual también, pero en forma más despiadada, aparecen las reglas de un sistema represivo (Sudamericana y Minotauro, respectivamente).

• *La novela lírica,* por Ralph Freedman. El autor no sólo logra notables ensayos unitarios de Hermann Hesse, André Gide y Virginia Woolf; también traza un itinerario completo de un género casi inagotable, cuyas aventuras tienen como corolario una alegoría o un símbolo (Barral).

• *El hombre imposible,* por J. G. Ballard. En estos siete cuentos, editados en inglés en 1966, sigue el infrecuente paisaje que Ballard urde con hilos de vigilia y con hilos del sueño. En su ficción cesa la fractura entre lo subjetivo y lo objetivo, entre lo íntimo y lo externo, entre lo individual y lo colectivo (Minotauro).

PLASTICA

• *Arte japonés de vanguardia.* Un mínimo de exotismo y la espléndida confrontación de una similitud entre la avanzada nipona y las corrientes de vanguardia de Europa y América (Museo Nacional de Bellas Artes, diariamente menos miércoles, de 9.30 a 13 y de 15.30 a 20).

• *Norah Borges.* La nueva visión de una pintora que, en años pasados, introdujo un lirismo de inocencia en la plástica argentina (Rubbers).

• *Miguel Caride.* Muestra excepcional, para redescubrir a un cabal artista, verdadero poeta del enigma de los volúmenes y de las formas (Museo de Arte Moderno, hasta el viernes 10).

• *Guillermo Roux.* Más allá de la pintura y del oficio refinado para consumarla, la sensibilidad de un absoluto creador que se encuentra a sí mismo en los lindes del misterio (Bonino).

ANTHONY BURGESS RESCATADO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Esto no es todo.

Es apenas una muestra de los productos no tradicionales que el país puede exportar.

Pero la lista es infinita.

Tenemos la tecnología y la capacidad industrial.

Tenemos la gente: trabajadores, técnicos y profesionales.

Gente capaz de comprender que exportar es nuestra gran oportunidad para encarar el futuro.

Y tenemos un organismo dispuesto a facilitar esa tarea: el Area de Promoción de Exportaciones del Ministerio de Comercio.

En ella le detallarán en qué país y en qué condiciones usted puede colocar sus productos. (Una información que envían constantemente los consejeros comerciales destacados en el exterior).

Le explicarán las ventajas que usted recibe como exportador.

En ella le demostrarán que exportar es un gran negocio para todos.

Para las empresas pequeñas, medianas, grandes o líderes que podrán aprovechar toda la capacidad de las instalaciones, sin el problema de sectores inactivos.

Para la gente que mantiene en alto la calidad nacional, que tendrá así más fuentes de trabajo.

Exportar quiere decir más divisas, más trabajo, más estabilidad y más negocios.

¿No le parece un gran negocio para el país?

El Ministerio de Comercio
le propone conquistar este mercado.

EXPORTE CALIDAD ARGENTINA

AREA DE PROMOCION DE EXPORTACIONES

Ministerio de Comercio

Para comunicarse con el Ministerio de Comercio: Tel.: 30-7878

Telam

CORRESPONDENCIA

DERECHO. La nota sobre el problema docente suscitado en la Facultad de Derecho de Buenos Aires (287) no es veraz al afectarme las manifestaciones atribuidas a la doctora Stella Maris Biocca, a quien requerí por colacionado que confirmase su veracidad. Contestó que "la trascripción errónea cronista revista *Panorama* número 287 no me es imputable". Le atribuye falsedad al cronista.

Paso a aclarar algunos puntos de la aludida nota:

a) No soy "un docente ajeno a la cátedra". En junio de 1968 ingresé por concurso como auxiliar, ante un jurado integrado por Margarita Argúas, Ricardo Balestra y *Stella Maris Biocca.* Ejerzo la docencia como profesor de Derecho Internacional Privado en la Universidad del Museo Social Argentino y en la Universidad Notarial y de Derecho Civil II en la Universidad Argentina de la Empresa, siendo mis antecedentes —publicaciones, conferencias, congresos, estudios en el país y en el extranjero— *conocidos por la señorita Biocca, que integra el jurado para cubrir el cargo de profesor titular en la Universidad de Morón, al que aspiro.*

b) Tampoco "firmaba la planilla como Ricardo Balestra". Tal imputación es infantil y despojada de sentido común. No vacilar, al luchar desesperadamente por una cátedra, en echar mano a cualquier tipo de medios a fin de eliminar oponentes actuales o futuros significa no comprender que la docencia reconoce un solo enemigo: la ignorancia. ¿Es ésta una ingeniosa y novedosa forma de excluir competidores potenciales? ¿Será menos estéril que la vía normal de los concursos, que ha perdido reiteradamente?

c) Dice la nota que "los alumnos de la Biocca realizaron innumerables investigaciones sobre empresas monopolísticas y radicación de empresas multinacionales en el país".

Lo celebro y me congratulo. Si ello fuese cierto —no pongo en duda la buena fe del redactor sino la de la fuente de información— habrá sido el resultado de una práctica inaugurada por Ricardo Balestra, sea en cursos para alumnos o graduados o en actitudes nacionales. Como dicho profesor ha preferido guardar un digno silencio, no amplío el detalle plegándome en alguna medida a esa actitud ejemplar.

Añado que en lo personal no sólo investigo sino que actúo. Representando al acreedor J. R. Zurdo, con el patrocinio del doctor Alconada Aramburú, me cupo una relevante actuación en el proceso Deltec-Swift, que no reseño por demasiado conocida.

Federico Gabriel Polak
Capital Federal

TESTIMONIO. Cuando ya parecía que los hechos del 17 de octubre de 1945 habían agotado los comentarios la nota de *Panorama* (286) ha enriquecido el polemizado tema. Vale sobre todo por los testimonios que recoge. El de la escritora Blanca Luz Brum, llamada a silencio desde hace mucho, resulta especialmente vívido y me ha clarificado su figura, a su hora tan despreciativamente tratada por Américo Ghioldi en las páginas de "La Vanguardia".

Jorge A. López
Capital Federal

HOMEOPATIA. Felicito a *Panorama* por la lograda nota sobre homeopatía (286), si bien me gustaría aclarar algunos puntos:

1) No hay nada que separe a unos homeópatas de otros. Lo que sucede es que para la homeopatía existen enfermos y no enfermedades. Es decir, un paciente no está enfermo porque padece de una úlcera gástrica, por ejemplo, sino que tiene una úlcera debido al desequilibrio que aqueja todo su ser psíquica y orgánicamente. Por tanto, aquellos médicos que dan varios medicamentos al mismo tiempo en forma diluida (complejistas) actúan sobre diversos órganos pero no sobre la totalidad del enfermo y, no estando seguros de la acción de los mismos, debido a que no hay experimentación previa con los medicamentos juntos, como lo exige la doctrina homeopática, fallan en dos principios básicos de la homeopatía: a) La falta de experimentación en el hombre sano, y b) La carencia de similitud medicamento-enfermo (o sea una medicina buena o mala pero no homeopática).

2) Si bien en ho[illegible] se usa a veces el efecto placebo con lactosa, cuando el cuadro es confuso y no vemos claro el medicamento a dar, el enfermo puede mejorar un 20 por ciento de sus síntomas pero el 80 por ciento restante tenemos que curarlo con el medicamento homeopático correspondiente. Si no, ¿cómo existe la homeopatía en veterinaria?

3) Algunos experimentadores, al no encontrar ninguna molécula en las altas dinamitaciones, nos hacen pensar en dos cosas: que no hay moléculas o que las hay pero deben perfeccionar sus métodos para localizarlas.

4) La homeopatía nada tiene que ver con la magia, ni con la adivinación, ni con lo sobrenatural, ni con la teología. Es una parte de la medicina que cura enfermos y muchas veces donde han fracasado otras terapéuticas. Para bien de la humanidad sería interesante que aquellos que la atacan profundicen su estudio sobre la misma y luego den su veredicto.

Alberto Mourelo
Goya (Corrientes)

BASQUETBOL. En relación a manifestaciones que se me atribuyen en un artículo publicado en la página 35 del número 284, el redactor ha confundido mis juicios acerca de un punto del cual creo, con deber inexcusable, hacer la siguiente aclaración: yo no he calificado la actuación de la Confederación Argentina de Deportes tal cual surgiría del párrafo "uno de ellos es el apoyo de la CAD, la cual está equivocada en sus funciones". Lo que sí dije es que si yo tuviera que distribuir los fondos de la Ley del Deporte daría prioridad a la creación de la infraestructura, luego atendería al fomento del deporte entre los jóvenes, ayudaría a la capacitación, preparación y viaje de las delegaciones al exterior, y sólo entonces la ayuda para realizar los campeonatos nacionales, que debería originarse como siempre antes en los gobiernos provinciales, sin descartar lo que pudiera aportar el Estado Nacional.

José María Montórfano
Presidente de la Confederación Argentina de Básquetbol
Capital Federal

CUENCA. [illegible] leído *Cuenca del Plata: [illegible]* N. de la R.: *Como bien lo [illegible]*

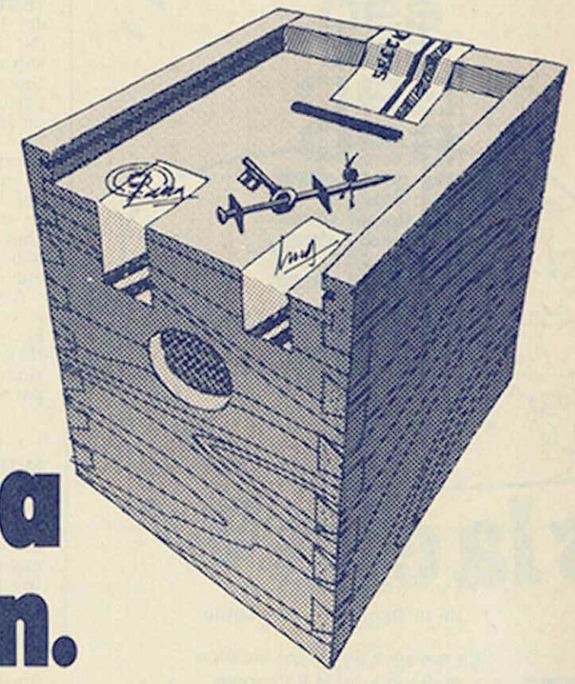
(Continúa en la pág. 10)

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Si usted tiene menos de 25 años, le presentamos un arma desconocida.

Y la solución es para el país.
Significará encauzar definitivamente a la nación en un marco de libertad, de prosperidad y de respeto mutuo.
Y su voto —el voto de millones de jóvenes que elegirán por primera vez en 1973— testimoniará el paso histórico de una generación que desecha la violencia y opta por la pacífica y limpia determinación de las urnas.
No puede haber solución sin coincidencia.

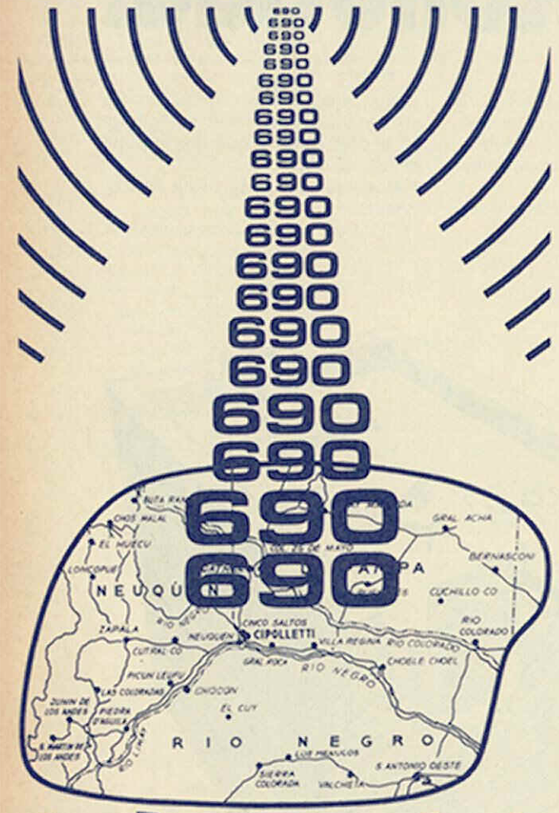
No puede haber coincidencia sin una juventud que se juegue en el gran desafío que nos impone el futuro.
Por eso, use esta arma desconocida.
Elíjala para la solución argentina.



Usela para la solución.

Télam

la más frecuente de las frecuencias


690
690
690

Retorno de Perón: Entre la fantasía y el abismo

JUGANDO AL "GALLO CIEGO"

No hay duda que regresaré. Los peronistas saben que volveré, que vivo por nuestra causa. — Juan Perón, Caracas, 1956.

Dentro de ocho días, el viernes 17, el peronismo tendrá su fiesta magna. Después de 17 años de destierro, de promesas malogradas, acuerdos furtivos y otras ficciones, Juan Perón regresará a la Argentina, según lo afirmó; esa es la última decisión del "comando estratégico". Héctor Cámpora, su virrey, arriesgó el domingo 5 que el vuelo charter partiría de Madrid con escalas en Roma y Dakar, para arribar a Ezeiza —u otro aeródromo apto para el jet— el viernes señalado.

Es difícil que el Servicio Meteorológico anticipe un pronóstico certero para el día del retorno, pero conviene imaginarlo con cielo azul y leves nubes, cálido y sin humedad, con una suave brisa del noroeste que agitará el mar de banderas y estandartes de los gremios y las formaciones especiales presentes en la cita. Conviene conjeturar, además, que ese viernes habrá paro general, y no resulta complicado concebir —si el vuelo llega a Ezeiza— a miles de efectivos del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea desplegados en la autopista y en los contornos del aeropuerto para proteger al líder de los arrebatos milicianos y gorilas. Los cánticos y los ruidos de la multitud ahogarán las voces de las legiones de vendedores de helados, chorizos y masticables, en tanto las cámaras de televisión brindarán las notas más audaces de los últimos tiempos: los sollozos de Juana Larrauri, la camisa de José Rucci y el bombo gigante de Tula. Será emocionante.

Pero allí no terminará el espectáculo básico para la paz social. Siempre que el gran caudillo se anime a partir rumbo a la Capital —en lugar de permanecer en el hotel de Ezeiza— podrá verse a la gente fanática en los puentes y en los árboles, mientras en la Plaza de Mayo un verdadero enjambre humano se moverá al vaivén de la marcha partidaria dispuesto a no perder detalle del encuentro del líder con Alejandro Lanusse, previsto en la escalinata de Casa Rosada, sobre Rivadavia.

No se sabe si Lanusse abrazará a Perón, pormenor de protocolo que puede molestar tanto a las bases obreras como a los militares antiperonistas, pero no cabe desechar que el presidente trate al líder con respeto, mediando sus años y su pasado institucional y militar. La audiencia será breve, y ni siquiera José López Rega, el visionario, podrá entrar a la Sala de Situación; luego, Perón saldrá al balcón junto a Lanusse y los comandantes en Jefe de la Armada y la Fuerza Aérea para anunciar su renunciamiento histórico. El telón caerá horas después cuando el caudillo firme con los principales dirigentes políticos el acta del Gran Acuerdo, que será refrendada por los tres comandantes.

Al día siguiente, el sábado 18, los diarios publicarán crónicas sorprendentes. La gente podrá enterarse de que los oficiales del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea de clara posición antiperonista —como por ejemplo el general Federico Luis Mourglier, comandante de la Primera Brigada Blindada; su [illegible] Manuel Fraga; el Pr[illegible]

comandante de la Décima Brigada de Infantería; en fin, los coroneles Colombo, Ortiz, Corbetta, Giaccio y Mallea Gil y los comodoros González Castro y Rodrigo— aceptaron el desafío del retorno sin agitarse, demostrando que aquellos días de septiembre de 1951 y 1955 quedaron atrás para siempre. Lo insólito: hasta el general Benjamín Menéndez optó por el silencio para evitar un enojo con Lanusse. Pero ese sábado, después de almorzar con Isabel Martínez, Pilar Franco, José López Rega, Giancarlo Valori, Cámpora, Rucci y otros fieles a la causa, el líder se abrazará con Ricardo Balbín para sellar el pacto mágico entre el Justicialismo y la UCR —los resortes de las mayorías—, mientras que Arturo Frondizi, Horacio Sueldo, Jesús Porto, Celestino Gelsi y Horacio Thedy convalidarán con su presencia el acto simbólico de la unión nacional. El domingo 19 Perón volaría a Madrid, trasformado en hombre "de bronce", para descansar en paz hasta el día de su muerte. La Argentina, entonces, sería un oasis de progreso: los obreros y los empresarios trabajarían unidos, los izquierdistas emigrarían a Cuba y Chile, los milicianos entregarían sus metralletas al Ejército y los agnósticos verían la llamarada de la fe.

LOS APRESTOS. La versión dorada de lo que puede suceder en el país dentro de una semana admite infinitas variantes. Una de ellas: que Perón se quede en Ezeiza protegido por efectivos del Primer Cuerpo de Ejército, en tanto las fuerzas de seguridad impiden los intentos de los obreros y de las formaciones especiales para acercarse al hotel. Pero las fantasías no prevén que a algún soldado, oficial o suboficial se le escape un tiro de FAL o ametralladora. ¿Qué puede ocurrir entonces? Otra pregunta: ¿La juventud peronista dejará que Perón retorne a España? López Rega debe haber adivinado los imponderables; de lo contrario, el operativo retorno puede trasformarse en un suicidio colectivo en lugar de ser un mero suicidio político, ya fuese para Perón o para la clase dirigente que llevó al país a la encrucijada peligrosa.

Hasta el lunes 6 casi todos los jefes militares y funcionarios del gobierno reiteraban la afirmación: "Perón no viene". Pero la mayoría de los argentinos, que desconoce las "certezas" oficiales, se preguntaba: "¿Y si viene?" Para el antiperonismo la tranquilidad del gobierno es síntoma de que "las Fuerzas Armadas y Perón llegaron a un acuerdo para el retorno y, de ese modo, salvar la imagen del caudillo como dique contra el avance del marxismo". La hipótesis puede tener asidero, pero aun así es riesgosa. Primeramente porque nace de una simplificación; después, porque no es cierto que los jefes y oficiales combatientes del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea piensen que Perón tenga en su poder la llave maestra para contener a los comunistas. Por el contrario, están seguros de que la presencia del caudillo en la Argentina puede acentuar las contradicciones y [illegible]

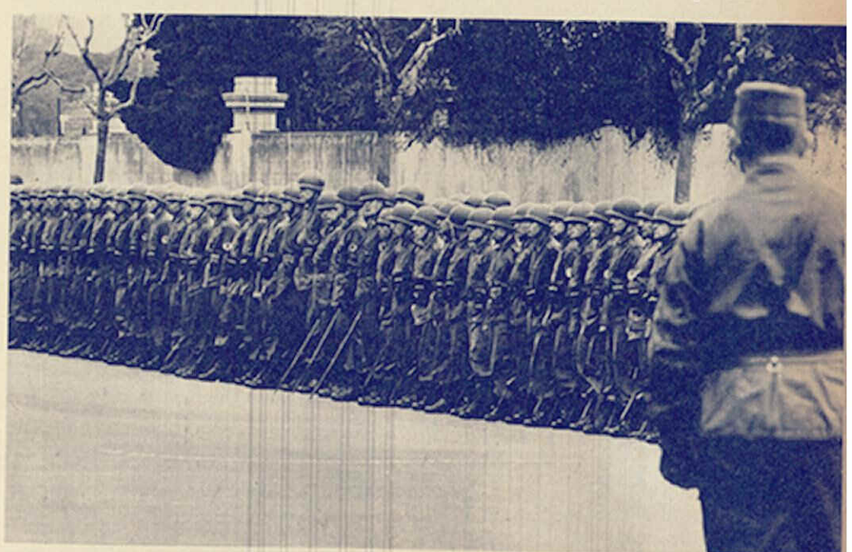
ALCIDES LOPEZ AUFRANC
Movilización para cuidar el orden

desechan, por supuesto, los desbordes de características semejantes al cordobazo y otras rebeliones recientes.

Es bastante arduo establecer cuál es el sentimiento predominante en cada una de las fuerzas militares, sobre todo en los mandos intermedios y bajos; sin embargo, puede decirse que tanto en la Armada como en la Fuerza Aérea prevalece un sentimiento "negativo" con respecto al regreso de Perón, mientras que en el Ejército existen dudas sobre las verdaderas intenciones de los altos mandos. En otros términos, de teniente coronel para abajo se piensa que "la operación jaula de oro es un invento y que los generales modifican la carta de situación según el día y el curso de la batalla". El viernes 3 trascendió que la Décima Brigada de Infantería no licenciaría a sus efectivos, y que el jefe del Estado Mayor, general Alcides López Aufranc, había dispuesto el traslado de escuadrones blindados al área de Campo de Mayo. Concretamente: tanques AMX-13 del C-8 de Magdalena, blindados del C-10 de Azul y el Destacamento de Exploración Mecanizado de La Tablada a Los Polvorines, en Campo de Mayo. Esas medidas de prevención permiten conjeturar que el Ejército se apresta a controlar y disuadir cualquier intento descabellado para quebrar el orden, fuese ese propósito alentado por los milicianos o por oficiales disconformes con los lineamientos de los altos mandos.

Como síntesis puede afirmarse que las Fuerzas Armadas tolerarán el regreso de Perón "siempre y cuando no se precipite el desorden". Días atrás, el brigadier Ezequiel Martínez habría participado a Cámpora esa advertencia que, a su vez, el delegado comentó a Perón. Pero, ¿acaso el líder podría controlar a los jóvenes que lanzan denuestos contra Lanusse y "la dictadura"? Seguramente la respuesta es negativa. En ese punto crítico coincidirán, la semana próxima, todas las contradicciones políticas de la Argentina; quizá Lanusse se enfrente al problema más agudo de su vida, pero como él se considera "un hombre de suerte" tal vez pueda salvar el escollo y pasar al frente en el proceso normalizador. Si ocurre lo contrario, es decir, que la enorme parva de la decadencia argentina aplasta a quienes procuran el ejercicio de la democracia para evitar la tiranía, entonces la historia será escrita en el abismo. ◆

Jorge Lozano



TROPAS DE LA DECIMA BRIGADA DE INFANTERIA
Soldados para protegerlo hasta que vuelva a Madrid

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JUAN DOMINGO PERON HECTOR CAMPORA

Un siete de oros para el gran jugador

REGRESO

El plazo del día 17

El domingo 5, cerca de las 9 de la noche, cuando finalmente Héctor Cámpora ponía fin a su "último viaje" a Madrid, la decisión sobre el regreso de Perón, o mejor dicho, acerca de su oportunidad estaba ya tomada. El plan elaborado por la conducción local del Justicialismo habría sido aprobado por el líder exiliado. Al día siguiente, en el subsuelo del hotel Savoy, los múltiples y a veces superpuestos organismos de conducción del Movimiento Peronista —fue abolida la retórica denominación "justicialista"— ratificaron, formalmente, la propuesta de Cámpora.

El lunes 6, la reunión del Savoy se convirtió en una romería de ortodoxia. Hasta los más remisos, desde el neoperonismo hasta el peronismo de bases —para citar los polos extremos del arco iris peronista—, estimaban como cierta la viabilidad del regreso. Todo el Consejo Superior del Movimiento, el Consejo Nacional del partido Justicialista, los presidentes de los consejos provinciales del PJ, la Rama Femenina, la conducción nacional de las 62 Organizaciones, la juventud, la comisión pro-regreso y la comisión de seguridad, se sentaron conjuntamente alrededor de una mesa en U.

Tenían que cumplimentar el último punto del plan de regreso, es decir, fijar la fecha del vuelo. Esa fue la tercera de una serie de reuniones celebradas en el mismo recinto y con el mismo objetivo. Juan Manuel Abal Medina (ver reportaje) pasó lista, que fue encabezada precisamente por "el general Juan Domingo Perón". Después de los gritos de "Presente", y los aplausos interminables, el listado continuó monótonamente, como los discursos que siguieron a la sugerencia de Cámpora para que la reunión fuera secreta. Los cuerpos de protección de los máximos dirigentes de la Unión Obrera Metalúrgica y la Unión Obrera de la Construcción, también desalojaron el salón de deliberaciones.

Cada presidente local de partido informó, en dos minutos, de las movilizaciones realizadas por el retorno bajo la consigna "Luche y Vuelve". La juventud aludió a las propias, canalizadas tras el lema: "Perón Presidente, Libertad a los Combatientes". Finalmente, Cámpora, el hombre que Perón calificara como "siete de oros", comparándolo con el "cuatro de copas" que adjudicara a Jorge Paladino en su decadencia, propuso la fecha del 17 de noviembre como jornada del regreso.

El son de "Los muchachos peronistas" atronó el espacio y la reunión virtualmente concluyó. Aunque no fue planteado en el cónclave, el vuelo charter iniciará su periplo en Ezeiza. En Madrid, recogerá al viajero mayor y de allí enfilará a Roma, donde se verificará la audiencia de Perón con el Papa, un punto decisivo de la estrategia del regreso. De allí, se pondrá proa a Buenos Aires, con una escala técnica en Dakar.

El centro de las 62 Organizaciones gremiales peronistas, la Unión Obrera Metalúrgica ha garantizado un paro general de actividades. La comisión de seguridad integrada por el comisario (retirado) Carnerero, el teniente en retiro Julián Licastro y el delegado de juventud, Rodolfo Galimberti, dependerá directamente del secretario general Abal Medina. El sábado 11 y el domingo 12 se realizará, finalmente, el congreso nacional de la Juventud Peronista, en Santa Fe. Allí se comenzará la movilización final de la JP por el regreso, que se combinará en sus tramos finales con lá que disponga el sector gremial. Una gran campaña de propaganda se iniciará en los próximos días convocando a la movilización peronista. Todas las cartas se juegan a una gran explosión nacional. Perón, empero, tiene prevista la carta de las elecciones, si produzca o no el regreso el 17". ◆

Juan Abal

"Su apellido despierta en el Movimiento los ecos más emocionados." Con este elogio, para muchos inesperado, Héctor Cámpora entregó el pasado jueves 2 la secretaría general del Movimiento Justicialista a Juan Manuel Abal Medina. La designación se produjo en reemplazo de Jorge Gianola, precisamente un amigo personal del delegado personal de Juan Perón, que asistió al trapaso de comando saludando a su joven sucesor. El nombramiento, resuelto sobre la iniciación del Operativo Regreso del ex presidente a la Argentina, tomó de sorpresa a la mayoría de los pesquisas políticos, acostumbrados a manejarse en la superficie de los fenómenos justicialistas. Concretamente, pocos interpretaron el nombramiento de Abal. De manera generalizada, la estimación superficial adjudicó su ungimiento como consecuencia del incesante progreso de las organizaciones juveniles, a las que, generacionalmente, Abal Medina está ligado. Empero, este joven abogado de 27 años (casado, padre de tres varones y una niña), resulta un factor de conjunción de unidad dinámica para la acción. Así resultó posible que Lorenzo Miguel —en nombre de toda la conducción del gremio metalúrgico— salude su nombramiento y que pueda convertirse en el orador central de un acto de la línea dura, en Quilmes.

Segundo de una cadena de seis hermanos, Abal Medina pertenece a una familia cristiana —sus padres y tres de sus hermanos integraron consejos directivos de la Acción Católica— y se vinculó desde su adolescencia a la juventud del nacionalismo. Luego de esa experiencia, Abal se incorporó al periodismo nacionalista en el semanario *Azul y Blanco*, dirigido por Marcelo Sánchez Sorondo, a la cabeza de un equipo proveniente de las capas críticas del movimiento. Casi desde los orígenes de esa militancia, Abal se orientó hacia el peronismo, llegando a hablar en marzo de 1962 en un acto de la campaña de Andrés Framini por la gobernación de Buenos Aires.

La relación con Cámpora, el reconocimiento de la juventud, la inteligencia de los gremialistas explican su designación. En julio, agosto y octubre, Abal Medina visitó a Perón. Entonces se produjo su nombramiento como integrante de la Comisión pro Regreso y, finalmente, su nominación por Perón al cuarto cargo en la jerarquía directiva local del peronismo.

En la madrugada del lunes 6, *Panorama* entrevistó a Abal Medina en su casa. Bajo el amparo federal de un cuadro que recuerda el fusilamiento de Manuel Dorrego (una leyenda reza: "Juan Lavalle ha mandado fusilar al más valiente. Han de estar contentos los liberales"). Allí se desarrolló la conversación. Los siguientes son sus tramos más significativos:

—Sus antecedentes políticos inmediatos en el nacionalismo han despertado alguna suspicacia en sectores externos al peronismo. ¿Cuál es su evaluación de aquella militancia?

—El nacionalismo es un estilo de mirar los problemas del país que adquiere expresiones históricas concretas, como fue el rosismo, por ejemplo. A ningún partidario de Rosas se le hubiera ocurrido calificarse de nacionalista y, por cierto, lo era. Hoy esa caracterización encarnada del nacionalismo es el peronismo. Adherir a los postulados nacionalistas, no implica asumir una sucesión de ritos y formalidades que, normalmente, se revelan despojadas —precisamente— de sentido nacional. Mucha gente que se autoproclama militante del nacionalismo, no ha tenido empacho en colaborar con el gobierno de Onganía, la primera etapa de ese invento de los intereses imperiales que es la Revolución Argentina. En los últimos años se ha producido alrededor del peronismo, una convergencia de nacionalistas que descubren los temas sociales, y de gente de izquierda que llega a los nacionales. Ambos confluyen, sintéticamente, en el socialismo nacional, un objetivo del Justicialismo expresado por Perón.

—¿Cómo espera que las Fuerzas Armadas se ubiquen frente a la inmediata coyuntura política?

—En primer término, no creo en la posibilidad de un golpe gorila. El Ejército ya no es el mismo de 1956. De aquel gorilismo psicópata, se sostiene apenas un remanente que es la propia posición de Lanusse. ¿Por qué se produce ese cambio? Es el resultado de la misión de policía a que ha sido confinado el Ejército, como casi todas las Fuerzas Armadas de los países latinoamericanos, luego de la conferencia de presidentes de 1956. La represión de los alzamientos populares como el cordobazo, el rosariazo, el tucumanazo, ha tenido su influencia en el seno de las Fuerzas Armadas. Son las luchas concretas del pueblo, y no la inseminación ideológica artificiosa de algún teórico, las que han ido modificando la situación del Ejército compuesto en sus bases, en definitiva, por sectores populares. A lo único que aspira el peronismo del Ejército, es a que mantenga la palabra empeñada de brindar comicios limpios —o sea, para el Justicialismo con la intervención de su candidato natural, el general Perón—, aunque para eso tenga que expulsar de su mismo seno, los factores de perturbación.

—Una reciente solicitada de la Nueva Fuerza ha vuelto a poner sobre el tapete el tema de las "formaciones especiales". ¿Cuál es su interpretación de la guerrilla peronista?

—Hace 17 años, el peronismo fue desalojado, por la violencia, del poder. Desde entonces, nadie cuestiona seriamente que la mayoría del pueblo argentino es peronista. Si esa mayoría no ha podido volver al poder, ha sido porque el régimen ha roto, más de una vez, su propia legalidad imponiéndose [illegible]

Medina: "Perón vuelve porque el pueblo quiere"

juicio acerca de las formas concretas que asume la lucha popular, entiendo que si a nuestro movimiento se le cierran las vías legales y pacíficas para tomar el poder, parecería sensato buscar otras.

—La interpretación más común de su designación ha sido calificar a la misma como resultado de un "endurecimiento" táctico del peronismo.

—Los peronistas "duros" y los peronistas "blandos" no existen. Hay peronistas leales, por lo tanto revolucionarios, y, además, como todo movimiento de la magnitud del nuestro, señores que simulan su adhesión a Perón para buscar posiciones personales o frenar el proceso popular. Estos sencillamente no son peronistas.

—El peronismo padece, por adentro y afuera, de intérpretes doctrinarios diversos. ¿Cómo se ubica usted frente a la polémica ideológica interna?

—El peronismo se plantea, internacionalmente, como una alternativa de poder independiente de los dos grandes centros de poder mundiales. Hacia adentro, propone un cambio drástico en la estructura de la producción que convierta la riqueza, en propiedad de todos los que efectivamente la generan. Esto no significa destruir la propiedad privada, sino afirmarla, extendiéndola a todos los argentinos, lo que hace inconveniente para el país e injusto para el pueblo la persistencia de aquélla en su interpretación capitalista. Dentro de este encuadre, en el que se identifica todo el Movimiento, existen diversas propuestas. Nuestro movimiento, esencialmente humanista y cristiano, posee una doctrina que se enriquece por el debate.

—¿Cómo deben ser interpretadas en la perspectiva del regreso que han difundido Cámpora y usted, las misiones de Ezequiel Perteagudo y Enrique Basualdo proponiendo la formación de un frente electoral?

—El peronismo vive en este momento, como un hecho, la realización de la aspiración política más sentida con el pueblo: el regreso de Perón a la Patria. Frente a un hecho de esa magnitud, todas las demás tareas quedan subordinadas a aquélla, y su ejecución eventual será dispuesta por el Comando Táctico si se aprecian útiles para el logro del objetivo esencial.

—La diversidad de informaciones, la propaganda anti-peronista y la lucha tendencial han oscurecido el tema del regreso. La pregunta del país es: ¿Hay o no retorno?

—Perón siempre ha hecho lo que el pueblo quiere. El pueblo quiere que Perón vuelva. En mi última conversación con el general, en Madrid, Perón me dijo que volvía porque su pueblo lo llamaba, que ese regreso se iba a cumplir de cualquier manera. También me confesó: "Me fui para no provocar un millón de muertos; vuelvo para que no los haya. Regreso también por los que no pueden regresar". ◆

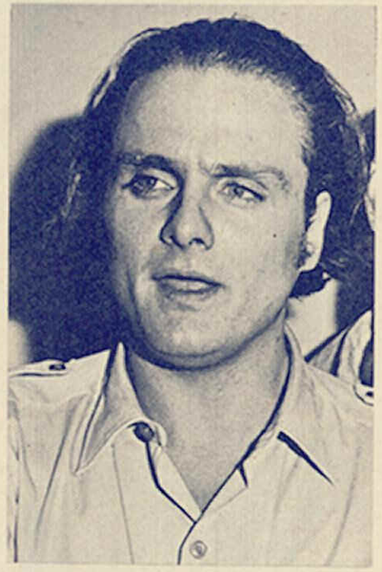
J. L. B.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

El decorado del penúltimo acto

Desde Madrid escribe el corresponsal Armando Puente.

Fueron las lluvias más torrenciales del siglo. El viernes 3, los bomberos tuvieron que trabajar sin descanso desde temprano para salvar a los inquilinos de algunas viviendas de La China, Abroñigal y El Pozo del Tío Raimundo, villas miserias situadas en la periferia de Madrid. A la altura de Puerta de Hierro, la carretera se transformó en una laguna y dejó casi aislada a una de las más elegantes zonas residencia-



HECTOR CAMPORA Y RODOLFO GALIMBERTI
Calentando los motores

les de Madrid. El delegado Héctor Cámpora, que había llegado al aeródromo de Barajas en las primeras horas de la tarde, logró vadearla con dificultades. Luego, debió quedarse hasta cerca de medianoche en la residencia de Juan Domingo Perón, esperando que las aguas bajaran.

No fue un inconveniente. Había tantas cuestiones que exponer en detalle, que el sábado 4 la conversación se prolongó otras doce horas. Tocó el primer lugar al publicitado viaje de regreso, y en torno a él, una serie de temas conexos: los contactos con el gobierno, la actitud de las Fuerzas Armadas, el verdadero alcance de la "misión Perteagudo" y la puesta en marcha de la alianza electoral de centro-izquierda.

En las prolongadas entrevistas estuvieron presentes, de a ratos, Isabel Martínez y José López Rega. Hubo varias conversaciones telefónicas con Buenos Aires y por lo menos una con Roma. La reserva fue absoluta. Cámpora, que había sido recibido por una nube de periodistas al llegar a Barajas, no tuvo tiempo de dialogar con ellos, como acostumbra hacerlo, en el primer piso del hotel Gran Vía. Regresó a Buenos Aires sin ser visto; la hora de la partida —"las 8 de la madrugada"— era algo capaz de desalentar la más fuerte curiosidad de los reporteros madrileños.

Por otra parte, poco hubieran logrado los afanes periodísticos; Cámpora sabe ser hermético —o elíptico—, y el impacto del "operativo retorno" reside precisamente en el suspenso que rodea algunos de sus aspectos más importantes: el "cómo" —itinerario y escalas—, el "cuándo" —fechas—, el "porqué" y el "para qué". En las 36 horas de conversación madrileña lo que hicieron Cámpora y Perón fue orquestar todo un programa para que la tensión siga subiendo en los próximos días. Esta última fase del "operativo" comenzaría, se decidió, levantando el velo que aún se mantiene sobre la fecha de regreso; se haría, también, después de una pausa de cuatro o cinco días para examinar las reacciones a diversos niveles, en primer lugar en el gobierno y las Fuerzas Armadas, y también en los partidos políticos y sectores populares.

"Se trata de ir calentando los motores", dijo Rodolfo Galimberti. El joven dirigente justicialista precedió al delegado en un viaje de 24 horas, que realizó acompañado de su escudero, Roberto Ahumada. Después de escucharlos, Perón decidió aplazar una semana el congreso de la Juventud, para hacerlo coincidir con un nuevo vuelo de Cámpora, que vendría para acompañarlo en la primera etapa del viaje. Al final de la [illegible] se reunirá la nutrida delegación que compondrá el pasaje del "charter".

El domingo 5 por la noche, horas después de la partida de Cámpora, ya nadie ponía en duda en Madrid el viaje de regreso. Tomado con escepticismo en las primeras semanas —"¿Dónde va a estar mejor que en Puerta de Hierro?", decían con cierto orgullo local los madrileños—, hoy sólo los recalcitrantes ponen en duda que Perón se ha decidido a dar un paso no exento de riesgos, no sólo para él sino para la Argentina. Los diplomáticos europeos y americanos, que siguen el interminable desarrollo de la historia con creciente interés, creen saber que en los próximos días, quizás el domingo 12 o el martes 14, Perón se trasladará a Roma, y desde allí iniciará el vuelo decisivo. Periodistas de los diarios y la televisión italiana han llegado a Madrid; según algunos diplomáticos, habrían conseguido la exclusiva de la segunda versión de la "operación retorno".

En Madrid ya nadie discute el vuelo de regreso. Las especulaciones giran en torno a los fines. No parece que se haya llegado a un acuerdo, ni a un armisticio, con las Fuerzas Armadas. Los observadores se preguntan quiénes podrían ser los eventuales interlocutores de Perón en Buenos Aires, "para concretar el programa de unidad nacional con el aporte de otros partidos, además del Justicialista", según dijo Cámpora en Madrid, al reiterar que el retorno "era una decisión incuestionable, que se haría este mismo mes".

"Debe haber por lo menos un principio de entendimiento con las Fuerzas Armadas. Si no, Perón no llegará a Buenos Aires", comentó el sábado 4 un diplomático norteamericano en el curso de una recepción. El colega con el que conversaba era, no por casualidad, italiano.

Mientras en Buenos Aires Héctor Cámpora y Rodolfo Galimberti ponen en ejecución las instrucciones recibidas estos últimos días, en Madrid, Perón sigue con la vista puesta en las elecciones, y se disponía a entrevistarse el miércoles 8 con el ex ministro Rodolfo Martínez. El actual alto funcionario de la OEA recibió la semana pasada el placet para franquear el umbral de la quinta 17 de Octubre. Hoy Perón recibió sin publicidad alguna a un hombre joven, de la confianza del general Roberto Levingston. Ese mismo día leyó un largo informe enviado por télex por Ezequiel Perteagudo; en él se critica y disiente abiertamente de la gestión de Cámpora, haciéndolo responsable de congelar el "operativo plebiscito nacional".

Las noticias del laborista Enrique Basualdo, llegadas casi al mismo tiempo que las del emisario Perteagudo, eran contradictorias. El secretario general del partido Laborista se mostraba optimista sobre el eco hallado a la iniciativa de crear una alianza electoral de centro-izquierda.

Es que Perón no jugará su carta definitiva hasta el último momento. Y el actual no es el último sino tan sólo [illegible] ◆

Roberto Ares: "La unión del pueblo y los militares"

ROBERTO ARES
Los hombres de reserva del justicialismo

En 1949 Perón le confió el Ministerio de Economía cuando apenas tenía 32 años de edad. Más joven aún, a los 29, Roberto Ares recibió la confianza del líder justicialista, que lo puso al frente del Departamento Económico del Ministerio de Relaciones Exteriores, organismo dirigido hasta entonces por Juan Atilio Bramuglia. Su gestión en las conferencias de Río de Janeiro, Bogotá y la asamblea de las Naciones Unidas, entre otras, lo vieron descollar junto al canciller argentino hasta llegar en 1948 a ocupar un asiento como miembro de la comisión de siete países encargada de tratar el problema monetario de Berlín, con el aval del Consejo de Seguridad de la UN.

Posteriormente, y ya desde su exilio madrileño, Perón lo incorporó al Consejo Superior Peronista presidido por Jorge Daniel Paladino. Hombre de fuerte temperamento y sólidas decisiones —el astrólogo José López Rega lo definió como un "clásico peleador ariano"— renunció a su cargo cuando el delegado fue defenestrado por el caudillo. Su dimisión no se debió a una simple solidaridad posicional, sino por entender que era una sanción injusta. Perón nunca contestó la esquela donde constaba su renuncia, pero sí, en cambio, responde a las cartas que Ares le envía periódicamente analizando la situación económica del país; en una de sus recientes respuestas le recomienda que "siga atentamente el proceso". *Panorama* logró conversar con el ex ministro en su despacho de Alsina al 1300. En mangas de camisa, fumando incesantemente y rodeado de carpetas con estadísticas, recortes de diarios sobre temas económicos y políticos, Roberto Ares charló largamente sobre la situación del país. Esta es una síntesis de la entrevista:

—¿Cómo ve la actual situación económica?

—Evidentemente el país está atravesando una de las crisis más profundas de su historia económica; una crisis que no afecta sólo las finanzas del Estado sino que también lesiona las de empresas argentinas y, consecuentemente a [illegible] Con tal estado de cosas y una deuda externa que se calcula en 5 mil millones de dólares resultará muy difícil al país salir de un endeudamiento semejante. Sin ingresos de capital y con un abrumador saldo desfavorable en la balanza comercial del último año, las condiciones son harto complejas. Esto significa que de no modificarse la actual política económica deberán contraerse nuevas deudas para cumplir con los compromisos, llamar a una moratoria general o bien disponer por sí el incumplimiento de sus obligaciones. Estas dos últimas alternativas deteriorarán la imagen de confianza del país y en el caso particular de la cesación de pagos nos encontraríamos ante la vergüenza de ser llevados a la Corte Internacional de Justicia de La Haya. Como se ve, una perspectiva nada tonificante.

—¿Cuáles son entonces las alternativas para salir de esta encrucijada?

—Un primer paso sería adecuar el régimen impositivo. Procurando paliar el tremendo déficit presupuestario, el actual sistema aumenta los impuestos, olvidando que éstos presionan sobre las empresas y la consecuencia es que éstas no pueden satisfacer las demandas salariales de sus operarios. La respuesta correcta es, pues, la contención de los gastos improductivos del Estado. El otro paso indica la necesidad de apoyar fundamentalmente a la agricultura, ya que la ganadería ha tenido una redistribución de ingresos a su favor que la hace sólida para aumentar las exportaciones ganaderas.

—¿No alienta esta variante la antinomia entre el campo y la industria?

—No hay antinomia entre el campo y la industria. Lo correcto es que sin un campo económicamente fuerte el país no podrá realizar una política de industrialización. Con todo, el aspecto fundamental y muy importante es favorecer el desarrollo de la industria nacional sin exigir la competencia de los costos. La teoría de la economía social de mercado sostiene que nuestra producción industrial debe estar [illegible] con los productos de los países desarrollados, olvidando que todos los países industriales del mundo comenzaron favoreciendo sus industrias con una protección de tal naturaleza que hasta llegó a sostenerse que la Primera Guerra Mundial fue motivada por razones económicas. Debemos, entonces, substituir la teoría de la economía social de mercado por una protección adecuada de nuestra industria, que una vez fortalecida podrá salir al campo de la competencia en los mercados mundiales. Hay abundantes referencias a este respecto en estadísticas nacionales e internacionales.

—¿Qué piensa usted del actual momento político y en qué forma cree que se resolverá?

—Se caracteriza por lo confuso. Detrás de las declaraciones del gobierno llamando a elecciones, y detrás del Gran Acuerdo Nacional, no se manifiesta, precisamente, la diafanidad. Nosotros, los justicialistas, entendemos que el pueblo debe decidir libremente quiénes han de ser sus gobernantes y que los dirigentes políticos populares sabrán adecuar su acción a las necesidades imperiosas del país en estos momentos. Esto significa que las mayorías deben respetar a las minorías y, a su vez, las minorías en libre juego democrático deberán ser colaboradoras y no sólo jueces de las mayorías gobernantes. Los peronistas tenemos una triste experiencia de minorías que no dejaron gobernar libremente. El general Perón ha dado respuestas concretas en este sentido promoviendo la constitución de la Hora del Pueblo, que concretó un programa económico, y después el Frente Cívico como instrumento de acción para la liberación nacional. Finalmente, los diez puntos integran el fundamento esencial de la conjunción de fuerzas que se busca.

—¿Esa conjunción incluye a las Fuerzas Armadas?

—No puede haber exclusiones de ninguna naturaleza, y mucho menos entre militares y civiles. Hay fuerzas que se interesan en que ambas choquen entre sí porque conviene a sus intereses. Pero del mismo modo que en 1945 la unión del pueblo y de las fuerzas militares produjo el gran movimiento nacional de liberación social y económica, estoy convencido de que 1972 marcará otro hito en las relaciones de militares y civiles para afianzar la grandeza de la Nación.

—Por vía epistolar usted sigue manteniendo cordiales relaciones con Juan Domingo Perón. ¿Las conclusiones de esa correspondencia lo autorizan a formular su apreciación sobre las Fuerzas Armadas y el pueblo?

—Me consta que el anhelo del general Perón es lograr la unidad espiritual del pueblo y las Fuerzas Armadas, que, desdichadamente, en este momento están sufriendo un gran deterioro en el concepto del pueblo. ◆

Alma | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

OFF THE RECORD

GENERAL ALCIDES LOPEZ AUFRANC

RENOVACION. Hace un mes, a través de comunicados formales y oficiosos, se conocieron los principales cambios en los cuadros del Ejército como culminación del año militar. Al asumir el general Alcides López Aufranc la jefatura del Estado Mayor, en reemplazo de su par José Rafael Herrera, esos cambios podrían alterarse substancialmente, ya que el flamante titular del EMG desearía organizar a la fuerza de acuerdo a nuevas pautas. Se explica: en mayo próximo, cuando Alejandro Lanusse entregue el gobierno a las nuevas autoridades, López Aufranc sucederá al actual presidente en el cargo de comandante en Jefe del Ejército y, para cumplir esa función desea tener a los mandos cohesionados con oficiales que interpreten su orientación. Eso quiere decir que López Aufranc no será el "dueño" del Ejército, pero sí su comandante. Al respecto, un oficial del Estado Mayor afirmaba días atrás: "Nadie duda, luego de una semana de trabajo junto a él, que el general López Aufranc sabe mandar. Me hace recordar a Onganía".

JUDICIALES. Una asamblea convocada por la comisión Interfueros del personal de los Tribunales de la Capital Federal resolvió conceder un plazo de diez días a las autoridades nacionales para que respondan a un petitorio de demandas oportunamente presentado. En el mismo, los empleados judiciales reclaman la modificación del escalafón respectivo y, de hecho, la modificación en la escala de sueldos. Además, el cónclave resolvió recomendar la afiliación masiva a la Federación Judicial Argentina, entidad que actualmente tramita la personería gremial para los empleados tribunalicios. A ese horizonte conflictivo en el ámbito judicial se agregó la decisión de sus colegas de la provincia de Buenos Aires de sumarse al estado de rebelión adoptando medidas más efectivas: entrarán en huelga en los próximos días. Será una "feria" de combate.

RELIGION. La ola reformista que vive la Iglesia Católica alcanzó este año las aulas del Colegio San Agustín. Hace poco tiempo los padres de los alumnos de ese instituto religioso se enteraron, no sin alarma, que miembros del cuerpo de profesores habían controvertido abiertamente algunos preceptos sexuales considerados fuera de toda discusión. Para colmo, otro religioso con grado universitario, en un ciclo de conferencias organizado dentro del Colegio se explayó en novedosas explicaciones sobre temas políticos enfocándolos en una forma nada tradicional. Frente a esto, un conocedor del pensamiento religioso en la Argentina afirmaba que "la agitación y el permanente contraste de pareceres dentro de la Iglesia sólo conduce a una toma de posición rígida frente al problema de la detentación del poder político". Algo que crea inquietud entre los altos mandos militares.

OFERTAS. En la última semana y a despecho de las contradictorias versiones sobre el retorno de Perón, diligentes promotores del viaje en el avión "charter" que traería al jefe del justicialismo a la Argentina, arrecianron en su campaña de ofrecimientos de pasajes. Según parece, todavía hay muchas plazas disponibles y se ofertan al módico precio de 400 dólares, en un viaje de ida y vuelta. Con la ventaja de cotizar el dólar a 1.000 pesos viejos, lo que equivale a decir que el desembolso de cada pasajero andará por los 400 mil pesos. "Una ganga", según los oferentes que calculan el costo de un vuelo normal a España, en las mismas condiciones, como cercano al millón de pesos.

PUBLICACIONES (I). Pocos días atrás, los gremios y agrupaciones del peronismo combativo procedieron a lanzar el primer número de *El Combativo*, un mensuario tabloid de ocho páginas ilustradas con fotografías y dibujos de Ricardo Carpani. En el periódico, los combativos se solidarizan con el conflicto de los obreros de Peugeot, dirigidos por el peronismo de base, con Raimundo Ongaro y la conducción gráfica de Buenos Aires que mantiene un diferendo con varios sindicatos pequeños del interior orientados por la Intersindical. Los combativos proponen la convergencia en la acción de diversos sectores del peronismo revolucionario.

PUBLICACIONES (II). También la semana pasada vio la luz el primer número de *[illegible]*, un folleto men-sual publicado por el Centro de Estudios de la Realidad Argentina (CERA), organismo fundado y presidido por el ingeniero Marcelo Diamand. La publicación consta de varios artículos sobre temas político-económicos escritos por el mismo Diamand y por José Katzenstein, Eduardo Crawley y Oscar Binello.

FRENTE. El partido Comunista Revolucionario (PCR) y la Vanguardia Comunista (VC) han formalizado un acuerdo político para trabajar en conjunto: desde ahora ambas formaciones de ultraizquierda se reunirán en la Fuerza Revolucionaria Antiacuerdista, denominación que se ha dado en llamar al pacto. El FRA nace "para enfrentar a la dictadura y sus colaboradores, para impedir que los falsos sectores de la izquierda *legal* engañen a los sectores del pueblo que luchan".

DEFINICION. En la misma audición donde un par de semanas antes se presentara su antagonista en las elecciones del radicalismo, el doctor Raúl Alfonsín contestó una serie de preguntas formuladas por un panel compuesto por una docena de periodistas y un abogado, sobre su plan de gobierno. En el programa *Derecho a Réplica*, que capitanea Blackie, el abanderado del movimiento Renovación y Cambio, afirmó que la fórmula Alfonsín-Storani es indivisible para la postulación presidencial; que el radicalismo no formará alianzas electorales, que no tendrá reparos en dialogar con peronistas y marxistas en busca de coincidencias programáticas y que se esforzará por reflotar la Hora del Pueblo, "si ello ayuda a la reconstrucción nacional". ◆

HECTOR J. CAMPORA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MILITARES

Adiós a las armas

En la mañana del viernes 3, luego de entrevistarse con Alejandro Lanusse en la Casa de Gobierno, el vicealmirante Hermes Quijada —jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas— pidió el pase a retiro; en esa audiencia, el presidente le comunicó que el almirantazgo había decidido denegar su ascenso a almirante. Horas después, cuando Quijada llegó a su despacho en el séptimo piso del EMC y reunió a sus colaboradores para anunciar la noticia, una sensación de pena pudo verse en las caras de los jefes y oficiales que llegaron a conocerlo en profundidad. No era para menos: Quijada fue un hombre símbolo en la Armada, aun para aquellos camaradas que criticaron sus inclinaciones desarrollistas.

Diestro piloto, Quijada se desempeñó en todos los destinos operativos de la aviación naval; fue pionero de los helicopteristas y el primer argentino que llegó al Polo Sur en un frágil bimotor, en 1962. Hombre de cabeza política, moderado pero a la vez decidido, nunca se protegió con el escudo profesionalista para manifestar su posición: en septiembre de 1951 se subordinó a Benjamín Menéndez en la conjura contra Juan Perón y, tras el fracaso, fue condenado a un año de prisión en Martín García junto a su amigo Siro de Martini.

A partir del verano de 1953, Quijada volvió a conspirar. Eran tiempos difíciles para los enemigos del peronismo: los militares "profesionalistas" eludían las definiciones y los civiles construían castillos de promesas. Durante un año, Quijada preparó varias operaciones para derribar a Perón, pero justamente en 1954 —ya sitiado por la pobreza— aceptó un contrato de trabajo de una compañía de exploración aérea, en Venezuela. En los campos petroleros de ese país realizó vuelos nocturnos con aviones y helicópteros y llegó a obtener más de 3 mil dólares mensuales por los trabajos. Sin embargo, Quijada tenía su cabeza puesta en la Argentina; lo demostró en septiembre de 1955 cuando, una vez caído Perón, se reincorporó a la Armada con el grado de capitán de corbeta, para ganar —como él recuerda— "chauchas y palitos".

Desde entonces, su aptitud facilitó el ascenso al almirantazgo. No sólo eso: entre septiembre de 1962 y abril de 1963, cuando la Armada sobrellevó días sombríos, Quijada supo mantener la calma y el indispensable equilibrio intelectual para orientar a sus jefes y subordinados hacia la meta de la conciliación; en esencia, supo diferenciar lo transitorio de lo permanente: primero la Armada, después los bandos o colores.

El pase a retiro sorprende a Quijada cuando la Armada vive un momento excepcional: con mandos cohesionados sobre modernos lineamientos políticos, la flota y la aviación naval aumentan su capacidad de combate con excelente material. Quijada trabajó empeñosamente para alcanzar ese objetivo: consiguió 16 potentes A4Q para el portaaviones Independencia, y luego de su viaje por Israel procuró un convenio bilateral para la fabricación de misiles y elementos electrónicos de uso bélico, plan que estudia el Ministerio de Defensa junto a otra propuesta israelí para la construcción de 20 radares. Hasta que el almirantazgo proponga al sucesor de Quijada en el EMC, ya que el cargo corresponde a la Armada por un año más, el brigadier Osvaldo Andrés Cacciatore se desempeñará como titular de la jefatura. El lunes 6 se arriesgó que Quijada podría desempeñarse como embajador ante un ofrecimiento de Lanusse. Empero, ese día, Quijada fue terminante: "Mi vida oficial terminó el viernes. No sé qué haré: por ahora voy a descansar". ◆

VICEALMIRANTE HERMES QUIJADA
El profesionalismo, una ficción

RADICALES

Los pases de noviembre

El próximo domingo 26, cuando se decida por elección directa de sus afiliados en todo el país la fórmula que representará al radicalismo en los comicios del mes de marzo, también se dirimirá la pugna interna que mantiene al viejo partido en constante ebullición, con marchas y contramarchas de sus principales caudillos. Una de las últimas escaramuzas en esta carrera por captar los votos y las simpatías del electorado radical para Ricardo Balbín o Raúl Alfonsín, se vio en la provincia de Buenos Aires, donde Juan Naim, puntero de la localidad de San Martín, decidió pasarse a las filas del alfonsinismo, al parecer por una cuestión de jerarquías. Es que el "turco" Naim pretendía nada menos que acompañar a César García Puente —titular del comité bonaerense— como candidato a la vicegobernación, a la que el joven abogado de Arrecifes es postulado por el balbinismo.

La deserción de Naim, a quien se unió el caudillo de Lanús, Yolivan Biglieri, pareció un duro golpe para las filas de Balbín, aunque, al parecer, ninguno de los dos tiene fuerza como para complicar el triunfo del radicalismo tradicional. Biglieri, que adquirió alguna notoriedad luego de su publicitado duelo con el almirante Benigno Varela, tiene un peso mínimo de fieles seguidores, según sus antiguos correligionarios. Además, otro viejo caudillo bonaerense, José Recio, de la localidad de Tigre, también se pasó al campo balbinista para cerrar filas contra el empuje de los alfonsinistas.

Otra de las incógnitas del duelo electoral es por cuál de los candidatos optará la gran masa de afiliados nuevos —unos 50 mil— en la provincia de Buenos Aires, y que no participaron en la última elección interna del 7 de julio donde Ricardo Balbín se impuso holgadamente a Raúl Alfonsín. Según los simpatizantes del "Chino", el 70 por ciento de estos nuevos electores fueron inscriptos por conspicuos amigos del jefe radical como Juan C. Pugliese, Antonio Tróccoli, Vicente Mastrolorenzo, Alberto Garona, Carlos Arana, Evaristo Iglesias y César García Puente.

Mientras tanto, el principal puntero alfonsinista de la provincia de Buenos Aires, el médico Alejandro Armendáriz, se preocupa por sumar adeptos a su causa tomando como objetivo a los votantes indecisos. Para el cacique de Arrecifes un triunfo le daría el espaldarazo para postularse como gobernador. Sin embargo, es muy difícil que la mayor parte de los radicales bonaerenses —pieza clave para ambos candidatos— cambie de parecer a pocos días de la elección. En este sentido, los balbinistas consideran a la provincia como un baluarte propio y que, frente a esto, Alfonsín no puede hacer milagros. Algo que en política siempre es una utopía peligrosa. ◆

Paritarias: La carrera de precios y salarios

"Las paritarias comienzan a marchar a todo vapor. En los próximos días el proceso se va a poner más lindo." Diligente, uno de los empleados de la mesa general de entradas del ministerio de Trabajo aludía de ese modo al término del plazo, el 31 de octubre último, para la elevación de los petitorios sindicales que contienen reclamos sobre salarios y condiciones de trabajo. En un principio, los centenares de gremios que intervienen en las deliberaciones con los empresarios debían presentar los pliegos reivindicatorios el 20 de octubre pasado; ante la imposibilidad material de cumplir con ese plazo por parte de los sindicatos, Rubens San Sebastián prorrogó la última fecha hasta fines de octubre.

Fue precisamente la semana pasada cuando se despejaron las dudas sobre el mentado comienzo de las tratativas obrero-empresarias. El jueves y viernes últimos se constituyeron las comisiones paritarias de tres gremios de importante peso político: metalúrgicos, textiles y construcción. Por fin, la convocatoria oficial parecía mostrar cierto grado de realidad; no obstante, la integración de las mesas paritarias recién despega, sobre todo si se advierte que en marzo de 1971 el ministerio de Trabajo citó a unas 520 convenciones colectivas.

PALABRAS OFICIALES. En la noche del 20 de septiembre, le tocó a Alejandro Agustín Lanusse anunciar la inminente celebración de las negociaciones colectivas a partir del 1º de octubre de 1972. Sin embargo, debieron trascurrir unos quince días adicionales —hasta el 5 de octubre— para que el país conociese la ley de convocatoria: fue inevitable, entonces, el atraso de un mes en la iniciación de los debates.

"Descarto que los señores empresarios sabrán dar todo lo que tienen para dar. También descarto que la Unión Obrera Metalúrgica, en la mesa de negociación, respetará la responsabilidad que el gobierno ha tomado en cuenta para devolver la aplicación de la ley de convenciones colectivas." Con esta frase, el jueves 2 de noviembre, Rubens Guillermo San Sebastián ilustró la preocupación del gobierno ante representantes empresarios y obreros de la industria metalúrgica. Sucede que los petitorios elevados por la inmensa mayoría de los sindicatos, reclaman aumentos promedio del orden del 60 por ciento. Acaso por ello San Sebastián agregó: "Sabemos que la industria no está en una situación, digamos, espléndida. Sabemos que los obreros tienen necesidad de ganar más. En esa premisa —enfatizó— cuadra, entonces, que tenemos que buscar el punto medio de ambos aspectos. Estoy seguro que se va a encontrar".

Pero, ¿cuál puede ser el punto medio entre las necesidades sindicales y las posibilidades de los empresarios? Cuando a principios de 1971 Aldo Ferrer emitió la ley 18.888 que reglamentaba las convenciones colectivas, los gremialistas volvieron sus miras sobre las *pautas* que moldearían las negociaciones. La CGT procedió, entonces, a empapelar Buenos Aires con una consigna central: "Ni pautas ni topes". En la actualidad, parecería que tal punto está zanjado; empero, se sabe que siempre han existido techos implícitos que condicionan los acuerdos. Por ejemplo: los aumentos resultantes de las últimas paritarias, en marzo de 1971, debían "ajustarse a la política de precios fijada por el gobierno nacional". Cabe una pregunta: ¿a qué política deberán ceñirse los ajustes emergentes de las actuales convenciones? Por el momento, el gobierno nacional se abstuvo de lanzar una hipótesis sobre el comportamiento de los precios durante 1973; en círculos allegados al ministerio de Hacienda y Finanzas se insinúa [illegible]

SALARIOS Y PRECIOS. Distintas fuentes privadas de informaciones estadísticas coinciden en una cuestión: el aumento salarial otorgado a partir del 1º de octubre, será absorbido por el alza del costo de vida en los últimos dos meses; además, el salario real "llegará al extremo más bajo de los últimos cinco años" (*La Nación*, miércoles 18 de octubre). Todo hace pensar, por lo tanto, que la carrera entre precios y salarios comenzará a sufrir una mayor aceleración, una vez que se apliquen los incrementos surgidos de las paritarias. Por lo tanto, las convenciones no pueden continuar indefinidamente: su fecha límite es el 31 de diciembre de 1972. Para ese momento es probable que el gobierno termine de elaborar sus metas para el año próximo; si los gremios y los empresarios no formalizan sus acuerdos, el ministerio de Trabajo deberá intervenir, cerrando las tratativas a través del laudo. Todo comenzará a aclararse en la primera quincena de diciembre, cuando se inicien los debates en torno a las reivindicaciones salariales. Hasta esa fecha, Rubens San Sebastián procura trabajar de tal forma que ciertos gremios decisivos se ajusten a un acuerdo. Inmediatamente, los demás sindicatos procederán a alinearse junto a los más grandes. En caso contrario, si los demás importantes sindicatos terminan en el laudo ministerial, el gobierno podrá utilizar una modalidad propia de los aumentos por decreto: impondrá [illegible]

JOSE RUCCI

DIRK KLOOSTERMAN

ALEJANDRO LANUSSE

Alma | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

terial generalizado no puede desecharse. "El Estado —señaló el gremialista Adelino Romero, ante la convención textil— debe ayudar a que estas deliberaciones paritarias puedan trasformarse en algo concreto en el corto lapso que termina el 31 de diciembre próximo." La postura del dirigente textil no es única; a su turno, el metalúrgico Lorenzo Miguel afirmó que "del ministerio solicitamos el eco necesario en todo lo que peticionemos para nuestros representantes". Acaso debido a este clima, el semanario económico liberal *Economic Survey* arriesgó, en su edición del 31 de octubre, que "podría ocurrir que ante la imposibilidad absoluta de todo acuerdo, los gremios de mayor gravitación condujeran las negociaciones para llegar precisamente al laudo del ministerio de Trabajo". Si esto ocurriese, el *Survey* señala que "el procedimiento devendría la pauta de la política de todos los demás y las convenciones podrían totalizarse en una serie de laudos oficiales".

AHORA ¿AJUSTES PERIODICOS? "Hasta estos días no hemos hablado aún de la relación entre paritarias y precios. Más bien me inclino a pensar que los aumentos emergentes de las convenciones servirán como indicador para el comportamiento de los precios. A lo sumo, sólo podemos solicitar a los empresarios que no se apuren; a los asalariados no podemos pedirles nada." Despreocupado, un alto funcionario del área económica descartó de ese modo la posibilidad de un techo para los aumentos salariales. Pero una cuestión llama la atención de los observadores: el gobierno estima que las paritarias terminarán en el más perfecto acuerdo. Un reflejo de este microclima oficial acaso se percibe en la iniciativa del presidente cuando eliminó el punto paritarias del temario que presentó a los dirigentes sindicales, el lunes 30 de octubre. Es explicable: tanto el jefe del Estado como los caciques de la CGT vuelven sus ojos hacia el horizonte político; las paritarias deberían [illegible]

Resulta obvio que la evolución política del país arroja a un segundo plano el problema de las convenciones. Con todo, ciertos sectores del gobierno no dejan de preocuparse por el desenlace; sobre todo, en materia salarial. Así, en las últimas semanas cobró forma una idea: promover un ajuste desdoblado; un porcentaje mínimo emergería de las paritarias a partir del 1º de enero de 1973, y se procedería a un ajuste de acuerdo a las variaciones periódicas del costo de vida. La hipótesis pretende alejar todo impacto salarial fuerte de la órbita del primer trimestre del año próximo; se propone, entonces, ir ajustando gradualmente, tratando de distribuir ese impacto en el curso de todo el año. A nadie escapa que el planteo tiene sus flancos: puede convertirse en un formidable instrumento para acelerar aún más las expectativas inflacionarias durante 1973. Otro detalle: recibiría la oposición de las bases gremiales, ya que lo que importa siempre trabajan, en efecto, por mantener bajo control cualquier algarada popular.

es disponer del dinero contante y sonante, lo más rápido posible.

Otros hechos están, también, vinculados a las paritarias. Acaso uno de los más decisivos sea la integración del Consejo Nacional Económico Social (CONES); ese proyecto recién sería analizado por la Unión Industrial en el curso de la presente semana, ya que existen oposiciones de esa entidad al funcionamiento formal del organismo tripartito ideado por el gobierno. El CONES sería, por ejemplo, el encargado de aplicar ciertas pautas que surjan de las paritarias: si se conviene un sistema de ajustes periódicos, esa entidad sería la destinada a elaborar los índices y proceder a tales ajustes; algo así como el anterior Consejo de Precios y Salarios. Si el proyecto oficial no se concretó hasta ahora, se debería a que el gobierno prefiere un organismo eficiente que actúe en el momento propicio, y no un foro de libre discusión entre los funcionarios oficiales, los trabajadores y los empresarios. Parece razonable: no se hubiera [illegible] que el CONES llegara a gastarse en discusiones bizantinas. La perspectiva que se le asigna es más dinámica; las paritarias parecen una excelente ocasión.

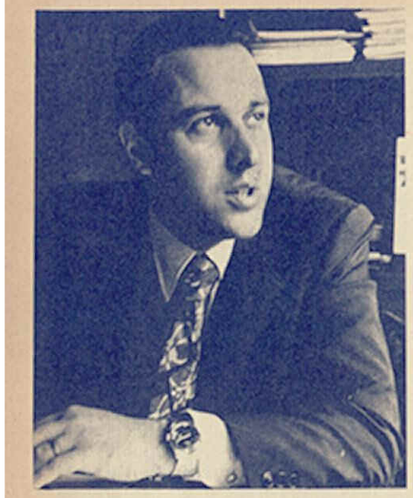
LOS CACIQUES Y SUS BASES. Desde su funcionamiento temprano, allá por 1946, las paritarias siempre constituyeron un botón de negociación entre el sindicalismo organizado, los empresarios y el Estado. Durante el peronismo, bastaban pocas palabras para sellar los acuerdos convencionales; las administraciones posteriores intentaron —al revés de Perón— limitar los movimientos de los sindicatos. A esa clase de elencos correspondió la etapa militar de Juan Carlos Onganía, que introdujo el arbitraje obligatorio como instrumento del Estado para terminar con las tratativas entre patrones y trabajadores. El gobierno de Lanusse logró, por el momento, que la agitación gremial no contamine a los establecimientos fabriles y produzca reyertas entre la base y los dirigentes. Al final esto puede resultar inevitable, pues depende, en gran medida, de los aumentos que se formalicen con los empresarios.

ROGELIO CORIA

LORENZO MIGUEL

RUBENS SAN SEBASTIAN

En su discurso a los representantes de la Unión Industrial Argentina, Lanusse puso éntasis en la política redistributiva; también San Sebastián, al presidir la integración de las paritarias de textiles y metalúrgicos, aludió a la necesidad de una concordancia entre obreros y empresarios. Pero la base de tal posibilidad estaría determinada por la capacidad de la economía argentina para asimilar un fuerte incremento salarial. Ello podría concretarse si el gobierno pone en marcha —lo que es seguro— la conocida *paritaria invisible:* los cónclaves selectos entre representantes oficiales, líderes sindicales y empresarios influyentes. En tales reuniones, el gobierno suele ofrecer, si quiere la calma, una fluida línea onerosa de créditos y alivio considerable de la presión tributaria que pesa sobre las empresas industriales. Claro que tales medios precipitarían una mayor emisión monetaria y, por tanto, agudizaría las tendencias inflacionarias actuales. Acaso no exista otro camino: en los próximos treinta días, los números estarán sobre la mesa. Entonces se verá. ◆



ALDO LUIS DUCLER

Limpiar el camino hacia 1973

COYUNTURA

La marcha del presupuesto

"Otra vez la situación política del país desplaza a un segundo lugar al problema económico." El funcionario del gabinete económico-social sonrió ufano: con este clima se puede, en efecto, trabajar en la confección de las metas que el país deberá acometer en 1973. Acaso por la predominante temperatura política un hecho pasó inadvertido para muchos argentinos al filo de la semana anterior: el costo de vida trepó durante octubre un 4,8 por ciento en su serie estacionalizada. Con ese guarismo el nivel general de la carestía en 1972 alcanza un 43,8 por ciento: entre octubre de 1971 y octubre de 1972 el costo de vida se incrementó, asimismo, en un 65,2 por ciento. Pero quizás lo llamativo no sea el incremento de precios en sí mismo; el gobierno nacional anunció, pocos días atrás, la desaceleración inminente de la tasa de inflación. Una vez más las estadísticas revelan su negativa a respaldar los pronósticos oficiales.

En el quinto piso del Palacio de Hacienda, en Hipólito Yrigoyen al 200, un equipo técnico de 25 personas pasa cada minuto de su jornada de trabajo dedicado a una tarea inquietante: diagramar el presupuesto nacional que moldeará los gastos del país en 1973. Se trata de los funcionarios de la Dirección de Programación Presupuestaria: hace pocas semanas recibieron las instrucciones del ministro de Hacienda y Finanzas Jorge Wehbe, ahora lucubran las cifras.

Octubre es, habitualmente, el mes en que comienza la elaboración del futuro presupuesto. Sin embargo, durante ese mes se formalizaron las modificaciones más importantes del ejercicio en curso y ello postergó la tarea de confeccionar el esquema de gastos del año venidero.

En las últimas semanas un interrogante comenzó a recorrer las empresas estatales: parecía que el plan de obras públicas se paralizaba. En realidad, el problema de la inversión pública parece ser uno de los aspectos decisivos del próximo presupuesto. En relación a las obras proyectadas para 1972 el Ministerio de Hacienda sostiene la necesidad de terminarlas aunque enfatiza sobre una cuestión: se impone racionalizar el gasto. Todo parece indicar que éste sería el criterio que inspirará el próximo ejercicio; se procedería a limitar la inversión pública —se piensa que habrá un florecimiento de la privada— y a dejar que el próximo gobierno presente su propia filosofía en materia de obras públicas.

Hace siete días comenzaron a correr las primeras —y prematuras— versiones. Según se dijo, el déficit del próximo ejercicio sería cinco veces mayor que el actual; esto es, treparía al billón de pesos viejos. No sería la primera vez que ocurre: en 1970 Aldo Ferrer, ex ministro de Economía, lanzó una cifra que luego se multiplicó por cinco. La inflación actual convierte en realidad cualquier hipótesis lejana.

Sobre el tema presupuestario, *Panorama* conversó con el subsecretario general del Ministerio de Hacienda y Finanzas, Aldo Luis Ducler. La síntesis de ese diálogo es la que sigue:

—Se decidió hace unos días la ampliación del déficit presupuestario del año en curso. ¿A qué causas exclusivas obedeció tal decisión?

—A nuestro juicio el presupuesto ha seguido las pautas que se habían trazado. Sin embargo tuvimos que proceder a ampliarlo: se debe, en lo esencial, a las modificaciones surgidas en la política de ingresos durante 1972. Concretamente: el aumento del 15 por ciento en mayo requirió unos 500 mil millones de pesos viejos; el otorgado a partir del 1º de octubre, a su vez, insumirá unos 100 mil millones de pesos viejos. Claro que cuando manejamos esas cifras nos referimos a la suma resultante de la aplicación de dichos aumentos durante los meses en que tienen vigencia; tales meses no estaban en el pronóstico inicial cuando se lanzó el presupuesto.

—Es decir, ¿de los 270 mil millones previstos para 1972 el déficit trepará a los 420 mil millones?

—Aproximadamente, será así. Las modificaciones, repito, provienen de los aumentos salariales que debió afrontar el sector público.

—Durante las últimas semanas se ha puesto de moda el tema de las obras públicas. ¿Puede usted aclararnos qué pasará con el plan de obras?

—Nuestra preocupación consiste en terminar las obras que están en marcha; creemos que no deben iniciarse obras nuevas. Lo que se debe hacer ahora es planificar toda la nueva inversión pública para dejar al nuevo gobierno constitucional con un apreciable margen de maniobra. Entonces afirmamos que de los proyectos nuevos hay [illegible] de prioridades; los [illegible] ya están en marcha se terminarán. Pero este plan que perseguimos tiene que computar también la futura política tarifaria, el uso del crédito interno y externo y otros aspectos.

—¿Existe una polémica entre diferentes áreas oficiales alrededor de este tema?

—Sucede algo bien concreto. Muchas empresas se han lanzado a aplicar planes sin poseer un adecuado financiamiento: es esto lo que hay que evitar. Nosotros creemos que no se puede hacer tal cosa sobre la sola base de los ajustes tarifarios. Un gran plan de inversiones no se asienta en los ajustes: ellos sólo sirven para financiar los gastos de explotación de las empresas estatales y pagar el endeudamiento. Respecto a los aportes de la Tesorería General de la Nación somos claros: habrá apoyo para aquellas empresas que prestan servicios sociales. Las otras deben autofinanciar su plan de expansión.

—¿Cuál ha sido el nivel de la inversión pública en el corriente año?

—Como consecuencia del fuerte incremento de los precios el plan de obras no se cumple al 100 por ciento de lo presupuestado. Pero hasta fin de año, como ya dije, se terminarán las obras comenzadas. El nivel de la inversión pública será de un 60 ó 70 por ciento más que en 1971. La conclusión es que el *nivel* real de inversión va a ser superior al del año pasado ya que los precios aumentan a una tasa del 60 por ciento.

—¿Se comenta en algunos círculos privados que el próximo presupuesto contendrá un déficit cinco veces mayor que el actual?

—Creo que no es así. En primer término estamos trabajando con un cálculo de recursos y gastos. Es decir: se anualiza el presupuesto del '72 para comenzar de lleno en el borrador de 1973. En estos momentos sólo estamos en la etapa inicial: recién en la última semana de diciembre se sabrá la magnitud del déficit presupuestario del año venidero. Pero puedo adelantarle que esa cifra no será de un billón como la que usted me menciona.

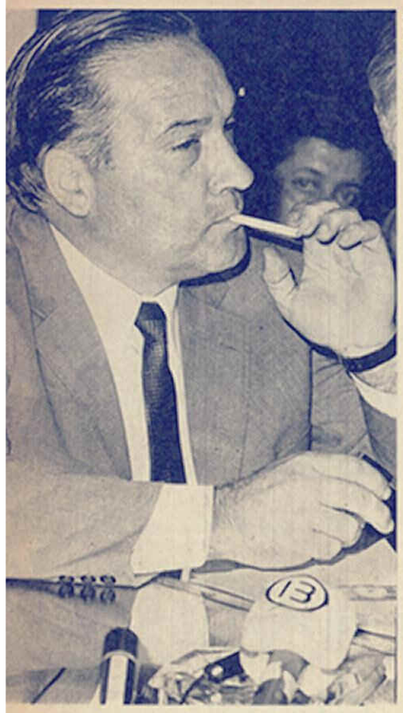
—Según parece ha caído notoriamente la recaudación impositiva. ¿Qué dicen ustedes al respecto?

—En efecto: la recaudación del año en curso ha caído sustancialmente. En relación al Producto Bruto Interno se ha reflejado un bajón de 4 ó 5 puntos: es inevitable en medio de una inflación como la presente. Se estudia, en estos momentos, la reforma impositiva y la vigencia del valor agregado: son algunos de los instrumentos que posibilitarían un aumento de la recaudación durante el año próximo.

—¿Cree que se evidenciará una desaceleración de la inflación en 1973?

—Me parece que, efectivamente, se producirá una caída en la tasa de crecimiento de precios. Pero quiero advertirle que sería un colosal error partir de la inflación de 1972 para considerar el presupuesto del año venidero. Precisamente en eso no queremos caer. Por el momento es todo lo que puedo [illegible]

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Osvaldo Varone

DANIEL GARCIA
Grandes esperanzas en el '73

COMERCIO EXTERIOR

Una panacea para la crisis

Para el gabinete económico-social, el deterioro de la economía argentina puede ser superado exitosamente; para tal fin habría que apelar a una promisoria tabla de salvación: las exportaciones. Las ventas argentinas en el exterior se componen, en su abrumadora mayoría, de productos primarios; su evolución, por tanto, depende del ciclo agrario. En 1971 la balanza comercial registró un déficit de 129 millones de dólares; para 1972 los analistas oficiales auguran un saldo favorable de 100 millones de la misma divisa.

En realidad, el alborozo de los funcionarios del gobierno se debe a las perspectivas del comercio exterior argentino en 1973. Para el próximo año, el ministro de Comercio Daniel García pronosticó: "Con perspectivas muy alentadoras podrían alcanzar a los 2.400 millones de dólares". Con todo, el mismo optimismo había contagiado, en sucesivas oportunidades, a otros elencos de gobierno: para 1972 se había previsto la meta de los 2 mil millones de dólares; la información oficial consignó, en las últimas semanas, que las ventas de 1972 no pasarán de los 1.850 millones.

Empero, el júbilo oficial se explica. El probable superávit de la balanza comercial en el presente año se logrará al cabo de una serie ininterrumpida de esfuerzos para contener la expansión de las importaciones: suspensión de compras en el exterior desde el 20 de septiembre, y luego instrumentación de un sistema restrictivo de importaciones. Ese régimen amplió aún más el número de mercancías que tienen la entrada prohibida al país; si los controles han dado resultados, las compras en el exterior no deberían pasar de los 1.780 millones de dólares, a lo sumo.

ALBOROZO SEMANAL. El ministerio de Comercio se propone preparar el terreno para efectivizar la meta de los 2.400 millones de dólares en ventas externas durante 1973. Su slogan: *Exportar es crecer*. Curiosamente, al oído este lema suena en forma casi idéntica que aquel emplazado durante la presidencia de Arturo Frondizi, *Exportar o perecer*. El peligro del país cerrado parecería abrir la senda a un sustancial aumento del comercio exterior argentino: el desafío consiste en saber instrumentarlo para resolver algunos de los problemas claves que afectan a la economía.

Entre el lunes 6 y el viernes 10 de noviembre se desarrolla la "Semana de las exportaciones argentinas". No es más ni menos que una gran campaña cuyo objetivo es el de esclarecer sobre las perspectivas del comercio exterior; se busca, también, estimular a aquellos exportadores que hicieron un esfuerzo ponderable para el incremento de las ventas externas. El ministerio de Comercio enfrenta esta semana una verdadera ofensiva pública sobre el problema de las exportaciones: un banquete realizado en los salones de la Sociedad Rural, en Palermo, congregó a casi todos los funcionarios del gobierno incluyendo al presidente Alejandro Lanusse.

"Las ventas en el exterior de productos industriales nuevos —afirmó el ministro Daniel García— han evolucionado muy favorablemente, ya que según puede preverse producirán este año un ingreso de divisas del orden de los 350 millones de dólares." En efecto, las diversas políticas de promoción de estos productos produjeron, ya en 1971, un incremento de 33 millones de dólares, alcanzando la suma total de 276 millones. Actualmente, la subsecretaría de Comercio Exterior realiza estudios de mercado a través de las consejerías económicas para perfeccionar la promoción de los productos a exportar. Acaso en este camino se reflotó el proyecto CAPESA (Compañía Argentina de Promoción de Exportaciones). "Existe el propósito —señaló García— de convertir a esa entidad en un Centro de Promoción de Exportaciones Argentinas capaz de realizar investigaciones, brindar apoyo técnico, organizar ferias y exposiciones y atender todo lo que aconsejan los modernos métodos de comercialización." Parecería que sobre este punto imperan concepciones diversas: en la subsecretaría de Comercio Exterior se intentaría —según se supo— crear un ente encargado de vincular exportadores e importadores.

Otro punto importante es el de las exportaciones no tradicionales; si bien existe el criterio oficial de apuntalarlas todavía no se vislumbra con claridad cuáles serán los instrumentos. Hay zonas de productos eternamente problematizados: tal es el caso, sólo para tomar algunos, de las exportaciones de vinos y de los libros y revistas. Aún siguen pesando ciertas modalidades estructurales que impiden una verdadera campaña para los productos no tradicionales. ◆

EXPORTACIONES DE ORIGEN AGROPECUARIO PARA 1973
(Estimado)

Producto	Toneladas	Miles de u$s
Leche condensada	958	325
Leche desecada	12.486	8.178
Manteca	7.761	8.382
Queso (excluido el fundido)	7.921	9.378
Caseína	9.441	8.043
Té	23.000	12.650
Sebo derretido vacuno no comestible		19.000
Afrecho y afrechillo de trigo	780.000	39.000
Subproductos de algodón	73.597	6.256
Subproductos de girasol	383.095	32.563
Subproductos de lino	162.600	21.951
Subproductos de maní	147.524	16.965
Aceite de algodón	1.230	394
Aceite de maní	50.430	19.163
Aceite de girasol	71.340	19.975
Aceite de lino	76.627	14.559
Aceite de tung	19.840	4.841
Azúcar	300.000	48.000
Tabaco		7.500
Extracto de quebracho	85.000	22.000
Lanas lavadas	48.781	46.500
Manufacturas de lana		500
Cueros curtidos	7.000.000 (1)	80.000
Manufacturas de cuero		15.000
Resto		41.56[illegible]
TOTAL		**502.689**

(1) Pie[illegible]s.

LAS ATENCIONES DE FERROCARRILES ARGENTINOS COMIENZAN EN EL CIFA.

LA VIA DE SU COMODIDAD.

La creación del Centro de Información de Ferrocarriles Argentinos permitió ampliar y agilizar la comercialización de pasajes, multiplicando las bocas de expendio para comodidad del usuario.
Antes usted podía adquirir o reservar pasajes para El Marplatense, por ejemplo, sólo en boleterías de Plaza Constitución.
Ahora, si le queda más a mano, puede hacerlo en Retiro, o en boleterías habilitadas en otras estaciones por el C.I.F.A.
O, también, en una vasta red de agencias de viajes especialmente autorizadas.
En esta etapa inicial, la ampliación de bocas de expendic cubre solamente la reserva o adquisición de pasajes, para los expresos Los Arrayanes, Buenos Aires-Tucumán, El Libertador y El Marplatense, teniéndose en cuenta su extensión a otrcs servicios a muy corto plazo.
Resumiendo, Ferrocarriles Argentinos se acerca a usted. Para que usted, en el lugar más cercano a su domicilio, pueda disponer más cómodamente de los pasajes que necesite.

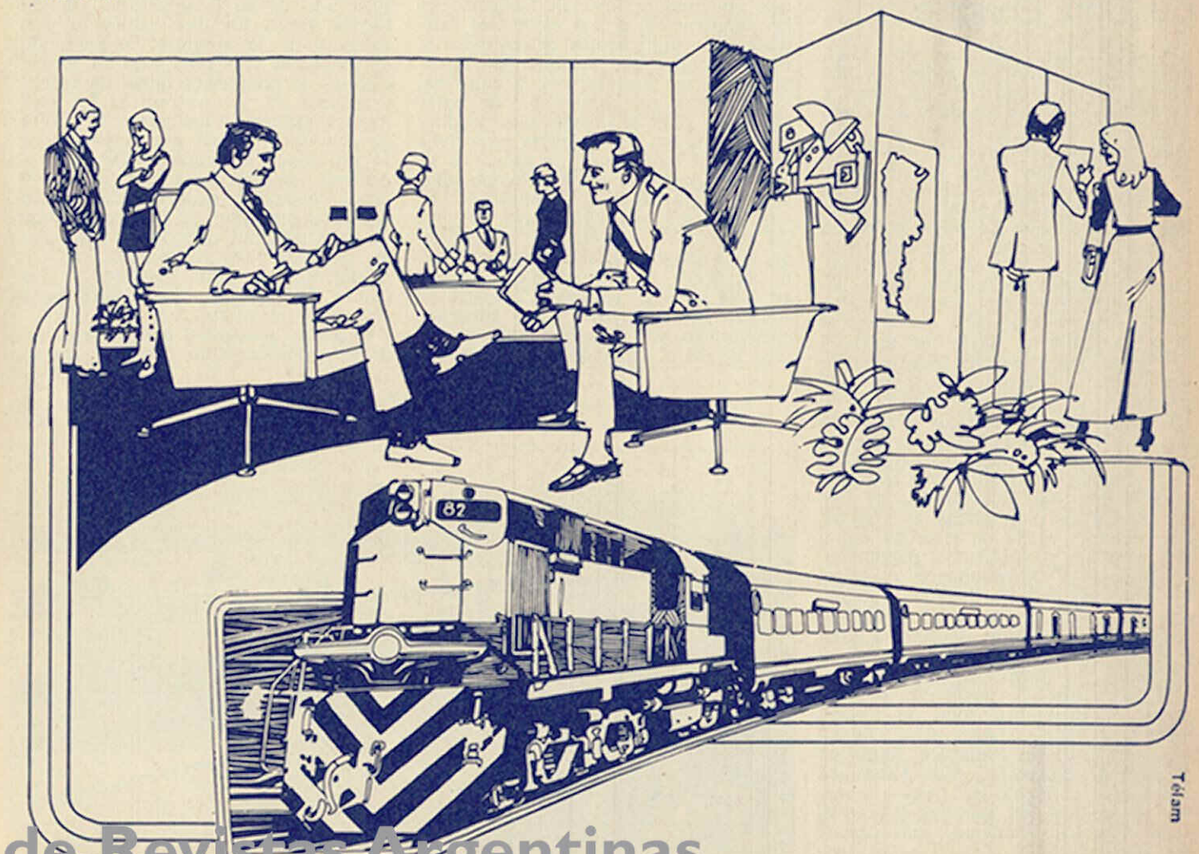
Hay boleterías habilitadas para los expresos mencionados en:

RETIRO, PLAZA CONSTITUCION, ROSARIO, LA BANDA, TUCUMAN, BAHIA BLANCA, SAN CARLOS DE BARILOCHE, OLAVARRIA, JUNIN, JUSTO DARACT, LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN, MENDOZA Y SAN JUAN.

FERROCARRILES ARGENTINOS

Su manera argentina de viajar por el país.

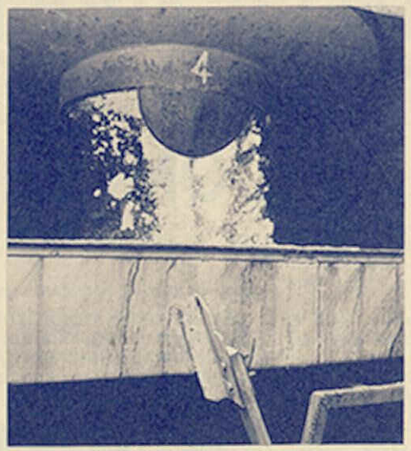
C.I.F.A. Centro de Información Ferrocarriles Argentinos
Florida 753 / Hall Central de Galerías Pacífico.



Télam

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COSECHA SEMIMECANIZADA



DESCARGA CENTRIFUGA DE AZUCAR

AZUCAR

Ledesma: La gloria de Don Enrique

Eusebio Otero, 28 años, dos hijos, se despierta temprano todas las mañanas bajo el cálido cielo de Jujuy. Y todas las mañanas, desde que llegara junto a su familia y seis mil personas más desde el altiplano, lo espera un cómodo ómnibus para transportarlo —a él y a su familia— hasta una de las 25 mil hectáreas plantadas con caña de azúcar que Ledesma posee en la provincia. Gracias a una cuidadosa racionalización de trabajo, las condiciones laborales de Eusebio Otero harían sonreír con escepticismo a todos los cosechadores de caña que como él llegan anualmente hasta los ingenios del norte argentino. El trabajo suele ser rutinario, pero allí terminan los parecidos: un modernísimo hospital de 150 camas con 25 médicos permanentes de todas las especialidades atiende gratuitamente a todos los trabajadores —transitorios o no— que trabajen para la empresa. Julio Malizia es uno de ellos y su especialidad es cirugía. Sin embargo oficia de cicerone entre los amplios y ventilados pabellones hospitalarios. "Normalmente estamos bastante ocupados", bromea, "piense que en época de zafra se producen más de 4 nacimientos diarios". Y este período, que generalmente empieza a mediados de mayo, se extenderá en 1972 hasta fines de noviembre o principios de diciembre, todo un record en tiempo para cualquier zafra. Quizás sea por eso que Francisco Ramírez, director del Hospital Ingenio Ledesma, ubicado en el pueblo que lleva su nombre, se dedica con especial esmero a solucionar los problemas más urgentes que pudiesen afectar a familias como la de Eusebio Otero: la desnutrición y la deshidratación, particularmente en los niños. La sala de prematuros y de lactantes consume así buena parte de los 400 millones de pesos que anualmente invierte Ledesma en la manutención de los elementos hospitalarios, implementos actualizados y medicamentos que también son cedidos en forma gratuita por la empresa. Siete meses de recolección de caña significan para el ingenio una producción altísima— ya estimada para 1972 en 240 mil toneladas— de azúcar, a la que se agregarán, en el próximo año, 10 mil hectáreas más de plantaciones, con lo cual pasarán a ser 35 mil las hectáreas a cosechar. Si se calcula que una persona cosecha manualmente alrededor de 1 y media tonelada de caña por día, volteando primero el sinuoso arbusto, para luego cortarlo, despuntarlo, pelarlo con rápidos y prolijos cortes y armando finalmente los atados al costado del surco, es fácil calcular lo que puede llegar a ganar una familia durante los siete meses largos que trabaja para la empresa. "Aquí se pagan algo más de 3.500 pesos viejos por tonelada, una cifra aún más alta que la que se paga en Australia, mi país", concede William Baxter, gerente de Massey Ferguson, casual visitante de Ledesma. Así es fácil desmitificar de una vez por todas el bajo salario de los cañeros".

EL DULCE SABOR DEL EXITO. Ledesma, el complejo agroindustrial de mayor desarrollo en el país está integrado desde sus lejanos orígenes —hace ya tres siglos y medio— por capitales netamente argentinos y cuenta en la actualidad con más de 25 mil inversores. Enrique Wollman, presidente del directorio hasta su fallecimiento en 1927, instaló "en plena selva" como solía recordar, y a 1.635 kilómetros de Buenos Aires una moderna fábrica de azúcar cuya producción elevó desde apenas 10 mil toneladas, en 1911, a más de 28 mil en 1927. Pocos años antes, en 1923, se incorpora al directorio Herminio Arrieta, un joven ingeniero que luego pasa a ser administrador del ingenio, director y finalmente presidente hasta 1970, año de su desaparición, cuando Carlos Pedro Blaquier asume la presidencia de la empresa, aumentando en menos de tres años —en un 50 por ciento— la producción anual de azúcar y alcohol de la compañía. En 1965 Arrieta alcanza a inaugurar la planta de celulosa y papel que hoy elabora 34 mil toneladas anuales. De su producción conjunta de azúcar, alcohol y papel, Ledesma exporta anualmente sus productos por un valor aproximado de 5 millones de dólares y se estima que esta cifra puede aumentar significativamente como resultado de los planes de expansión elaborados para el futuro inmediato.

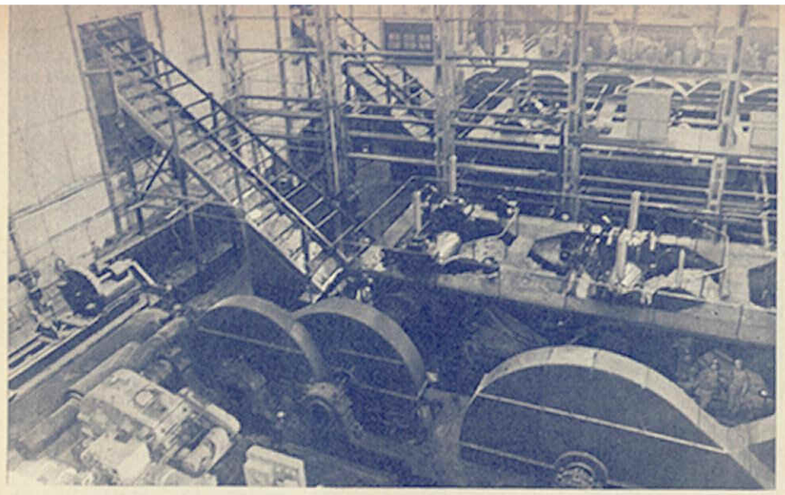
Quizás el fenómeno más interesante de este modernísimo complejo industrial lo constituye, sin embargo, el crecimiento de sus servicios sociales: acaban de entregarse 380 viviendas, que forman parte de un plan de 1000, ya a punto de completarse, financiadas mediante el plan VEA del Banco Hipotecario Nacional y edificadas en Libertador General San Martín, vecino a Pueblo Ledesma, en terrenos cedidos por la empresa. Pero éstas no fueron las primeras construcciones: hace un tiempo se entregaron 180 casas construidas con financiación del Banco Interamericano de Desarrollo. Allí mismo se inauguró también uno de los recientes orgullos de la compañía: la Escuela Técnica, creada en 1972, dirigida por los Hermanos Maristas y mantenida por la Fundación Arrieta. El Hermano Laurentino, profesor de Castellano, explica que la Escuela reúne 3 años de ciclo básico y tres de estudios especializados en mecánica, electricidad y química, "incluyéndose materias complementarias tan importantes como psicología. Hasta ahora tenemos dos divisiones de 42 alumnos, todos varones, pero con el tiempo sé que incluiremos también a las niñas porque, si hay ingenieras graduadas en Buenos Aires, ¿por qué no puede haber técnicas en Ledesma?".

CIUDAD LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN
PLAN VEA DE VIVIENDAS

Ocho escuelas primarias habilitadas para el personal y un inmueble donado a la ciudad de San Salvador de Jujuy —donde funciona la Universidad Provincial recientemente creada— completan el panorama educacional propuesto por la empresa. A esto se suman las 1.300 casas de Pueblo Ledesma, un centro de calles arboladas y edificación cuidada, el cine con casi 1000 butacas, el club Social para empleados y obreros y la guardería Infantil, donde colaboran más de treinta maestras jardineras, encargadas de atender a 150 niños entre 2 y 5 años.

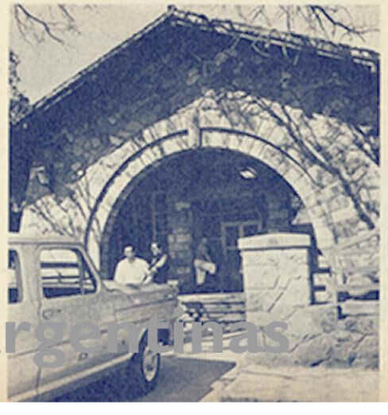
PRODUCCION Y PLANES. El cultivo fundamental de Ledesma es la caña de azúcar: cada hectárea de tierra produce 90 toneladas de caña y de ella se extraen 115 kilos de azúcar, además de 10 litros de alcohol. Esta gramínea —que es necesario plantar cada 6 a 8 años— ve mejorado su crecimiento con irrigación artificial y más de 120 kilómetros de canales matrices y mil de secundarios contribuyen a su riego constante. Cosechada en el momento de su madurez óptima, debe ser procesada dentro de las 12 horas para evitar pérdidas de azúcar. Para acelerar entonces los procesos de recolección y transporte, Ledesma no sólo ha decidido mecanizar el 45 por ciento de la cosecha con maquinarias especiales importadas de Australia, cuyo costo por unidad roza los 60 millones de pesos, sino también acelerar el transporte hasta la fábrica. Así, 250 kilómetros de prolijas líneas férreas internas y una red caminera de 500 kilómetros llevan diariamente 16 mil toneladas de caña hasta su destino final: el canchón de la fábrica de azúcar. De allí al producto terminado —el azúcar refinado— hay una cantidad de complejos procesos industriales que empiezan en tres gigantescos trapiches con capacidad de molienda para 18 mil toneladas diarias. Y terminan en el impecable envasado de bolsas, con capacidad para 50 kilogramos, que pasan —finalmente— a endulzar la vida de millones de argentinos que lo consumen. ◆

I. H.



FABRICA LEDESMA: SALON DE TRAPICHES

HOSPITAL INGENIO LEDESMA



Carlos P. Blaquier: Exportar es poder

Carlos Pedro Blaquier —48 años, 5 hijos, casado con Nelly Arrieta— no llega a recalar durante demasiado tiempo en su confortable despacho céntrico. Los continuos traslados a Ledesma, Jujuy, lo suspenden casi constantemente en una línea aérea imaginaria que atraviesa la mitad del país. Sin embargo no es tarea difícil lograr que se explaye sobre su tema favorito: la continua expansión del ingenio que preside. "Piense que en 1970, la empresa producía 160 mil toneladas de azúcar anuales. A fines de 1972 calculamos pasar las 240 mil y el próximo año esperamos estar muy cerca de las 300 mil. Si recordamos que Ledesma nace casi con el siglo, en plena selva, como una gran aventura sin infraestructura alguna que lo apoyase en ese tiempo, ni siquiera líneas férreas —que recién se instalaron en 1914— la cifra actual parece aún más sorprendente". Consultado acerca de la importancia de los cupos de exportación, Blaquier aclara la existencia de dos mercados totalmente distintos. "El mercado americano está unificado y Estados Unidos paga precios que están por encima del mercado mundial, aunque esta actitud está ampliamente justificada como un aporte a los países productores de azúcar. Los cupos que tiene Estados Unidos no son demasiado altos: Argentina exporta 80 mil toneladas anuales entre el cupo básico y adicionales. Mucho más importante nos parece el mercado mundial, que no nos podemos permitir perder de vista". Según Blaquier, en el último acuerdo de Ginebra, celebrado en 1968, Argentina consiguió un cupo bajísimo, que oscila entre las 25 y las 55 mil toneladas anuales. Este tratado finaliza en 1973 y volverá a renovarse por otros cinco años".

"Para entonces —según Blaquier—, deberíamos lograr exportar no menos de 120 mil toneladas anuales, lo que sumado al mercado de Estados Unidos llega a una cifra no inferior a las 200 mil toneladas anuales". Por otra parte, se sabe que los industriales azucareros han pedido autorización al Ministerio de Comercio para contratar volúmenes de hasta 350 mil toneladas, porque ya existen clientes en el extranjero dispuestos a comprar a futuro, inclusive hasta 1978. "Con ello, el país se aseguraría una producción plena, con los consiguientes beneficios sociales para el noroeste, donde la industria tiene una alta densidad de mano de obra. Con estos objetivos se lograría trabajo estable durante seis años para mucha gente, mientras que el excedente para exportación pasaría a producir más divisas para el país. En este momento, lo vital significa programar el futuro, asegurando a la industria un crecimiento sostenido —por lo menos durante ese tiempo— que, no es casual, significa exactamente la duración de una cepa de caña". ◆

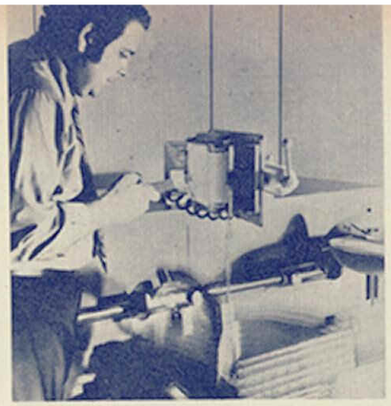
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

POSTDATA

EN RECIENTE conferencia de prensa, el presidente de *IKA Renault* —Yvon Lavaud— presentó la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 30 de junio de 1971 y el 30 de junio de 1972. Informó también que han concluido exitosamente las gestiones ante acreedores extranjeros para capitalizar una deuda superior a los 60 millones de dólares e incorporar la misma al capital de la empresa mediante la emisión de acciones diferidas sin derecho a voto. Respecto de la Memoria y Balance, Lavaud destacó dos aspectos: por una parte, el crecimiento de ventas del 10,48 por ciento con relación al ejercicio anterior, producto de la venta de 40.393 unidades, con una utilidad en el actual ejercicio de más de un millón y medio de pesos. En segundo lugar, detalló el gran incremento de *IKA Renault* en materia de exportaciones, con un aumento del 400 por ciento con respecto al período pasado. Lavaud anunció que la política de la empresa es continuar impulsando las exportaciones. A la reunión asistieron, además del presidente de *IKA Renault*, el director de Finanzas, Jean Nouzille; el director de Relaciones Públicas, Tibor Teleki; el contador general, Victorio Gonnelli y el gerente de Gestión de Control, Pablo Weishaus.

ENTRE el 3 y el 10 de diciembre próximos, sesionará en Buenos Aires el *III Congreso Americano de Profesionales y Aduaneros*. La organización del evento está a cargo del *Centro de Despachantes de Aduana*, que en esa fecha cumple su 60º aniversario. La misión del despachante de aduana, como agente de comercio exterior, adquiere cada vez mayor importancia en la vida económica nacional por lo que se hace necesaria la capacitación y el intercambio entre quienes realizan esa función. De ahí la necesidad de este *III Congreso Americano*, que ha sido declarado de interés nacional por Decreto del Poder Ejecutivo.

LOS GUIÑOS luminosos son empleados en dos plantas motrices de *Chrysler Corporation* para ayudar a descubrir los motores imperfectos de los automóviles antes de que se envíen a las plantas de montaje. En la planta



CHRYSLER: GUIÑOS UTILES

motriz de Mound Road, los EFT (abreviatura de *engine function tester*) ayudan a los técnicos a determinar si el motor adolece de alguna falla, y en ese caso, de qué defecto se trata a fin de repararlo. La mejor propiedad de los EFT es que identifican ciertos tipos de fallas que no se podían detectar con los equipos convencionales. Además de lograr motores más perfectos para los clientes de *Chrysler*, los EFT contribuyen a luchar contra la contaminación del aire causada por los automóviles.

NUEVO RECORD aéreo acaba de imponer el flamante jet de reconocimiento de la *Fuerza Aérea Norteamericana*. El SR-71 efectuó un notable vuelo de prueba antes de sentar el record de velocidad y altura consistente en recorrer 24 mil kilómetros en 10 horas y media, a una altitud de unos 25 mil kilómetros. El aparato fue diseñado y fabricado por la firma *Lockheed*.

ESPECIALMENTE invitado por el Departamento de Metalurgia de la Comisión Nacional de Energía Atómica, visita Argentina el doctor Frederic Bolling, Gerente del Departamento de Metalurgia de Investigaciones Científicas de *Ford Motor Company*. El doctor Bolling, es mundialmente conocido por sus importantes contribuciones al campo de la Metalurgia Física, destacándose especialmente en el estudio de la solidificación de metales y aleaciones. Cabe recordar que los científicos de *Ford*, encabezados por el doctor Bolling, vienen colaborando con el grupo de Solidificación del Departamento de Metalurgia de la Comisión Nacional de Energía Atómica desde 1962, dando como resultado la publicación de numerosos ensayos originales.

CON EL AUSPICIO de la Municipalidad de Tres de Febrero, tendrán lugar, entre el 17 y el 25 de noviembre, las jornadas del *Congreso para la Eficacia de la Industria y el Comercio* (CONEFICO I). Bajo la coordinación del Licenciado Ernesto Goldman, el congreso empresario tendrá lugar en el auditorio de la Escuela Nacional Nº 12 de la ciudad de Caseros. Una vez concluidas las sesiones, los participantes serán provistos de certificados de asistencia. Para mayores informes es necesario dirigirse a la *Cámara de Comercio e Industria* de Tres de Febrero, avenida San Martín 1495, Caseros, o al teléfono 750-2506. Se informa que las inscripciones son limitadas.

EMILIO VAN PEBORGH, DE RIGOLLEAU

HA QUEDADO habilitada parcialmente la Subestación Caseros de Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires S.A. Está situada en Doctor Sabatini 4727, en Caseros, y significó una inversión de 545 millones de pesos. La Subestación Caseros provee de sus servicios a unos 65 mil clientes en Villa Libertad, Villa Tropezón, Villa Bosch, Martín Coronado, Caseros, Santos Lugares, Villa Excelsior, Villa Parque Caseros, Villa Pineral y Barrio Finca-Lomas del Palomar.

AL CUMPLIR 90 años, Cristalerías Rigolleau S.A.I.C. decidió expresar su reconocimiento a la comunidad de Berazategui donando un predio de 3 mil metros cuadrados. Está ubicado al lado de la estación ferroviaria y fue entregado a la Municipalidad de Berazategui y a la Sociedad de Bomberos Voluntarios por el presidente de la empresa, Emilio Van Peborgh.

LOS GANADORES DE UN CONCURSO escolar en España visitan la Argentina, patrocinados por *Coca Cola* y la *Dirección General de Ordenación Educativa del Ministerio de Educación y Ciencia*. Este año, participaron más de 180 mil alumnos de todo el territorio español. Los ganadores: Consuelo Sancho Sánchez de Santander y Antonio Marrero Domínguez, de Las Palmas de Gran Canaria, llegaron a Buenos Aires

AUTORIDADES DE IKA - RENAULT

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VIDA COTIDIANA

Estatuas: Traslados y otras historias

Osvaldo Varone

IN MEMORIAM

Fontenla y Neglia: El movimiento traicionado

La sencillez de la Pirámide de Mayo, primer monumento argentino, suele resultar una pista equívoca cuando se intenta elaborar un juicio sobre el rico patrimonio escultórico que ostenta hoy la ciudad de Buenos Aires. A mediados del siglo pasado, la próspera y afrancesada clase dirigente buscó perpetuar la memoria de su predominio, y la furia del cambio edilicio terminó con la Gran Aldea. Los monumentos, obra en su mayoría de conocidos artistas europeos, decoraron la nueva metrópoli. El ímpetu estetizante se prolongó hasta la segunda década de este siglo, sobreviviendo a un congelamiento que no agregó ni quitó nada a lo ya hecho.

En los dos meses últimos, una especie de "renacentismo à la page" volvió a conmover a las estatuas porteñas. Por lo menos, dos nuevas aparecieron en la ciudad, mientras otras, viejas y valiosas, fueron cambiadas de lugar. En Plaza Lavalle, Caperucita Roja cedió su pedestal a la memoria de Hipólito Yrigoyen, y frente al Teatro Colón surgieron las figuras en bronce de dos bailarines, muertos el año anterior en un accidente de aviación. Panorama *intentó la semana pasada indagar sobre las decisiones que motivaron tales cambios y aportes, al mismo tiempo que historió el origen de las más notables estatuas ciudadanas.*

El emplazamiento de los grandes monumentos de Buenos Aires fue también en su época motivo de ardorosas polémicas. No bastaba, siquiera, con que sus autores fueran artistas de la talla de un Rodin o un Bourdelle. Cuando el 25 de mayo de 1900 se inauguró la estatua de Sarmiento realizada por Rodin, un diario contemporáneo ponía en duda su valor estético: "Sarmiento, [illegible] corvadas; Sarmiento, el de la áspera faz abultada... nada tiene que ver con el monito de orejas cubiertas por mechones de pelo que se alza en el parque 3 de Febrero", se lamentaba el cronista. Emile Antoine Bourdelle, el gran escultor francés, discípulo de Rodin, no tuvo al principio mejor suerte. Encargado de realizar una estatua ecuestre en homenaje al general Carlos María de Alvear, trabajó durante diez años y llegó a realizar más de cincuenta esculturas de estudio. "Sin embargo —cuenta el arquitecto José María Peña, director del Museo de la Ciudad—, cuando la magnífica obra estaba a punto de ser embarcada, un grupo de militares argentinos la objetó. Alegaban que el reglamento militar exigía a los hombres de armas llevar el sombrero puesto cuando cabalgaban, y el Alvear de Bourdelle parecía ignorarlo. "Sin amilanarse, el escultor respondió: *El general es un héroe, y no hay duda de que perdió su sombrero en el ardor de la batalla.* Con su ingenio —sonríe Peña—, Bourdelle puso fin al entredicho."

Para el arquitecto Peña, la incomprensión y la ignorancia en la materia no han variado mucho: "El ejemplo del monumento a los bailarines Norma Fontenla y José Neglia es significativo en este aspecto. Yo no dudo de la capacidad de su autor, el escultor Carlos de La Cárcova, pero entiendo que el motivo, relacionado con la danza, se prestaba mucho más para un trabajo de abstracción". Peña no duda de que la escultura figurativa con un sentido conmemorativo está llamada a desaparecer rápidamente: "No se puede continuar con las ideas de fin de siglo", enfatiza.

Otros aspectos que Peña califica de peligrosos, son: la tendencia a la saturación escultórica —"Se ve un espacio [illegible] un monumento: una linda manera de destruir las plazas"— y la manía de los traslados. "Esto último tiene dos desventajas: no permite acostumbrarse y, al quitarlas de su lugar original, las esculturas suelen perder la personalidad que proviene de su integración con el entorno."

No faltan tampoco en esta historia, las desgracias con suerte: a principio de siglo, una depurada obra escultórica fue donada por su autora a la Municipalidad. Se trataba de *Las nereidas*, de la tucumana Lola Mora, entonces radicada en Italia. Las monumentales figuras que componen la fuente, fueron instaladas en el lugar que ocupa en la actualidad el monumento al Almirante Guillermo Brown, pero al poco tiempo, la impetuosa belleza de sus desnudos resultó intolerable a la mojigatería porteña. "Se procuró sacarla de un lugar tan concurrido —recuerda Peña— para colocarla en la Costanera Sur, en esos años inhóspita y deshabitada. Pero hacia 1930, el paseo se había convertido en el lugar de moda, y hoy no quedan dudas de que su ubicación es inmejorable: El ámbito es abierto, y la luz de la costa la favorece."

EL SUEÑO DEL MONUMENTO PROPIO. En realidad, ahora los problemas son de índole completamente distinta. Ya no se trata de enfrentar con acierto obras de gran valor, encargadas a los escultores más famosos de la tierra sin medir gastos, ni ceñirse a los nuevos conceptos que aquéllos aportaban. Ocurre, en cambio, que no habiendo ya a quién conmemorar, los argentinos se empeñan en exaltar a diluidas figuras: se forman así centenares de comisiones pro monumento a ignotos payadores, a esforzados ex pugilistas y, en especial, innumerables propuestas para levantar un busto "a la madre".

El fenómeno terminó por convertirse en una carga abrumadora para los responsables de la ordenanza municipal 16.653, destinada a recopilar las normas con respecto a la donación de obras de arte o piezas de museo. Para ha-

La manía de los traslados

JOSE MARIA PEÑA

Eduardo Nuñez

ALVEAR EN FRANCIA

Sin sombrero en la batalla

cerla cumplir existía, hasta hace poco, una comisión integrada por los directores del Museo de Artes Plásticas "Eduardo Sívori"; de Arquitectura y Urbanismo, y de la repartición beneficiada con la donación. Precisamente, el profesor Adolfo Ribera, director del Museo Sívori, se lamentaba la semana pasada de los engorros que le acarrea su función. "Era común que nos llegara el expediente cuando ya estaba colocado el monumento." Según Ribera, las presiones eran excesivas porque la gente de los barrios se empeñaba en decidir por sí misma el lugar destinado a la estatua, y por lo general salían favorecidos en la puja lugares tradicionales como la Avenida del Libertador.

"Nosotros sosteníamos que la erección de un monumento sólo se justifica cuando la obra tiene una verdadera dimensión estética y que, cuando se trata de honrar a un prócer que ya cuenta con uno o varios monumentos, el nuevo debe ser original y valioso —prosigue el funcionario—; pero era luchar en vano. Casi siempre que se trataba de una nueva estatua dedicada a San Martín, se insistía en reproducir la obra de Daumas, que se levanta en la plaza del mismo nombre." Ribera reconoce, sin embargo, que no todas las propuestas eran desacertadas. Rescata así un proyecto para ubicar en distintos puntos de la ciudad, a las obras ganadoras en el concurso celebrado el año anterior, durante la Semana de Buenos Aires. En ese certamen resultaron premiados algunos escultores importantes, como Osvaldo Stimm, Ary Brizzi y Aldo Papparella. "La idea nos entusiasmaba, ya que se ofrecía la oportunidad de romper con lo obsoleto y comenzar a colocar esculturas a tono con la época. Es difícil ahora competir con obras de la magnitud del *Alvear* de Bourdelle o el *Dorrego* de Yrurtia", puntualiza Ribera. Al desaparecer la Comisión, el plan se convierte en una entelequia.

Aunque coincide con el arquitecto Peña en lo concerniente a la caducidad en ciertas obras de la figuración, Ribera asegura, en cambio, que los traslados son necesarios: "Es cierto que las estatuas se mueven demasiado, pero es el movimiento natural de la ciudad. Para citar un solo ejemplo, la continuación de la Avenida 9 de Julio motivó el desahucio de la Plaza Independencia. El monumento a Juan José Paso debió, entonces, trasladarse a una plazoleta del barrio de Belgrano". Nadie puede negar tampoco lo acertado de la reciente ubicación de las hermosas fuentes (originarias de la fundición Val d'Osne) en la intersección de las Avenidas 9 de Julio y Córdoba.

LOS ANTECEDENTES HISTORICOS. A menudo las tareas de la comisión solían complicarse. A los problemas estéticos se agregaban los de carácter histórico y social. En ocasiones, también surgías factores de orden más pragmático, y debían intervenir las Direcciones de Tránsito y Paseos: una mala ubicación puede convertir al monumento en un escollo asesino para los automovilistas desprevenidos.

Pero quizá una de las tareas más complejas sea la de ponderar los antecedentes históricos de la figura elegida. En estos casos, interviene el Instituto Histórico Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, a cuyo cargo están también las disposiciones referentes a la nomenclatura de las calles porteñas. Correspondió al Instituto, por ejemplo, recomendar la ubicación del flamante monumento a Yrigoyen, debido a que en el predio de Plaza Lavalle sucedieron importantes episodios de la Revolución del 90, en los que el caudillo radical tomó parte.

Alberto Córdoba, su director, explica que "la cosa no es tan fácil", cuando se trata de figuras casi desconocidas. "En ese caso, nos volvemos locos buceando en los archivos bibliográficos." Aunque la función del Instituto es meramente asesora, todos los expedientes referidos a la materia le son girados para su estudio. "Como los jubilados se aburren —ironiza Córdoba—, son incontables los proyectos disparatados que nos toca analizar." Recuerda, por ejemplo, el de un pensionado que, molesto por el abandono de la plazoleta donde pasaba sus días, decidió proponer la instalación en el lugar de un monolito a La Porteña. Lo único verosímil de su delirio era que por allí había pasado la primera locomotora argentina; su intención era, claro, que la Municipalidad se ocupara, de paso, de limpiar su reducto.

Pero las ideas absurdas no siempre provienen de los desocupados: entre las más incomprensibles, Córdoba sitúa una reciente disposición que ordena salpicar la urbe con los bustos de todos sus intendentes. La tesis tuvo éxito y se encargaron los trabajos a un grupo de conocidos escultores nacionales, a quienes se abonarán 8 mil pesos nuevos por busto.

"Lo increíble —observa Córdoba— es que algunos de estos funcionarios no se desempeñaron como tales durante más de 60 días, y muchos de ellos ni siquiera dejaron un buen recuerdo."

Al margen de los embrollos burocráticos, ocurren a veces hechos más auspiciosos, gracias a la iniciativa de algunos líricos de la vasta y sorprendente geografía urbana, que se empeñan sin descanso en una desigual batalla por su preservación y enriquecimiento estético.

El arquitecto Peña pertenece a esa rama de fanáticos y pudo concretar hace poco uno de sus sueños: rescatar del polvo del olvido, en la penumbra de un depósito municipal, a cuatro estatuas que adornaban en una época la antigua Pirámide. Representantes de la geografía, la astronomía, la navegación y la industria estaban originalmente emplazadas en la terraza y la torre del primer edificio del Banco de la Provincia. Fueron sacadas de allí con el pretexto de que la altura del edificio dañaba su perspectiva. Destinada después a reemplazar las deterioradas imágenes que adornaban el primitivo monolito, permanecieron allí hasta el año 1912. Por fin, después de 60 años, vuelven a la luz del día, casi en el mismo sitio que las vio nacer, frente al antiguo templo de San Francisco, en Alsina y Defensa. ◆

La Cigale, de *Charpentier* Yrigoyen, de *Ferrari*

DOS EPOCAS

MASACRE EN BROOKLYN

Una típica matanza de traidores

MAFIA

La tierra de los padrinos

El éxito rotundo que tuvo en todas partes el film *El padrino*, reactualizó el viejo tema de la mafia como una de las formas más herméticas y tradicionales del delito en Italia, y después, en América. Los sicilianos prudentes se refieren a la siniestra organización llamándola *Onorata Societá*, comunidad de familias que alcanzaron alguna prominencia social a través de crímenes, en su origen respondiendo a afrentas infligidas al *honor*.

Hoy día un observador objetivo podría llevarse la impresión de que los tenebrosos "padrinos" se han vuelto ligeramente más blandos. Después de una oleada de secuestros y asesinatos que se inició en 1970 las autoridades italianas capturaron a más de ochocientos mafiosos expatriándolos a ciertas islas del Mediterráneo donde no pueden moverse sin la vigilancia de los *carabinieri*. Sin embargo, un informe publicado recientemente por una comisión parlamentaria creada a tal efecto, hizo notar que la "mafia siempre se las arregló para sobrevivir, aun en las circunstancias más adversas". En efecto, los últimos meses revelan que en Sicilia hay claros síntomas de un renacimiento a largo plazo. Las técnicas comunes a la *Societá* —el terror, la extorsión y la coima— siguen tan vigentes como siempre. Lo que en todo caso diferencia a la nueva mafia es que, en décadas pasadas, las organizaciones de origen rural se trasladaron a las ciudades. En épocas lejanas —fines del siglo XIX— el mayor poder de estos grupos residía en el control de los pozos de agua, los p[illegible] [illegible]es, [illegible]s [illegible]s [illegible]mente todos los [illegible]s se defendieron con la misma coartada: cada uno de ellos se encontraba el día del crimen haciendo el amor con mujeres casadas, cuyas identidades se rehusaron a divulgar por una "obvia cuestión de honor". No es necesario agregar que el juicio no ha ido demasiado lejos. Por su parte, las negociaciones llevadas adelante por los miembros de la mafia requieren grandes inversiones de capital, y los expertos suponen que la *Societá* no dispone de fondos demasiado pródigos. Algunos funcionarios de la policía siciliana explican la última gran ola de secuestros, como una buena forma de conseguir rescates en efectivo. Sin embargo, los padrinos sicilianos actuales parecen abandonar estas viejas tácticas, para realizar, en cambio, negociaciones más sofisticadas a nivel internacional.

Ahora, la urbanización de la mafia propone manejos más sutiles y efectivos a través de la digitación financiera: es ella la acaparadora de grandes sumas de dinero destinadas a la concesión de préstamos. Y si las sospechas de las autoridades italianas resultan ciertas, la *Societá* manejaría también el negocio de los narcóticos.

PEQUEÑOS SERVICIOS. Según la observación de un periodista norteamericano, los mafiosos carecen de sensibilidad estética. Esta falencia —supone— habría determinado que la vieja y pintoresca ciudad de Palermo, capital de Sicilia, esté perdiendo su belleza, acosada por departamentos horizontales construidos en la ciudad y en las afueras sin que nadie intente guardar una línea estilística. "Resulta imposible exagerar la influencia de la mafia en la conformación de los edificios suburbanos de Palermo", habría informado a ese periodista un funcionario del municipio palermitano: "Hay buenas razones —habría añadido— para suponer que ningún tipo de tráfico y negocio edilicio se efectúa sin la conformidad de esta gente". Un magistrado local se sorprendió mucho al descubrir que 3.400 de los 4.200 permisos de edificación otorgados en los últimos meses habían sido concedidos sólo a cuatro solicitantes. Todos ellos declararon actuar en representación de *amigos* que no fueron capaces de identificar. "Con que usted es un gran industrial" —dijo irónicamente el juez a uno de ellos (un pobre hombre que se desempeñaba de sereno). "Lo hice —contestó el imputado— para no perder mi empleo."

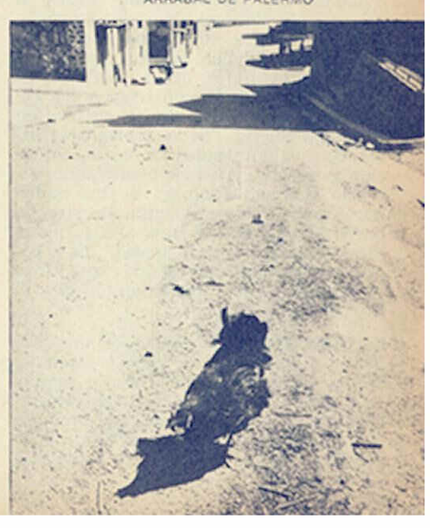
Durante uno de los juicios desarrollados contra los mafiosos y sus cómplices en Palermo, se acusó a ocho de ellos de usar uniformes policiales para asesinar a seis de sus rivales en una empresa de construcción. Curiosa-

PORTAFOLIOS. Uno de los indicios de este cambio de estrategia financiera lo constituye el hecho de trasformar el *dinero sucio* norteamericano en *dinero limpio* en Sicilia. Los expertos consiguieron descubrir la trama de estas operaciones. Según ellos, los beneficios del crimen organizado en Estados Unidos se envían a Sicilia guardados en portafolios; una vez allí, los dólares son trasferidos a compañías comerciales pertenecientes a la mafia. Luego, estas firmas ficticias depositan sus fondos en sus propias cuentas en Suiza, en donde permanecerán hasta nueva orden de los clientes norteamericanos. En casos sospechosos de criminalidad, los bancos suizos aceptaron ahora quebrar la antigua regla del anonimato. De todos modos, al ser registrados los fondos en Italia bajo la garantía de firmas inofensivas, resulta imposible que las autoridades suizas lleguen a conocer el origen del dinero. Para realizar esta trasferencia, la mafia cobra un precio razonable: sólo el 5 por ciento de la suma total.

Pero ahora, las autoridades italianas empezaron a desentrañar el papel que la mafia juega en el crimen organizado, en el comercio ilegal y en la co-

Decorado originario de la mafia

ARRABAL DE PALERMO



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

IN GALERA

Primo pobre de Don Corleone

rrupción a nivel del Estado, como ocurre, por ejemplo, en Milán y Turín. Resulta también curioso que la mafia emplee, desde hace no mucho tiempo, matones no sicilianos en Palermo, en tanto que moviliza a los pandilleros sicilianos fuera de la tierra natal. Desde que Francia puso mano en el tráfico de droga marsellés, se teme en Italia que los mafiosos empiecen a organizarse para llenar ese vacío. "Sicilia exporta mármol, naranjas y latas de tomates a Estados Unidos —informa un investigador—, y ya fue descubierto un tráfico de heroína en un cargamento de mármol. No sería extraño que las latas y los cajones contuvieran, a su vez, drogas en lugar de naranjas y tomates."

Sin embargo, los padrinos sicilianos parecen invulnerables, ya que pueden alimentar una gran corrupción en el gobierno local. Con el correr del tiempu, la mafia y el Partido Demócrata Cristiano en vigencia han llegado a un acuerdo de recíproca dependencia. Muchos de los diputados regionales del gabinete deben sus puestos a los votos de los jefes de la mafia. Otro de los ejemplos lo constituyen las conexiones que poseen los gangsters en el Banco Sicilia: "Si se revisan las listas de los empleados de esta institución —asegura Michele Pantaleone, escritor siciliano enemigo de los padrinos— se advierte enseguida el estrecho parentesco que los une a los miembros declarados de la mafia". Esto explicaría las enormes deudas que tiene el Partido Demócrata Cristiano con el Banco de Sicilia.

SILENCIADO. Pero el Banco jamás solicitó la devolución de esos préstamos; tal vez porque lo que la mafia requiere a cambio son pequeños favores oficiales muy significativos. Un ejemplo de la pasividad oficial en cuanto a la mafia lo constituye Pietro Scaglione, autoridad pública máxima en la persecución de los pandilleros, desde el año 1964 hasta su asesinato perpetrado el año pasado. Scaglione había desarrollado una astuta política con el propósito de diferir los juicios contra los mafiosos hasta que éstos pudieran ser absueltos por falta de pruebas. Con ese fin, Scaglione hizo desaparecer el informe oficial sobre Giuseppe Russo, antiguo cabecilla de la *Societá* y padrino arquetípico —ahora octogenario y enfermo— durante décadas. Pero en los últimos años, Scaglione había sido requerido para realizar un trabajo insignificante fuera de Sicilia y concibió la mala idea de lamentarse de "ingratitud". Poco tiempo después fue abatido de un balazo al salir del cementerio donde terminaban de enterrar a su mujer. De acuerdo a un informe local, la mafia no se preocupó por lo que Scaglione sabía en tanto estuvo en Sicilia; pero lejos y desilusionado, su lengua podría haberse soltado más de la cuenta. Se le mató, entonces, en previsión de posibles delaciones.

EL ALCALDE. Con todo, el caso de Scaglione no significa exactamente que todas las autoridades estén en manos de la *Onorata Societá;* muchos funcionarios son conocidos por sus sentimientos antimafia y algunos ciudadanos se unieron a ellos arriesgando a veces sus propias vidas. Tal es el caso del sociólogo Danilo Dolci, quien pasó veinte años trabajando al lado de los granjeros empobrecidos de Sicilia promoviendo la acción social a fin de anular el poderío de la mafia sobre la región.

El mismo Pantaleone escapó dos veces a atentados contra su vida. Sin embargo, últimamente, este autor informó que los mafiosos han cambiado esas tácticas operativas y buscan, en cambio, acosarlo por vía judicial. Más reciente aparece el caso de Raimondo Comodoro, alcalde de Caltanisetta, quien suprimió el poder de la mafia en el mercado de su jurisdicción, a fin de reducir los precios de los alimentos. Aun cuando sus perros fueron envenenados en señal de advertencia, él persistió en su desafío. Al fin, claro está, los mafiosos decidieron amenazarlo de muerte, a él y a miembros de su familia, y el alcalde tuvo que renunciar. Quizá como lo explica don Corleone a través de Marlon Brando, no se trataba de algo personal: eran simplemente cuestiones de negocios.

Para la mafia actual, toda cuestión es, en realidad, asunto de negocios: las ofensas personales bien pueden ser soportadas cuando hay detrás de ellas algunos millones de dólares, único antídoto contra la fiereza siciliana. Sin embargo, la mafia se obstina en conservar la quintaesencia de su origen: honor y respeto, dos divisas feudales que la contemporaneidad volvió retóricas. En el film *El padrino,* el hijo venga al padre en la mejor tradición de la *Societá,* pero una vez lanzado a la carrera de asesinatos y *negocios* no puede ya detenerse: la empresa pesa más que el sentimiento. ◆

SOSPECHAS

Alrededor del cerebro de Kennedy

Como se recordará, John F. Kennedy fue asesinado en Dallas el 22 de noviembre de 1963; horas más tarde, expertos cirujanos abrían el cráneo del presidente y guardaban su cerebro con miras a un estudio más profundo. Hace apenas unas semanas, el médico Cyril H. Wecht, primero en criticar los informes de la comisión Warren, anunció públicamente que el cerebro de John F. Kennedy, además de las placas microscópicas de tejidos afectados por la bala, fue retenido por la misma familia del ex presidente y obra como prueba del crimen cometido. Por su lado, un vocero del clan Kennedy replicó que toda evidencia requerida por el Departamento de Justicia había sido depositada en los archivos nacionales y que el doctor Wecht habría recurrido a pruebas *ofensivas,* ya que no cabía lugar para las dudas manifestadas por él acerca de que el asesinato fuera perpetrado por Lee Harvey Oswald exclusivamente.

Wecht pasó dos días enteros en los archivos examinando el material probatorio e hizo su anuncio en una reunión con autoridades gubernamentales y con la última secretaria privada de John F. Kennedy, Evelyn Lincoln. Reveló entonces que las placas y, probablemente, el cerebro habían sido entregados a un delegado del senador Robert Kennedy en 1965, dentro de un cofre sellado. Posteriormente, el delegado personal del clan, Burke Marshall, quien guardó el cerebro después de la autopsia, declaró que nunca había estado en posesión del cofre y que no tenía conocimiento de la existencia del cerebro u "otros *ítem* actualmente no incluidos en los Archivos Nacionales". Marshall deploró, además, que el doctor Wecht "continúa cazando partes del cuerpo del presidente por no encontrar ninguna evidencia de algo que sólo es un supuesto".

UN OBJETO EXTRAÑO. Cyril H. Wecht, ex presidente de la Academia Norteamericana de Ciencias Forenses, aseguró que las placas revelarían si las heridas de bala fueron producidas de atrás, tal como había concluido la comisión a cargo del entonces ministro de Justicia, Earl Warren. "Las balas —dijo Wecht— queman y ensucian los tejidos alrededor del orificio de entrada, pero no producen el mismo efecto cuando salen."

Para Cyril H. Wecht el análisis del cerebro es necesario porque las fotografías tomadas de su parte superior revelan la presencia de un objeto extraño que bien podría ser el fragmento chato de una bala o un tumor cerebral. "De cualquier manera —añadió— es inaceptable que el público nunca haya sido informado de qué se trata en realidad". Por su lado, el informe oficial de la autopsia realizada por [illegible] el 22 de noviembre de 1963 no tienen [illegible]

JOHN F. KENNEDY

Poco antes del disparo fatal

VENTANA DEL DISPARO

Parece que Oswald no estuvo solo

tarde, sin embargo, un grupo de cuatro profesionales designados por Ramsey Clark cuando era procurador general, informó de la presencia de dicho objeto en las fotografías.

Wecht se pregunta ahora quién se habría tomado la responsabilidad de destruir el cerebro u ocultarlo de forma tal que resulte inhallable. Los registros de la comisión Warren revelan que la masa encefálica de Kennedy le fue extraída en la autopsia y preservada luego para un estudio ulterior. Después de esa tarea, el Servicio Secreto y otros organismos de seguridad entregaron los *ítem* del informe Warren a George Burkley, médico personal del presidente. Marion Johnson, director de los Archivos Nacionales en la rama legislativa hizo saber el mes pasado que en 1965 el doctor Burkley consignó esas partes a la señora Lincoln, ocupada en el caso Kennedy.

EL COFRE. Marion Johnson cree estar seguro de que el cerebro se hallaba incluido en la lista de objetos devueltos a la secretaria personal de Kennedy por Burkley. Evelyn Lincoln declaró, efectivamente, que Burkley le entregó en su momento un cofre cerrado y que pocos días después, Angie Nevelle, secretaria privada de Robert Kennedy, se lo llevó consigo. Lincoln dijo que ella no miró el contenido del cofre ni leyó el inventario adjunto. La lista total de los *ítem* que en él figuraban fueron definitivamente secuestrados y es posible que jamás se conozcan. A su vez, Marion Johnson asegura que el inventario de Burkley fue mantenido en secreto por mandato de la propia familia Kennedy bajo el pretexto de que algunos de los *ítem* podrían ser "estables" desde un punto de vista público.

Según la tesis del obstinado Wecht hubo tres balas en el atentado de Texas y eso probaría la existencia de una conspiración, "puesto que Oswald —dijo— no hubiera podido disparar él solo tres veces y tan rápidamente". Para Wecht, las fotografías de la autopsia y los rayos X devueltos a la familia Kennedy planteaban dos problemas adicionales: el primero sería que la herida de la parte posterior de la cabeza fue ubicada por la comisión Warren cuatro pulgadas más abajo de lo que muestran las películas. El segundo [illegible] será [illegible]

visible, precisamente, encima del cuero cabelludo, en la parte posterior izquierda de la cabeza del presidente. "Esto —dijo Wecht— puede haber sido tanto una entrada como una salida de bala, pero nunca se habló."

Entonces el infatigable Wecht escribió a Marshall solicitándole la aclaración de estos problemas mediante una nueva investigación de los materiales, el cerebro y las placas microscópicas de la herida. Marshall declaró que "si tratáramos de ocultar algo no habríamos permitido que Wecht revisara los materiales", pero agregó que era "ofensivo que se replantearan todas esas cuestiones para la misma familia Kennedy". ◆

En todo el mundo, Ray-Ban es la marca de un estilo.

Se ha ganado su reconocido prestigio en anteojos para sol, por sus cristales ópticamente tallados, (no simples vidrios curvos coloreados).
Por el refinamiento de sus diseños.
Y por su clásica permanencia.
Sea tan exigente como Ray Ban Bausch & Lomb.
Vale la pena gastar en algo que tiene calidad internacional.
Pero fíjese que sean Ray-Ban.

Su seguro de vista

Ray-Ban®

BAUSCH & LOMB

RAY-BAN BAUSCH & LOMB

BAUSCH & LOMB

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Eduardo Nuñez

1

Eduardo Nuñez

2

LA LENCERIA ocupa en el guardarropa femenino un lugar importante. La mujer sabe que esas prendas cuidadosamente elegidas, dan a sus horas más íntimas la seguridad de saberse admirada y el bien recibido placer de la comodidad. Esas y muchas cosas más, son las que brinda *Adrienne Savatier* en su local —que lleva el número 19— de la Galería Promenade. Muchos años de experiencia hacen que esta inquieta francesa domine a la perfección su métier. *Marilú* y *Marta* —sus colaboradoras— aconsejan a sus clientes con gran criterio y absoluta honestidad. *Adrienne Savatier* selecciona personalmente las telas y los detalles de su lencería y, obviamente, determina los modelos, basándose en la necesidad y el buen gusto de la mujer argentina. Siempre brinda lo último. En su distinguido negocio, tapizado de moquette gris, las deliciosas prendas se exhiben seguras de su éxito. Hay frescos piyamas realizados en jersey de nylon de distintos colores (foto 1). Uno es absolutamente blanco y ostenta en su único bolsillo aplicado, dos cigarrillos bordados, otros llevan pantalones lisos en rosa Dior y el saco en juvenil estampado multicolor. Los hay íntegramente lisos, prendidos en su delantera con ingenuos botoncitos de color. Todos llevan lazos anudados y se pueden elegir desde 199 pesos. Sin ninguna duda los camisones de *Adrienne Savatier* son femeninos y elegantes. Los hay partiendo desde 109 pesos en géneros lisos y estampados. Algunos con encajes aplicados en el canesú y la falda al bies, otros con delicados motivos y profunda tabla. El blanco es el color preferido para camisones con recortes y bordados, que se acompaña con mañanitas terminadas a mano por 69 pesos. Para todos hay chinelas de brocato, napa o cuerina en suaves tonos y adornados con rosas o moñitos desde 25 pesos.

LAS PIERNAS deben estar bien cuidadas para lucir libres en los días calurosos. De no ser así, el uso de medias es imprescindible para que toda mujer se sepa bien vestida. Hace varios años que se impusieron las medias de colores brillantes. Sabiendo elegir el tono adecuado, se puede actualizar un vestido y además hacer más juvenil el aspecto de la mujer que las use. *Silvana* es una marca de medias que ofrece variadas posibilidades en sus distintos tipos. Las preferidas son, sin ninguna duda, las medias slip, por su practicidad y lo impecable de su resultado. Los colores elegidos por *Silvana* fueron estudiados con sumo cuidado y seleccionados finalmente con gran criterio de actualidad. Colorado, amarillo, verde, mostaza, anaranjado, azul, rosa y turquesa son algunos de los tonos que las mujeres pueden elegir, para mostrar sus piernas coloridas y femeninas.

DEDALO es el nombre clásico de los laberintos. Así bautizó *Alicia Acosta y Lara* a su negocio de regalos y muebles marinos, instalado en el *local 40 de la Galería Promenade* (foto 3). En *Dédalo* hay de todo: estupendos papeles estilo cofre antiguo, ceniceros, enormes frascos, espejos, vajilla y todo lo que tenga que ver con decoraciones marinas. Hay una mesa-bar cuya parte superior es un espejo veneciano; ostenta herrajes marinos de bronce y pesa 670 kilos; puede ser [illegible]

Osvaldo Varone

4 5

Eduardo Nuñez

3

ción de un cálido living. Los responsables de *Dédalo* usaron cartas marítimas para empapelar una de las paredes y también para realizar las pantallas de varias de sus estupendas lámparas. Algunas tienen pie de bronce y otras manómetros de barcos; las hay desde 270 pesos. "Hacemos sólidos escritorios marineros y nuestra vajilla con diseños afines es exclusiva" informa Selim —colaborador permanente del negocio—. Los responsables de *Dédalo* ofrecen asesoramiento en cualquier tipo de decoraciones.

DESFILE. El Centro Sanjuanino de Buenos Aires organizó en los salones del *Cinzano Club* una presentación de ropa de *Pierre Cardin*, realizada en Argentina. Mirta Masa, Diana Custodio y Horacio Harris, fueron algunos de los elegidos para desfilar los modelos del famoso diseñador radicado en París. Lencería, ropa para playa, ponchos y salidas de toalla, vestidos de fibra, algunos de seda y otros largos, en insólitos colores y frescas combinaciones, cubrieron la cuota femenina. Para los varones, Horacio Harris desfiló conjuntos muy masculinos y prácticos. Combinaciones de saco a cuadros con remera lisa y pantalón de fibra. Elegantes y frescos trajes con el corte característico de *Cardin* y breves shorts con diseños exclusivos. En las fotos 4 y 5 se pueden ver algunos de los modelos presentados.

PEINADOS. En Bruselas se realizó el *Congreso Internacional de Peinadores* en el que participaron los más famosos del mundo. Alexandre —rey indiscutido en su métier—, el joven y talentoso Jean Louis David, Phileppo, Maissonet, Guillaume y muchos otros, adelantaron con sus creaciones lo que las mujeres usarán en la próxima temporada. Desde Buenos Aires viajaron Leo —peinador de *Pino*—, y Ruben —de Gabriel—. Los representantes argentinos pudieron comprobar en este viaje la gran calidad de las creaciones europeas. *Pino* hizo llegar algunas de las fotos que su hermano *Leo* trajo consigo, producto de la creación de dos de los famosos creadores:

• **J. L. DAVID.** Este peinado lleva el pelo muy corto en la nuca; de esa manera da amplitud que cae con la forma de la cabeza, permitiendo así equilibrar la línea del cuello y de la espalda. Cada mechón es trabajado por separado y muy finamente con la punta de las tijeras, en bies y apenas escalonadas, como si se deslizara una sobre otra, conservando siempre una base muy estricta. Los mechones de la parte de adelante lucen una permanente muy suave y únicamente en las puntas son llevados cortos, luego mojados y secados naturalmente, de manera que forme un "flou" alrededor del rostro (foto 6).

• **ALEXANDRE.** Esta creación mostrada por una modelo que evoca a una joven Greta Garbo, ha sido imaginada para las más jóvenes. El pelo es peinado partiendo de la mitad de la cabeza, parejo hacia abajo. La parte superior está cortada en tres puntas en bies, como si se deslizara una sobre otra. La nuca es larga y lacia y se adorna con una peineta de graciosa forma y brillante color (foto 7).

REGALAR es un juego grato que hace sentir al que recibe la atención, la sensación de ser recordado con amor. Preocupados porque todo el que entre en su estupendo negocio encuentre lo que imaginó, los responsables de *Pierre Lavigne* han separado un sector de su local y lo han dedicado a los regalos para [illegible] Todo por los precios más [illegible]

bles de madera natural que contienen objetos regalables, el lugar es cálido y tiene de todo. Las empresas suelen tener compromisos ineludibles y en *Pierre Lavigne* pueden encontrar: ceniceros, relojes para escritorio y para viaje en modelos exclusivos, prácticos anotadores, cajas para cigarrillos, vasos para lápices, barómetros, termómetros y hasta lámparas. Hay juegos de café para oficinas, baldes para hielo y también coquetos maceteros. En *Pierre Lavigne* prestaron especial dedicación a los objetos marinos para barcos o para interiores. Hay botellones para vinos o whisky y cajas de madera especialmente preparadas con vasos para cerveza, vino, licores y bebidas especiales. Llegar hasta la esquina de Arenales y Uruguay es encontrar vidrieras tentadoras con objetos para regalar diseñados con arte.

LA GALERIA ALVEAR fue hace quince años la primera en ofrecer sus pasillos alfombrados a todo el que paseara por ella. Pasó el tiempo y ninguna la imitó, cosa rara en un país en que imitar es muy fácil. Es así que sigue siendo la única con esa característica. En estos días los ocupantes de los diversos locales decidieron renovar sus alfombras y refrescar los murales. El cambio de color en la moquette —ahora es guinda— da más calor a sus pasillos. En los negocios se puede comprar; en *Adel*, perfumería y cosmética, *Marcela* ofrece peinados y salón de belleza, *Paco*, su simpático bar y, en fin, muebles, regalos, cigarrería y varias boutiques de ropa para hombre y mujer de estupenda calidad.

• **KOUKA** en el *local 16* tiene una estupenda y juvenil colección, ideal para los días calurosos. "Nuestro taller trabaja siempre a ritmo acelerado", asegura Lucy, una de las dueñas de *Kouka*. Ese ritmo hace que pueda mostrar orgullosa, jeans en distintos colores con tachas esmaltadas por 169 pesos que se puede usar con un blusón colorado que lleva en su delantera tablitas que se abren y también tachas esmaltadas a 99 pesos. Hay soleros en plush con la espalda muy [illegible] y [illegible] breves pecheras por 200 pesos (foto 8). *Kouka* tiene una alegre vidriera y una bandeja para el regalo inesperado, con fantasías desde 4 pesos.

6

7

Eduardo Nuñez

8

• **AMICA.** Hace diez años que esta boutique ocupa el *local 21*. Sus dueñas, *Sarita Armas* y *Sofía Alpert* se preocupan por ofrecer lo último en ropa femenina, realizada con impecable corte y seleccionados materiales. Hay conjuntos de pollera tableada y campera con diseño de barcos, vestidos largos en piqué blanco combinados con telas a cuadritos y conjuntos de pantalón a lunares azul y blanco con blusa de crêpe a lunares blanco y azul (foto 9). En *Amica* todo es femenino y con tendencia clásica; las responsables se ocupan de equilibrar la moda, con la necesidad de la mujer argentina. "Nos gusta mucho lo que hacemos, porque nos [illegible] crear todos los días", asegura Sarita. ◆

Eduardo Nuñez

9

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Genética: No sólo ojos azules hereda el hombre

WILLIAM L. NYHAN
Explorador de enzimas

PRIMAROSA R. DE CHIERI
Un dulce metabolismo

Dentro del círculo amarillento que proyecta la lámpara sobre la camilla, el bebé se agita convulsivamente: es un manojo de movimientos incontrolados, de gritos guturales y amagos de llanto. Su labio superior se prolonga insólitamente hacia la nariz achatada, como un frustrado intento de una segunda boquita. Este bulto amoratado —que la cirugía plástica sólo puede resolver estéticamente— es la huella inequívoca del mal. Su madre lo alza en brazos, como rescatándolo, por un momento, de la mirada tensa e inquisidora de los médicos y las enfermeras. Mientras lo besa, su labio inferior revela dos leves y simétricas hendiduras, que casi se confunden con el mohín, entre tierno y compungido, de su gesto maternal. Pero a los médicos no se les escapa el rasgo hereditario de una enfermedad genética.

¿Qué monstruo es esta gota de semen, de la que provenimos y que lleva en sí grabada no sólo la forma corporal, sino también los pensamientos e inclinaciones de nuestros padres? ¿Dónde guarda esta gota tan infinito número de formas? ¿De qué manera lleva esos factores de semejanza que actúan de modo tan desconcertante, que el bisnieto se parece al bisabuelo y el sobrino al tío? Montaigne, cuando en el siglo XVI anotó esta pregunta en sus *Ensayos*, no sospechaba que, cuatro centurias más tarde, el misterio de la trasmisión hereditaria comenzaría a ser develado por una nueva ciencia: la Genética. Tampoco imaginó que esta disciplina anudaría los problemas filosóficos que tanto lo apasionaban, con la compleja arquitectura molecular trazada por la bioquímica y la práctica terapéutica de la medicina.

LA MAGIA DE LAS ARVEJAS. En 1865, Gregorio Mendel, monje de la austera orden de los agustinos, leyó, ante la Sociedad de Ciencias Naturales de Brünn, un informe sobre las conclusiones a que había llegado tras once años de paciente experimentación. Hijo de un granjero, se había dedicado, al principio por puro placer, al cultivo y cruzamiento —o hibridación— de plantas de arvejas. Poco después, supuso que podían existir algunas relaciones matemáticas sencillas entre las formas características de las plantas, a través de las diversas generaciones de híbridos. De la clasificación minuciosa de los cultivos en la parcela de la abadía, Mendel dedujo las leyes de la herencia. Su trabajo fue oído con desgano y burocráticamente archivado. Hacia 1900, cuando Hugo de Vries, Carlos Correns y Erich Teschermak se disponían a presentar ante el mundo sus revelaciones sobre la trasmisión hereditaria, comprobaron que el descubrimiento ya había sido realizado medio siglo atrás por un olvidado monje, mezcla de jardinero y científico, de la Silesia austríaca. La palabra "genética" tomó cuerpo como sinónimo de ciencia. En 1910, la Enciclopedia Británica daba cuenta de ella en sólo tres párrafos. En su edición de 1965, debió dedicarle 15 páginas.

"Todo está en pañales —afirma, sin embargo, William L. Nyhan y los interrogantes que se abren [illegible] so abruman lo poco que sabemos." Su esbelta figura se confunde con la de un tenista norteamericano, pero es un *number one* de la genética y se lo asocia a fundamentales descubrimientos de esa ciencia. Profesor de Pediatría y Bioquímica en la Universidad "La Jolla" de San Diego, llegó la semana pasada a la Argentina invitado por la primera Cátedra de Pediatría y Puericultura de la Facultad de Medicina y por la Fundación de Genética Humana. "Todavía no es el momento de sacar grandes conclusiones teóricas —se esfuerza por intercalar sonrisas y palabras en castellano—; aún estamos muy apegados al terreno experimental y cada nuevo estudio que iniciamos puede trastrocarlo todo."

EN EL PRINCIPIO FUE EL RIBONUCLEICO. Montaigne imaginaba en la gota de semen el origen del hombre. Hoy, la genética parte de la *gameta* —célula reproductora— proveniente de dos progenitoras: el óvulo de la madre y el espermatozoide del padre. En el núcleo de toda célula viviente —parte central más densa, como el carozo de un durazno— se distinguen partículas dispuestas en forma de hilos delgadísimos, al parecer continuos, cuyo conjunto, por absorber fácilmente diversos colorantes, los científicos llaman *cromatina*. Durante la división de la célula, los filamentos de cromatina se fragmentan en cuerpos separados: son los *cromosomas*. Cada especie tiene en sus células un número determinado de estos "bastoncitos", distribuidos de a dos. 46 cromosomas pueblan la célula del ser humano, o sea 23 pares. En el interior de éstos, alineados como las cuentas de un collar, están los *genes*, partículas destinadas a cumplir misiones específicas en la trasmisión de los caracteres hereditarios. Son la clave de la genética. "Nadie ha visto jamás un gene —la doctora Primarosa R. de Chieri secretaria de la Fundación de Genética Humana, esboza, en un gesto, todo el misterio—, excepto en forma indirecta y empleando un microscopio electrónico. Poseen la extraordinaria facultad de duplicarse en cada división celular, dando origen a dos genes por completo idénticos al original. A causa de su pequeñez, los genetistas se ven obligados a «verlos» mediante la observación de sus efectos sobre la totalidad del organismo, más que por visión directa."

El visor circular del microscopio apunta, como un ojo de buey submarino, a las profundidades de un mundo distinto. La estructura de las moléculas, graficadas mediante pequeñas figuras geométricas, interconectadas por breves rectas —algunas reencontrándose en el cierre de una cadena química completa, otras abriéndose hacia un [illegible] de esas respuestas [illegible]

recen laberintos. Las letras de las complejas fórmulas actúan como señales indicadoras para los que se adentran en ese itinerario. "ARN"..., o sea *ácido ribonucleico;* "ARN"... *ácido desoxirribonucleico.* "Son las sustancias básicas que componen los genes —Primarosa Chieri habla con la seguridad de un guía experto en esos rumbos—; sólo se distinguen en que la molécula del segundo, a diferencia del primero, carece de un átomo de oxígeno. Estos ácidos, prácticamente, son el umbral del origen de la vida en nuestro planeta."

Quien no conozca los elementos, ni sus poderes ni propiedades, nunca maestro de los espíritus será. Así se expresaba el legendario Fausto ante los "espíritus" que, en la obra de Goethe, preludiaban la develación de la vida y la muerte. Por su parte, la doctora Chieri continúa: "El ADN es el material con que están confeccionadas las partículas genéticas portadoras de la herencia en todas las especies del pasado y de la actualidad. Los ácidos nucleicos representan una clase única de moléculas químicas dotadas de la capacidad prodigiosa de autoduplicarse, de cambiar de carácter y trasmitir estos cambios a la generación siguiente de moléculas. Esta sería la base química de la herencia, tanto en los seres microscópicos vegetales y animales, como en los mamíferos y el hombre". La imaginación se remonta a la existencia de una primitiva y única molécula autoduplicable, de la cual surgieron moléculas diferentes y más complicadas que dieron origen a las primeras células y organismos uni y multicelulares.

CRECED Y MULTIPLICAOS. La herencia no es sólo la trasmisión de ojos azules, fornidas estaturas o pigmentación morena. Mogolismo, aborto espontáneo, espina bífida, labio leporino, hidrocefalia, son algunos nombres de las múltiples enfermedades genéticas ya identificadas. Todas se perpetúan hereditariamente de generación en generación. William Nyhan detectó el origen de una de ellas, que lleva su nombre: el *síndrome de Lesch-Nyhan.* Movimientos *coreicos* y *atetóticos* —convulsivos e involuntarios—, tendencia a la automutilación, agresividad, agudo déficit mental y presencia de cálculos en el riñón, son los síntomas que se originan en la carencia de una sola de las múltiples *enzimas* que intervienen en la actividad celular. Estas son sustancias químicas que ofician de catalizadores —activadores— del metabolismo. O sea, del proceso por el cual, elementales sustancias, a lo largo de un camino de sucesivas trasformaciones —jalonadas por diversas actuaciones enzimáticas—, culminan en la existencia de los diversos tejidos del organismo. La ausencia de una sola enzima provoca el bloqueo y la interrupción de la cadena metabólica. Esto significa la ausencia de la pigmentación en el caso de los albinos o la insuficiencia del tejido nervioso en las varias manifestaciones de la debilidad mental. La *fenilcetonuria,* por ejemplo, es una enfermedad que proviene de la carencia de la enzima llamada *fenilalalina hidroxidasa.* Ante la ausencia de ésta, encargada de trasformarla metabólicamente en otra sustancia, la fenilalalina original termina alojándose en el cerebro, produciendo severos retardos.

A veces el origen de la enfermedad genética es otro. Al acontecer la división celular para su reproducción —*división meiótica*— los cromosomas, contrariamente a lo normal, emigran en forma despareja. Se dividen irregularmente o se rompen, llevando a la nueva célula más o menos material genético. La enfermedad se basará en un cromosoma menos *(monosomia)* o más *(trisomia).* A veces sucede que los pares de cromosomas se confunden y se ubican en lugares inconvenientes. Esta *traslocación* será el origen de otros males. Algunas de las enfermedades están vinculadas a la suerte de los cromosomas sexuales. De los 23 pares de cromosomas que posee la célula humana, un par está siempre destinado a la actividad sexual. En la mujer, se trata de un par de cromosomas iguales —llamados *XX*—; en el hombre, un par de cromosomas desiguales —conocidos como *XY*—. Durante años, la hemofilia (la sangre pierde su capacidad coagulante y el menor rasguño puede significar una hemorragia mortal) azotó a la casa real de Inglaterra. Nadie se explicaba por qué, entre los parientes de la reina Victoria, los varones eran los elegidos por el mal, mientras que las mujeres permanecían a salvo. En la actualidad, está claro que se trata de una enfermedad vinculada a los cromosomas del sexo. Por ser poseedora de un par de iguales —XX—, siempre uno de los cromosomas femeninos compensa el defecto del otro. El hombre, en cambio, como posee un par constituido por cromosomas diferentes —XY—, no puede beneficiarse de esta compensación. Su X enfermo no encuentra sustituto.

Enfermedad a partir de los cromosomas 15 y 21

LA DOMA DE LOS VIRUS. La proyección terapéutica de la genética se canaliza, por ahora, hacia el campo de la medicina preventiva. "Una herramienta altamente eficaz es el *diagnóstico prenatal* —afirma Nyhan—. Mediante la extracción de líquido amniótico, se puede hacer un estudio precoz de la célula del feto. Este recurso no sólo permite determinar el sexo, sino verificar la cantidad y cualidad de los cromosomas." El conocimiento previo del futuro hijo, visualizable mediante una microfotografía *—cariotipo cromosómico—*, permite a la pareja adoptar, en caso de anormalidad, una decisión ya legalizada en muchos países: el aborto terapéutico. En Estados Unidos, cuando nace una criatura, le entregan a la madre una cinta llamada *fenitix*, con la indicación de que la sujete a los pañales. En contacto con la orina, el fenitix indicará, según su coloración, si el nuevo ser padece o no de fenilcetonuria. En caso afirmativo, una adecuada alimentación con leches especiales, donde está minimizada la fenilalalina, reducirá los efectos nocivos de esta sustancia en el cerebro. No se alcanza la normalidad plena, pero sí una gran amortiguación del mal.

Primarosa Chieri da vuelo a su fantasía y aventura proyectos: "Los virus son capaces de introducirse en las células. Quizás algún día lleguemos a domarlos y darles la misión de compensar intracelularmente el déficit genético. Sería maravilloso poder compensar de esta manera la carencia de una enzima, pero ¿cómo indicarles cuánto producir y en qué momento empezar o terminar?". Toda célula posee material genético como para desarrollar cualquier tipo de tejidos, para cualquier función orgánica. Sin embargo las células sólo desarrollan una única y específica función: unas, tejido óseo; otras, tejidos nerviosos, etcétera. Como en un piano, todas las teclas suenan, pero cada melodía requiere el sonido de determinadas notas, y no otras. Hasta ahora es un misterio quién toca el teclado del material genético. ◆

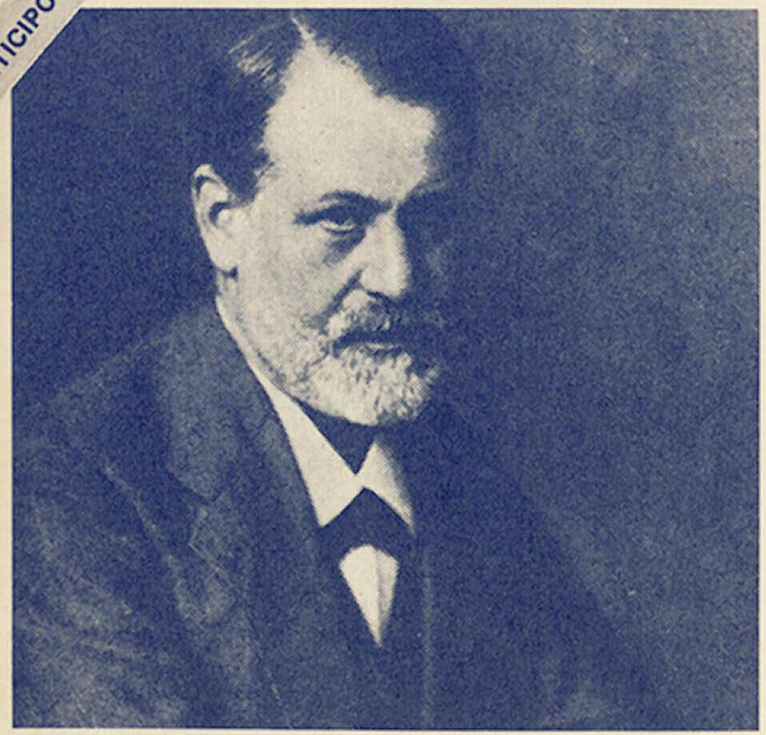
Alberto Szpunberg

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ANTICIPOS

"El caso Schreber"

por FRANZ BAUMEYER, MAURITS KATAN Y OTROS



En la primera época del psicoanálisis Freud presentó minuciosos informes de casos clínicos con el fin de ejemplificar su teoría. Cinco de ellos (Dora, Juanito, el Hombre de los Lobos, el Hombre de las Ratas y Schreber) se han convertido en clásicos de la literatura psicoanalítica, y el último ocupa una posición singular, ya que el paciente no fue tratado y ni siquiera conocido por Freud. Además, la fama de Schreber no se debe sólo al interés y al trabajo científico de Freud sino también a una creación propia. En Memorias de un enfermo mental *relata brillantemente su psicosis y logra una descripción objetiva de sus delirios. Después de tantos años (se publicaron en 1903) no han perdido su poder de atracción ni fueron eclipsadas por ninguna otra autobiografía de un paciente mental.*

Freud sólo conocía la vida de Schreber a través de los hechos que podía deducir de las Memorias *e ignoró, incluso, que la fecha de publicación de su ensayo —primavera de 1911— rozó el día de la muerte de Schreber (14 de abril del mismo año).* El caso Schreber, *que Nueva Visión editará la semana próxima contiene una serie de trabajos de Franz Baumeyer, Maurits Katan, William Niederland y Philip Kitay que analizan tanto el texto de las memorias como el estudio de Freud.* Panorama *anticipa casi íntegramente el capítulo de Katan* El más allá de Schreber: Su destrucción y su ("Aufbau") caída.

Las *Memorias de un enfermo mental*, de Schreber, tienen una estructura peculiar. Fueron escritas, en su mayor parte, entre febrero y septiembre de 1900. El libro comienza con un Prefacio fechado en diciembre de 1902, una Carta Abierta a Flechsig (su psiquiatra) de marzo de 1903, y una Introducción que, evidentemente, data de febrero de 1900. Dado que el Prefacio y la Carta Abierta son muy posteriores, su examen sólo puede llevarse a cabo después de que hayamos estudiado todo el libro. La obra puede dividirse en tres partes. En este artículo sólo me ocuparé de la primera, que consiste en una breve introducción y tres capítulos, el último de los cuales fue suprimido por el censor. En el cuarto capítulo Schreber emprende un relato cronológico de su enfermedad, que continúa en el resto del libro.

Se puede considerar a esta primera parte como un relato de cómo Schreber se enfermó. El primer capítulo, titulado *Dios e inmortalidad*, describe la organización del más allá. El segundo capítulo se ocupa de la fuerza opositora que finalmente hace perder su organización al más allá. En su Introducción, Schreber explica por qué escribió la autobiografía de su enfermedad. A comienzos de 1901 se hallaba en plena [illegible] de [illegible]

bertad después de haber estado hospitalizado seis años. En esa época aún tenía la intención de volver a reunirse con su mujer, y escribió la historia de su enfermedad con el originario y principal objetivo de informarle acerca de sus experiencias e ideas religiosas. Mientras se ocupaba de esa tarea, se sintió impulsado a publicar el libro para poder iluminar a la humanidad. Los motivos inconscientes que llevaron a Schreber a escribir y publicar la autobiografía de su enfermedad sólo pueden ser aclarados mediante el análisis de su enfermedad. Por eso no puedo dedicarme al estudio de sus motivos. Utilizaré parte del material introductorio porque, prácticamente, pertenece al primer capítulo.

DIOS E INMORTALIDAD. Nuestro primer paso consiste en tomar conocimiento del orden del mundo. En el Capítulo I, *Dios e inmortalidad*, Schreber nos presenta este orden diciéndonos que las almas de los seres humanos se hallan en los nervios de sus cuerpos. Toda la vida psíquica se desarrolla mediante los nervios. Así, por ejemplo, los nervios reaccionan con placer o disgusto a los estímulos del exterior; pueden retener recuerdos, provocar acciones, realizar funciones intelectuales. Cada nervio del entendimiento representa la individualidad psíquica total del ser humano. En los nervios, también, se origina el desarrollo humano. El semen, por ejemplo, contiene el nervio del padre, el nervio que se une con el nervio de la madre para formar una nueva unidad. A este respecto, permítaseme citar los siguientes párrafos de la Introducción que son notables: "Nadie dirá que Dios, como criatura provista de genitales humanos, tuvo relaciones sexuales con la mujer de cuyo regazo nació Jesucristo". "Algo similar a la concepción de Jesucristo por una virgen inmaculada, es decir, una mujer que nunca tuvo relaciones sexuales con un hombre, ocurrió en mi cuerpo." Schreber se sentía fecundado por los nervios divinos, los que correspondían al semen masculino. Durante la vida, el ser humano es cuerpo y alma unidos; pero con la muerte del cuerpo, los nervios se tornan inconscientes, estado al que denominamos muerte y que está prefigurado en el sueño. Así el alma no se extingue realmente sino que pasa por un estado de hibernación, del que puede ser despertada a una nueva vida. Dios mismo es sólo nervio, no cuerpo. Por lo tanto, Dios se halla íntimamente relacionado con el alma humana, pero es muy superior a ella por el hecho de que contiene un número ilimitado de nervios y es eterno. Dios posee la capacidad para crear cosas sobre la Tierra mediante nervios, y esos nervios que van de Dios a la Tierra se llaman rayos.

Existe una íntima relación entre Dios el cielo estrellado y el sol. Schreber [illegible]

de estrellas y el sol son uno, o si las estrellas y el sol son meras estaciones que Dios utiliza al crear sus maravillas sobre la Tierra. Por ejemplo, Schreber declara que durante años, el Sol le ha hablado con palabras humanas y se manifestó de esta manera como criatura viviente, o tal vez como un órgano de una criatura aún más elevada que estaba detrás de él. Por lo tanto, el Sol es el instrumento más próximo a la Tierra mediante el cual se expresa la voluntad. El Sol es también el ojo de Dios; por medio de la luz del Sol y las estrellas, Dios ve todo lo que pasa en la Tierra. El goza lo que ve allí como productos de su propia creación, al igual que el ser humano que halla placer en la labor de sus manos y en las creaciones de su mente.

RAYOS Y NERVIOS. Como regla, Dios no interfiere en las vidas humanas. Sin embargo, es posible, de acuerdo con el orden del mundo, que Dios se comunique, en muy raras ocasiones, con un individuo de excepcional talento. Esta comunicación era denominada, por las voces que le hablaban a Schreber, "entrar en relación con alguien mediante los nervios" para otorgarle gracias a esa persona por medio de algunas ideas y pensamientos fértiles acerca del más allá (a saber, en el sueño). Existe cierto peligro implícito en tales comunicaciones entre Dios y el hombre, porque si los nervios de las personas *vivas* que están en comunicación con Dios *se excitan demasiado*, ejercen una atracción tan fuerte sobre los nervios de Dios que estos últimos no pueden liberarse, y la propia existencia de Dios se ve amenazada. Por lo tanto, no se permitió que el desarrollo de tal "relación mediante los nervios" se convirtiera en regla. Schreber explica en una nota al pie que agregó algunos años más tarde (noviembre de 1902) que no se debía considerar al poder de atracción como de naturaleza mecánica, porque los rayos son seres vivientes. De esa manera, el origen de este poder es similar a una fuerza psicológica. La relación es comparable a aquella cantada por Goethe en *Der Fischer:* "hasta la mitad ella lo arrastró, hasta la mitad él se dejó hundir".

La comunicación regular entre Dios y las almas humanas se lleva a cabo después de la muerte. Dios puede acercarse a un cadáver sin correr ningún peligro; luego, mediante el poder de los rayos atrae los nervios del cuerpo hacia sí y, por este procedimiento, los despierta a una nueva vida celestial. La autoconciencia de los nervios no se ha perdido sino que, simplemente, permaneció dormida y ahora reaparece bajo la influencia de los rayos. Entonces, los nervios sufren un procedimiento de purificación para poder convertirse en parte de las antesalas del cielo. Una vez que logran tal estado, entran en un estado de bienaventuranza. Este proceso de purificación dura más o menos según la estructura individual y, eventualmente, estos nervios pasan por [illegible]

ma de preparación. Dios sólo puede usar los nervios humanos puros, porque el destino de ellos es convertirse, al fin, en cierta medida, como antesalas del cielo; en parte de Dios. Los nervios de las personas inmorales son negros, pero los moralmente puros tienen nervios blancos. Prácticamente todos los nervios deben sufrir este procedimiento de purificación porque todos los seres humanos, durante su existencia en la Tierra, cometieron algunos pecados. A Schreber le resulta imposible describir con precisión el procedimiento de purificación aunque, en este sentido, ha obtenido varias sugerencias valiosas. Parece ser que las almas, cuando sufren el procedimiento de purificación, se sienten como si estuvieran realizando una tarea desagradable o como si tal vez estuvieran soportando una permanencia subterránea cargada de descontento, por más que tal permanencia es una parte necesaria del acercamiento gradual a la purificación.

"Quien desee aplicar la expresión de castigo a este respecto, en cierto sentido puede estar justificado, pero a diferencia del concepto humano de castigo, debe tenerse en cuenta que el objeto no es infligir un daño sino solamente crear la condición necesaria para la purificación. De esta manera las ideas usuales de infierno, fuego del infierno, etcétera, de la mayoría de las religiones pueden hallar su explicación, pero las mismas también deben ser enmendadas en parte." Durante dicho procedimiento de purificación, los nervios aprenden la denominada lengua fundamental, que es la que utiliza Dios. Esta lengua fundamental es "un alemán un tanto anticuado pero, de todos modos, poderoso que se caracteriza en especial por su gran riqueza de eufemismos". Por ejemplo: en la lengua fundamental una cantidad de palabras significan lo contrario: "recompensa" significa "castigo", "veneno" significa "comida", "jugo" significa "veneno", "profano" significa "sagrado". El mismo Dios era llamado "en consideración del que es y que será" —expresión indirecta que equivale a la eternidad— y a él se dirigían como "Majestad Eterna su fiel y eterno obediente". La purificación era llamada "prueba"; las almas que no habían pasado todavía por el proceso de purificación no eran llamadas "almas no sometidas a prueba" sino, de acuerdo con la tendencia a los eufemismos, exactamente lo contrario, "almas probadas".

CUATRO PASOS EN LAS NUBES. Las almas que estaban en proceso de purificación eran llamadas por distintos nombres de acuerdo con varias gradaciones: satanes, demonios, ayudantes de demonios, demonios superiores y demonios de base. Schreber había oído decir que Judas Iscariote, debido a su traición a Jesucristo, había sido un demonio de base. Pero, contrariamente a lo que enseña la religión cristiana, los demonios no constituían una fuerza antagónica a Dios, sino que, en general, temían mucho a Dios y se ha[illegible] [illegible] proceso de purifi-

cación. El hecho de que Dios usara el idioma alemán en la forma del denominado "lenguaje fundamental" no debe ser tomado como señal de que sólo los alemanes podían llegar a la bienaventuranza. Podía ser que el pueblo elegido por Dios, como los que en una época eran los más notables en el sentido moral, fueran sucesivamente los judíos, los persas, los grecorromanos y, por último, los alemanes.

Después de la purificación completa, las almas ascienden al cielo y allí entran en un estado de bienaventuranza en el que experimentan el ininterrumpido goce de la contemplación de Dios. La idea de no hacer nada es insoportable para los seres humanos; pero las almas son algo distinto de los hombres. La continuada permanencia en el placer y el solazarse de manera simultánea en los recuerdos de sus pasados humanos brinda, a las almas, la más alta satisfacción. Con la ayuda de los rayos, pueden mantenerse informadas acerca de sus parientes y amigos de la Tierra. Pero debe descartarse la idea de que la felicidad de las almas pueda ser perturbada por la observación de que los parientes que aún viven se hallen en una situación muy desafortunada; porque, aunque las almas pueden conservar recuerdos del pasado, las nuevas impresiones que reciben en su nuevo estado de almas sólo las retienen durante un breve período. Este es el natural olvido de las almas, que desean liberarse de impresiones nuevas desfavorables tan pronto como les es posible.

La bienaventuranza masculina es de un orden superior al de la femenina. Esta última consiste principalmente en interrumpidos sentimientos de voluptuosidad. Mediante el proceso de purificación, las almas pierden conciencia de su identidad, algunas mucho más pronto que otras. Las almas de los grandes hombres —Goethe y Bismarck, por ejemplo— tal vez pueden conservar la conciencia de su identidad por cientos de años, mientras que las almas de los niños la pierden muy pronto. La conciencia eterna, continuada, de haber sido este o aquel hombre no era el destino de ningún alma humana. Antes bien, el destino de todas las almas, fundidas entre sí, era ser disueltas finalmente en unidades mayores y, en este estado, sentirse a sí mismas todavía como partes de Dios (antesalas del cielo). Esto no significa la aniquilación real sino continuar viviendo con otra conciencia; en este sentido, las almas tenían una continuación eterna. Con el tiempo, un alma podía no tener interés en recordar quién había sido, cuando ya muchas generaciones que la habían seguido también habían muerto, y también podía ser que la nación a la que había pertenecido ya no existiera. En este sentido, Schreber trabó conocimiento con rayos —es decir, grupos de almas humanas bienaventuradas que habían sido promovidas a unidades mayores— del antiguo judaísmo (rayos de Jehová), persas (de Zoroastro) y alemanes (de Thor y Odín). Ellos habían perdido completamente su pasada identidad. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INFORME ESPECIAL

GUERRILLEROS: SEPTIEMBRE NEGRO EN SEIS PAISES

Los terroristas provocaron explosiones en un avión jordano en el aeropuerto de Madrid y en una oficina jordana en Ginebra. El sabotaje a una fábrica de Hamburgo afectó la producción de equipos bélicos con destino a Israel

Paris-Match

El reciente secuestro de un avión de Lufthansa, al que guerrilleros palestinos amenazaron con destruir, junto con sus pasajeros y tripulantes, si no se liberaba a los tres fedayines presos en Alemania occidental, sobrevivientes de la masacre de Munich, y la aceptación de este trueque por el gobierno de Bonn, actualizan la presencia de "Septiembre Negro" y sus aledaños en la historia contemporánea. Eric Pace escribió un informe especial sobre esa organización terrorista, para The New York Times, *y* Panorama *lo reproduce en exclusividad:*

Un experto en inteligencia palestino, cuyo padre fue muerto por los Sionistas hace un cuarto de siglo...

Viejos árabes —veteranos de Al Fateh—, quienes tuvieron su bautismo de fuego en la Hermandad Musulmana de Egipto...

Veneno, granadas de mano soviéticas, armas semiautomáticas británicas, fueron utilizadas por el régimen libio. Tales son los líderes y los elementos materiales del terrorismo de *Septiembre Negro*, según voceros de seis países europeos, Medio Oriente y Libia, donde el gobierno revolucionario da un cuidadoso apoyo a lo que un diario denomina "los malos de *Septiembre Negro*".

La organización atrajo la atención mucho antes que sus hombres atacaran el equipo israelí olímpico, en Munich, el 5 de septiembre. En noviembre de 1971, cuatro de los terroristas asesinaron al primer ministro de Jordania Wasfi Tal, en El Cairo. Se comentó, además, que uno de ellos había chupado la sangre del *premier*.

Las autoridades árabes e israelíes y los activistas palestinos están de acuerdo en considerar a *Septiembre Negro* como un desprendimiento de Fateh, el más amplio grupo de comandos árabes que no logró sacudir a Israel con sus ataques tradicionales de guerrilla a través de los años.

En Amán, capital de Jordania, las autoridades declaran haber recibido la información de que *Septiembre Negro* piensa utilizar veneno para vengarse de los jordanos, y anunciaron que Alí Hassan Salameh, el agente de inteligencia de Al Fateh, quien, según ellos encabeza las acciones de *Septiembre Negro*, se ha convertido en presa de las rivalidades existentes entre los veteranos jefes de comandos.

Los miembros de *Septiembre Negro* revelaron muy poco acerca de su organización, pero visitantes de Beirut, Líbano, Tel Aviv, Jerusalén, Amán y otras ciudades de Medio Oriente, así como Ginebra y varias capitales de Europa, han dado nuevos detalles sobre sus operaciones, cabecillas, actividades internas y aliados diversos.

La información, ofrecida ampliamente por agentes de seguridad y otros adversarios de *Septiembre Negro*, indica que los terroristas palestinos han obtenido poco éxito en sus últimos ataques a los objetivos jordanos.

Esto revela que los líderes de la organización guerrillera son refugiados palestinos resentidos, educados en su mayoría en Egipto y endurecidos por los años vividos dentro de Fateh. Indica, también, que se trata de una organización muy vasta, cuya ayuda económica proviene principalmente del petróleo árabe.

Los guerrilleros odian a Jordania porque las tropas del rey Hussein aplastaron el movimiento árabe en ese país, en una campaña que comenzó en septiembre de 1970, acontecimiento que originó el nombre de la agrupación. El odio alcanza también a Israel, porque según ellos los israelíes invadieron las tierras de los palestinos.

Entre las matanzas de El Cairo y Munich, *Septiembre Negro* se atribuyó la responsabilidad o bien fue acusado de haber cometido varios tiroteos, explosiones y otros actos de violencia, la mayoría de ellos contra objetivos israelíes y jordanos. Se produjeron principalmente en Europa, donde la seguridad es menos eficaz que en Medio Oriente.

Altas autoridades de la capital jordana declararon que el plan de envenenar a un ministro del Gabinete había fracasado con la captura de un agente terrorista: éste trató de averiguar con demasiado interés el menú del alto funcionario.

VIOLENCIA EN EUROPA. Los terroristas provocaron explosiones en un avión jordano en el aeropuerto de Madrid, y en una oficina jordana en Ginebra. El sabotaje a una fábrica en Hamburgo, afectó la producción de equipos bélicos con destino a Israel.

Recientemente, los oficiales de seguridad jordanos interceptaron un vehículo con explosivos, llevados por alguien que fue calificado como un comando de Al Fateh con asiento en Siria.

Septiembre Negro también mostró vulnerabilidad el último mes, según los jordanos, cuando remitieron cuatro bombas por correo, desde Amsterdam, destinadas a altos oficiales en Amán. Fuentes izquierdistas de Damasco, en Siria, sugirieron que Israel sentía que esas bombas eran un acto provocativo contra él: cuando las cartas fueron descubiertas, portaban crueles misivas de *Septiembre Negro* dirigidas no a los jordanos sino a los israelíes.

Las cartas rezaban, en árabe y en mal inglés: "Porque han invadido nuestra tierra, matado nuestra gente y llegado de todas partes del mundo a violar nuestros derechos, los destruiremos en cualquier lugar en que se encuentren".

No registraban huellas digitales ni indicios sobre qué líder había dado la orden de enviarlas junto con otras bombas postales destinadas a Israel. Una de estas bombas mató a un funcionario de la Embajada israelí en Londres.

En Beirut, activistas palestinos anunciaron que *Septiembre Negro* posee un "liderazgo colectivo" anónimo, que coordina miembros de células aisladas. Los integrantes de estas unidades son ultraactivistas del Fatah.

Los agentes de inteligencia occidentales y las autoridades israelíes y jordanas, consideran que *Septiembre Negro* es uno de los aparatos organizativos de Al Fateh. Su versión considera que los terroristas de esta agrupación actúan bajo las órdenes de un pequeño núcleo de hombres de la sección de inteligencia de Al Fateh.

NECESARIOS A AL FATEH. Los expertos declaran que Fateh, así como el comando general, la Organización de Liberación Palestina, pueden negar actos terroristas que no serían políticos en otros lugares. Por ejemplo, la Organización de Liberación Palestina ha negado a *Septiembre Negro*, a pesar de haber anunciado futuros actos terroristas de los árabes contra Israel.

Muchos miembros de *Septiembre Negro* provienen de Al Fateh, pero otros provienen del Frente Popular de Liberación Palestina, agrupación menor que realizó varios secuestros de aviones.

Se dijo, además, que *Septiembre Negro* reclutó temporalmente a jóvenes para sus operaciones. Nuevas caras resultan útiles, al no ser conocidas por la policía y los agentes de inteligencia. Los terroristas, que integran pequeños grupos, se hallan diseminados por los países árabes y Europa. Los líderes generalmente se mueven de manera discreta, viajando del Líbano a Siria y, a veces, hacia otros países.

Existe una considerable unanimidad entre los opositores de *Septiembre Negro*, en cuanto a la identidad de los dirigentes del grupo. Los contrarios declaran que el líder de la organización terrorista es Salameh, un refugiado palestino de 32 años de edad. Las más severas críticas que se alzan contra este jefe, consisten en su pasión por el juego y su participación en el contrabando de drogas.

HISTORIAS DE LIDERES. Estando en Kuwait, Salameh se unió a Fateh antes de la Guerra de los Seis Días, en 1967. Fue destinado a las actividades militares en el año 1968 y enviado a un país no árabe, con el propósito de entrenarse en técnicas de inteligencia. Luego viajó con frecuencia a Amán, donde comandó un equipo de inteligencia por dos años. El año pasado, Salameh estuvo a cargo de operaciones terroristas bajo el mando general de Salah Khalef, más conocido por el nombre de guerra de Abu Ayad.

"Salameh se ha convertido en un hombre de Arafat —explica un funcionario jordano—. Arafat lo necesita para debilitar a Abu Ayad." Khalef es tenido por más extremista que Arafat y, además, comanda las acciones de Salameh y su gente.

Khalef es un hombre de 40 años, de cuidadas maneras que enmascaran una violenta aversión hacia Israel. Fue educado en la Universidad de Al Azhar —antiguo centro islámico de enseñanza de El Cairo— y da como antecedente su vieja militancia en la Fraternidad Musulmana, una organización política del Islam, que recurre al terrorismo.

Khalef, que es profesionalmente un maestro en Kuwait, también se unió a Al Fatah antes de la guerra de 1967. Se define como un excelente comerciante, al que le agrada usar la lógica más que la retórica para fundamentar sus puntos de vista.

Otro personaje llamado a ejercitar su influencia en *Septiembre Negro* y su actuación secreta, es Khalil Wazir, un hombre de 35 años que emplea el nombre de Abu Jihad. Inteligente y astuto es, además, un devoto creyente, que deja entrever ciertos lazos comunes con la Fraternidad Musulmana y un pasado algo más distante como activista en Al Fateh.

Wazir, como combatiente, tomó parte en las operaciones bélicas en Jordania, en septiembre de 1970. Su esposa es una militante palestina, como él, que cuenta haber contribuido al bienestar de las viudas y los hijos de los "comandos mártires" caídos en combate.

Otro de los jefes de *Septiembre Negro* entrevistados, fue Fekhri Amri, acusado no hace mucho de participar en la conspiración y posterior asesinato del primer ministro jordano en El Cairo. Amri se ubicó en las más altas gradas de la pirámide jerárquica de la organización y situó su cuartel general en Libia, lugar donde fue realizada la entrevista. ◆

Un entrenamiento feroz, un propósito obsesivo: Los resultados del fanatismo, materia para psicólogos y sociólogos

LA HABITACION DE LOS ATLETAS ISRAELIES, TAL COMO QUEDO, EN MUNICH, Y PREPARACION DE LOS GUERRILLEROS

Newsweek

Las caras nuevas no son conocidas por la policía ni por los servicios

LA CONVENIENCIA DE RECLUTAR A GENTE MUY JOVEN PARA LOS OPERATIVOS

Paris-Match

Anira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Guerrilleros: Septiembre negro en seis países

Los guerrilleros, que integran pequeños grupos, se hallan diseminados por los países árabes y Europa. Los líderes generalmente se mueven de manera discreta, viajando del Líbano a Siria y, a veces, hacia otras naciones

Associated Press

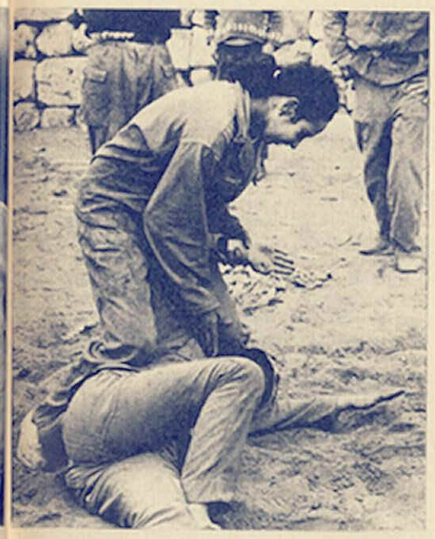
LOS TRES FEDAYINES SOBREVIVIENTES DE MUNICH QUE ESTABAN PRESOS

Abajo, el avión de Lufthansa que sirvió de instrumento para liberarlos

Reporters Associés

EN ALGUN LUGAR DE EUROPA

Los cuadros se renuevan sin cesar



LAS MUJERES TAMBIEN PARTICIPAN

Siguen el ejemplo de Leila Khaled

SACRIFICIOS QUE NI SIQUIERA LOS MARES CONOCEN EN SU PREPARACION

Todos los días que dan por muertos, y de muertos se dan los mismos

Fakhri Ami es un hombre bien plantado que exhibe una herida en el brazo y fuma hasta 80 cigarrillos Rothman por día. Nació en Jaifa hace 39 años y después de su graduación en la Universidad de El Cairo se desempeñó como fotógrafo en Arabia Saudita. Amri es uno de los jefes que recibieron entrenamiento en tareas de inteligencia en un país no árabe y no identificado, en 1968. Luego se comentó que él había sido el encargado de los asuntos de espionaje de Al Fateh, en el norte de Jordania.

EL GRAN JUEGO LIBIO. Libia es el país clave de Al Fateh y de *Septiembre Negro*, ya que las embajadas libias han proporcionado a los terroristas pasaportes y cualquier otro tipo de asistencia.

Las autoridades jordanas declaran que las armas que fueron entregadas a los guerrilleros en Libia son ubicables gracias a sus números de serie. Las pruebas señalan que los cargamentos bélicos fueron adquiridos por el gobierno de Kadhaffi el año pasado.

El líder libio, coronel Muammar El-Kadhaffi, es un ferviente árabe amante de la tradición musulmana, que comparte el propósito de los guerrilleros palestinos de disolver al Estado de Israel. Kadhaffi exhibió el gran apoyo que brinda al terrorismo árabe, como en el caso de los cinco jordanos asesinados en Alemania Occidental, en febrero último, o en la muerte del embajador de Hussein en Londres, en diciembre de 1971. Otra muestra de simpatía dio al permitir que se sepultaran en territorio libio los cuerpos de los cinco miembros de *Septiembre Negro* muertos en Munich. Varios miles de palestinos declaran vivir en Libia.

El régimen de Kadhaffi reconoce a Al Fateh como el instrumento natural para la "liberación de Palestina" y ha expulsado un número grande de militantes palestinos afiliados a otros grupos. Si posiblemente existe una sede oficial de *Septiembre Negro* en Libia, no ha sido detectada.

Fuera de la ayuda libia, *Septiembre Negro* recibe auxilio de los diplomáticos árabes amigos, especialmente argelinos, otras veces del Irak o del Yemen del Sur. Los guerrilleros, a menudo, poseen cuatro o cinco pasaportes, muchos de ellos provenientes de los árabes.

[illegible] recientemente anónimamente por *Septiembre Negro* a El Cairo muestran que no existe un corte ideológico con la izquierda, pero los voceros de Al Fateh dicen que los integrantes son izquierdistas y que mantienen fuertes lazos con la izquierda radical en Alemania Occidental y muchos otros países que simpatizan con la causa palestina.

Las fuentes indican que el más importante apoyo, en dinero, entrenamiento y materiales, tiene su origen en Al Fateh. Estimaciones arriesgadas por funcionarios jordanos dan a la organización de Arafat un capital de 150 millones de dólares. Sin embargo, una gira que acaba de realizar el líder guerrillero en busca de fondos, señala que la fortuna de Fateh no es tan grande.

LAS CONTRIBUCIONES DEL PETROLEO. Muchos de los fondos recaudados provienen de Libia, Arabia Saudita y Kuwait, países que han logrado inmensas riquezas con la extracción de petróleo y que conservan una saludable distancia con las fronteras is-

El dinero ha llegado en forma de contribuciones directas de los gobiernos, donaciones individuales de sus líderes, sumas conseguidas gracias a los impuestos especiales aplicados por varios Estados, o envíos de prósperos palestinos. Libia siempre ha sido la mayor contribuyente de *Septiembre Negro* y de Al Fateh.

Los boletines oficiales libios no hacen figurar las eventuales contribuciones a la guerrilla. Pero el excedente en la producción petrolera puede superar este año los 2 billones de dólares: Libia tiene sólo una población de 2 millones de habitantes.

Por añadidura, el gobierno libio cobra un impuesto por los beneficios del "Jihad" o Guerra Santa, que ellos dicen existe entre árabes e israelíes. Los impuestos fluctúan entre el 1 y el 3 por ciento, ya que dependen del monto de los ingresos brutos. Un 4 por ciento de impuesto "jihad" recae sobre todas las actividades comerciales, pero con ciertas excepciones.

Funcionarios de seguridad piensan que Libia entrega secretamente fondos a los guerrilleros por medio de operaciones bancarias en varios países o, más posiblemente, por comandos encargados de llevar el dinero en efec-

En suma, Libia soporta las actividades del movimiento de resistencia palestino dejando correr millones de dólares por año. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Uruguay: El Frente Amplio apoya al Ejército

Damseaux-Montevideo

APREMIADO POR UN OFICIAL, JORGE BATLLE IBAÑEZ MARCHA A SU ARRESTO

Los que ayer fomentaban la intervención castrense, hoy la objetan

El expreso apoyo del Frente Amplio, a través de su dirigente, el general Líber Seregni, a la campaña de represión de delitos económicos, en los que estarían implicadas importantes personalidades uruguayas de la actividad pública y privada, permite inferir que las Fuerzas Armadas de la Banda Oriental están saliendo del aislamiento político en el que se hallaban, encontrando, de esta manera, los voceros civiles que necesitaban para profundizar su campaña moralizadora.

"Bienvenida sea la lucha", exclamó Seregni al analizar la conflictiva situación existente entre los mandos militares y los grupos económicos del Uruguay y cuyo punto nodal, por el momento, se halla fijado en la detención del jefe del sector "Unidad y Reforma", del Partido Colorado, Jorge Batlle Ibáñez.

Aquel apoyo tiene para el Ejército una importancia de primera magnitud, si se considera que la lucha por la represión de los llamados "ilícitos económicos" ha trascendido los marcos de la legalidad tradicional, para discutir las estructuras mismas del sistema económico. Muchos observadores ven la posibilidad cercana de que sea quebrada la continuidad constitucional. El epílogo, a corto plazo, no sería otro que el de instalar en el país un régimen militar con fuertes tendencias "peruanistas".

Justamente a esta situación se refirió Seregni cuando advirtió que la investigación de los delitos económicos debe trascender los límites de la moralidad para internarse en la búsqueda de trasformaciones que saquen al país de la desocupación, de la carestía y de la miseria.

Las palabras del líder del Frente Amplio han sido inmediatamente relacionadas con la Declaración del Club Naval (que agrupa a los mandos de la Armada), que en agosto pasado sostenía que la oficialidad que lo integra "expresa su repudio a cualquier forma de subversión, ya sea la que empuña las armas para asesinar cobardemente, la que expolia la economía nacional, la que usurpa al pueblo el producto de su trabajo, la que propende a la corrupción moral, administrativa y política, la que practica el agio y la especulación en desmedro de la población, o la que compromete la soberanía nacional".

Sin embargo, Seregni no se limitó a apoyar indirectamente las medidas castrenses, sino que, por el contrario, aprovechó la oportunidad para señalar que las reclamaciones por la libertad de Jorge Batlle deberían hacer pensar en el valor de la persona humana y en la importancia que tiene el derecho a la libertad personal. En otras palabras, el izquierdista general Seregni aparece sosteniendo, con innegable sutileza política, la necesidad de defender las libertades básicas del ser humano, ya sea que se trate de un ciudadano de la connotación económica de Jorge Batlle o de los cientos de jóvenes largo tiempo detenidos en razón de la ya larga suspensión de las garantías ciudadanas, a raíz de su actuación subversiva.

Pero al margen de estos matices, nos coyunturales, lo evidente es que en las últimas semanas los fusiles del Ejército uruguayo han dado un giro de 180 grados, ya que, luego de estar apuntados exclusivamente contra la subversión Tupamara, ahora aparecen dirigiendo sus miras, preferentemente, contra los responsables de delitos económicos en perjuicio del Estado.

En esta última tarea, las Fuerzas Armadas han estado desplegando una actividad casi frenética: han desentrañado estafas en la Caja de Jubilaciones, han encarcelado a traficantes de moneda y de drogas, han reprimido a contrabandistas y han descubierto una impresionante cantidad de sociedades anónimas que, en realidad, eran entidades fantasmas.

Al parecer, el hecho de palpar las lacras ocultas de la sociedad hizo también que el lenguaje de los militares se hiciera cada vez más radical. Así, el brigadier Jaume, en discurso pronunciado ante autoridades nacionales y que contó con la presencia del presidente, José María Bordaberry, dijo: "Tan enemigos son los que ocultos en un seto asesinan a mansalva o aquellos que, incapaces de ningún acto de valor, descargan su cobardía y su frustración sobre el que encuentran desprevenido e inerme. Tan enemigos como éstos, repito, son los agiotistas, los usureros, los estafadores del erario público. Todos aquellos que usan las libertades orientales en su indigno provecho y en desmedro del pueblo, trasgrediendo la función esencial de la justicia distributiva".

EL BOOMERANG DE LA LEGALIDAD ABSTRACTA. Las expresiones del brigadier Jaume tuvieron, poco después, dramática confirmación con el apresamiento de Batlle. El dirigente del sector Unidad y Reforma pasaba a constituir una especie de símbolo de las viejas estructuras, ante cuyas macizas puertas no se detenía el empuje militar. Muchos consideran que el discurso pronunciado por Batlle hace dos semanas, en el que acusó a las Fuerzas Armadas de trabajar con asesoramiento Tupamaro, constituyó en realidad una calculada maniobra destinada a desviar la atención pública de los delitos económicos por los que se lo acusa, hacia la situación de un político coartado en su libertad de expresión.

Es posible que la maniobra del dirigente Colorado hubiera obtenido un éxito inicial. No obstante, con el paso de los días y con el fracaso de las movilizaciones exigiendo su libertad, el problema ha vuelto a plantearse en sus reales dimensiones: el Ejército ha detenido a Batlle por "ofensa moral contra la institución armada", utilizando una ley entusiastamente aprobada con el concurso de los mismos parlamentarios batllistas sin dejar por eso de [illegible]

el llamado delito de "infidencia" por el que se acusa a su líder.

Resulta importante advertir que un delito cometido en abril de 1968, adquiere solamente ahora una importancia inusitada. El hecho, detenidamente explicado por el periódico *Ahora*, en su edición del 30 de octubre pasado, surgió al promoverse un artificial empuje comprador de dólares en las ventanillas del Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU), provocando una alarma que no justificaba esa tendencia alcista.

Para llegar a ese objetivo, los incitadores de la devaluación del peso recurrieron a gente contratada para que formara largas colas en las ventanillas del BROU, creando así una fuerte tensión sobre las divisas del país. A continuación, esa pequeña conmoción monetaria fue ampliamente publicitada por periódicos y radios controlados por los mismos interesados en provocar la devaluación. Ante esta situación, el 29 de abril de 1968, el gobierno tuvo que decretar la nueva paridad con el dólar norteamericano en 250 pesos, de los 200 pesos en que se hallaba hasta entonces. La separación de personas honestas, de las reuniones del consejo estabilizador de la moneda y, por el contrario, la participación en ellas de gente que nada tenía que ver directamente con el problema (entre ellos hombres de Batlle), completó la maniobra fraudulenta.

Ahora recuerda que, con antelación, se compraron importantes cantidades de dólares, así como de moneda argentina y brasileña. Se realizaron también "fabulosas adquisiciones de dólares en el exterior, principalmente en Buenos Aires y San Pablo, para lo cual se realizaron traslados de moneda uruguaya hacia esos lugares". Finalmente, una vez que los impulsores de la devaluación contaron en sus manos con una millonaria cifra de moneda extranjera, precipitaron la medida.

Cuando el Senado investigó el hecho, encontró que uno de los cambistas más comprometidos con el affaire era un señor de apellido Guntín, íntimamente allegado a Batlle. También en el Senado se comprobó que la magnitud del negocio alcanzó tales proporciones que para sacar al Brasil moneda uruguaya tuvieron que usarse avionetas y camionetas.

Las investigaciones parlamentarias, si bien llegaron a la conclusión de que "la devaluación decretada el 21 de abril fue inoportuna, inconveniente y dañosa para la economía nacional, porque dio exitosa culminación a las maniobras especulativas iniciadas desde tiempo atrás y forzaron al gobierno a una devaluación que enriqueció a los especuladores de moneda..., en cambio, no pudo identificarse a los presuntos infidentes" involucrados en la maniobra. Así terminan las 200 fojas del expediente tramitado por el Senado, sin que las 300 fojas que luego se acumularon en el Poder Judicial aportaran nuevos datos en torno a la responsabilidad individual de los presuntos delincuentes. Es verdad que fueron publicados los nombres de las empresas y de los hombres de negocios que adquirieron dólares en los días previos a la devaluación. Es verdad, también, que fue individualizado inclusive el responsable de la Mesa de Cambios del BROU, quien no vaciló en comprar dólares del banco donde trabajaba, llamando telefónicamente desde otro banco amigo. No obstante, todo quedó enmarañado entre las sombras y muchos de los implicados creyeron haber cometido "el crimen perfecto".

LA SUBVERSION ECONOMICA. Sin embargo, la tranquilidad de los manipuladores de divisas comenzó a resquebrajarse cuando los militares empezaron a equiparar la subversión armada con la económica. Poco después, el general César Decillis aparecía a la cabeza de la Comisión de Represión de Ilícitos Económicos (CRIE). Cuando la derecha advirtió el peligro, ya era demasiado tarde. En ese momento los partidos de la derecha uruguaya se acuerdan de desempolvar el viejo expediente del antimilitarismo liberal de principios de siglo: "Abajo los militares. Arriba los políticos", es su grito de combate para fortalecer su slogan,

Damseaux

EL GENERAL DECILLIS PRESIDE *CRIE*

En economía también hay subversión

el senador Amílcar Vasconcellos y el propio Batlle acusan a sectores militares de trabajar conjuntamente con los Tupamaros para desquiciar las instituciones republicanas. Pero, a pesar de todo, la rueda ha comenzado a girar y parece imposible pararla. La detención de 70 hombres de negocios, incluida la de Carlos Peirano Facio (presidente del Banco Mercantil), demuestra que los militares no serán intimidados por la campaña desatada contra ellos. En cierto momento de la lucha contra la represión tupamara, parlamentarios y periodistas de los sectores tradicionales admitían como algo normal que jefes del Ejército entraran en contacto con jefes de la guerrilla, a fin de garantizar la paz de los negocios. Desde el punto de vista formal, esa pacificación no recibió la rúbrica de los sectores en conflicto, pero, en cambio, desató una tregua que tiende a volverse un infierno para los grupos dominantes del poder económico, que ahora denuncian, en todos los tonos, la "tupamarización" de la mentalidad castrense.

El conflicto ha provocado ya la defenestración inicial de un ministro de Defensa, la del Comandante en Jefe del Ejército, la renuncia de los ministros que siguen la orientación de Jorge Batlle y, finalmente, la crisis total de gabinete, emparchada hace unos días.

Sin embargo, sería ingenuo suponer que las cosas puedan retornar a su pasado equilibrio. Todo lo contrario: la participación del Frente Amplio, no en la trinchera de la civilidad abstracta, sino en el bando resuelto a enjuiciar las bases mismas del sistema, coloca a la situación política uruguaya en los umbrales de nuevas y profundas conmociones.

El germen del acuerdo entre los militares interesados en el cambio estructural y el Frente Amplio, permite sostener que la situación uruguaya tiende a canalizarse por cauces inéditos. Desde luego, existe cierto parecido entre los propósitos enunciados por los militares peruanos y uruguayos, aunque estos últimos podrían contar, de entrada, con el valioso asesoramiento de políticos avezados.

Quizá todo esto quiso decir Líber Seregni cuando, en su último discurso, enunció que "no se debe imitar a Cuba, Perú, Bolivia o Chile, porque cada pueblo tiene su realidad histórica. Nadie inventará el camino del Uruguay —afirmó— sino nosotros mismos". ◆

Andrés Soliz Rada

"Nadie inventará el camino del Uruguay sino nosotros mismos"

PARTIDARIOS DE BATLLE RECORREN MONTEVIDEO EN PRO DE SU LIBERACION

Damseaux

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL GENERAL PRATS ASUME EL MINISTERIO DEL INTERIOR

Las elecciones legislativas dirán si fue necesario

CHILE

Parar la huelga y esperar a marzo

Cuarenta y ocho horas antes del segundo aniversario del acceso al poder de la Unidad Popular, el presidente chileno, Salvador Allende Gossens, acosado por una huelga de trasportistas y pequeños comerciantes que duraba desde el 11 de octubre, designó, el 2 de noviembre, ministro del Interior al general Carlos Prats González, hasta entonces comandante en jefe del ejército. El lunes 6, es decir, dos días después del cumpleaños del gobierno socialista, León Vilarín, dirigente de los empresarios camioneros en huelga, anunciaba que los ofrecimientos del flamante ministro eran "positivos" y que el movimiento se levantaba. Pero el sábado 4 no hubo actos conmemorativos oficiales. La oposición había logrado asestar un duro golpe a tres niveles: económico (140 millones de dólares perdidos), institucional (las Fuerzas Armadas, en las figuras de tres altos oficiales de ejército, marina y aeronáutica se integraron al gabinete), y político (el 4 de noviembre, día del aniversario, Allende no pudo presidir actos públicos masivos).

La modificación ministerial indica, en primer lugar, que el gobierno se dispone a abrir un período de distensión de los ánimos que abarque hasta marzo de 1973, época en que se reelegirá íntegramente la Cámara de Diputados (150 legisladores) y la mitad de la de Senadores (25). El empresario Vilarín aseguró que el ministro Prats le garantizó que no menos del 90 por ciento de sus demandas —gremiales y políticas— serían consentidas: no se estatizará el trasporte de carga terrestre, se devolverán los comercios e industrias tomados por los trabajadores, y no se tomarán represalias contra los huelguistas. En segundo término, el cambio es una riesgosa salida de doble filo. El profesionalismo, la prescindencia, la indudable vocación constitucionalista de las Fuerzas Armadas chilenas fueron algunos de los factores de mayor peso que permitieron el acceso de Allende al palacio de La Moneda. Incluirlas en el gabinete en este momento en que el presidente debió alertar en reiteradas oportunidades acerca del peligro de guerra civil, es contribuir a su politización.

El general Prats, así como el general de aviación Claudio Sepúlveda Donoso (ministro de Minería) y el contraalmirante Ismael Huerta Díaz (Obras Públicas y Trasporte) seguramente estarán aún en esos cargos en marzo próximo: si el gobierno consigue suficientes votos para volcar a su favor un Parlamento que hoy le es opositor, su incorporación al gabinete habrá resultado un gambito feliz de "la mejor muñeca de Chile" (Allende); si la diferencia se acentúa en contra de La Moneda, la izquierda de la Unidad Popular (fundamentalmente, el ala del Partido Socialista que responde a su secretario general, senador Carlos Altamirano) aducirá que mejor hubiese sido acentuar la movilización de las propias filas y soportar la ofensiva opositora hasta derrotarla en términos de enfrentamiento abiertamente clasista. Cuando alguna de estas opciones latentes emerja después de marzo las Fuerzas Armadas serán parte del blanco de la polémica: el gobierno Allende. Eso espera, para reflotarlos, dado que por ahora sus planes golpistas abortaron, el ex presidente democristiano Eduardo Frei Montalva.

LA OTRA VIA CHILENA. Al cabo de dos años [illegible] Unidad Popular [illegible] ha logrado prácticamente terminó con el latifundio (el 48 por ciento del área irrigada pasó al "sector reformado", el 25 está en poder de los pequeños y medianos agricultores, y sólo el 27 por ciento restante queda aún en manos de grandes propietarios), nacionalizó bancos, grandes industrias y toda la Gran Minería. Ha cometido graves errores político-administrativos en las explotaciones agrarias y fabriles que pasaron a su control y, fundamentalmente, se comprobó que las medidas tendientes a beneficiar a campesinos pobres no se correspondían con una estructura judicial que los amparase de las represalias sangrientas de los latifundistas expropiados. Pero la derecha sabe que si no reinvierte ahora el proceso, éste será irreversible. En caso de éxito gubernamental en marzo, el crescendo socializador, por ahora casi detenido, aumentará su velocidad. Por eso Frei se apura, olvidando que fue del seno de su equipo de colaboradores de donde surgió aquello de que "si hay una vía chilena hacia el socialismo, también hay una vía chilena para regresar del socialismo: el trabajo de desgaste político y las urnas".

El ex presidente ha ido demasiado lejos en su virulencia antiallendista. El 21 de octubre, recién llegado de Estados Unidos, pronunció un discurso destinado a convencer a sus partidarios de que el golpe "ya estaba" (voceros oficiosos del gobierno afirmaron que la gran cantidad de dólares que trajo, sumados a los falsos que fabricó la ultraderecha, provocaron el violento descenso de la moneda norteamericana en el mercado negro: de 305 a 200 escudos por dólar). Frei estaba persuadido de que había llegado el momento de tomar el control de la subversión que hasta entonces era razonable adjudicar al presidente del partido Nacional, Sergio Onofre Jarpa; pero, al decir de la bancada democristiana antigolpista, al ex presidente lo pierde "su odio visceral hacia Allende".

El otrora protagonista de la "Revolución en Libertad" se muestra tan duro que está cediendo terreno a Jarpa en un rubro que siempre fue suyo: los votos. Si antes de marzo no hay golpe —y es difícil que lo haya—, el titular del PN habrá tenido tiempo de suplir a Frei como cabeza visible de la derecha electoralista. Ello no impide que el diario del PN *Tribuna* insulte a los legisladores democristianos Bernardo Leighton y Fernando Sanhueza, este último presidente de la Cámara de Diputados, por su intransigente actitud legalista, lo que evidencia una habilidad que el freísmo, increíblemente perdió: la de golpear con todas las armas y cubrir el mayor espectro posible de eventuales cursos de acción. Porque también es cierto, como lo admitió el general Prats, que la capacidad de despliegue político que demostró tener la oposición, "psicológicamente gravita sobre el Ejército". El cuadro demuestra, una vez más, que si a la UP le sobra capacidad de maniobra política y gubernamental, está a la misma distancia del poder real que hace dos años. ◆

EL PRESIDENTE, CORONEL HUGO BANZER SUAREZ, CON SU GUARDIA DE CORPS

Después de todo, no bastaba con echar a varios miles de opositores

BOLIVIA

Una tregua en medio de la crisis

Con una tregua pactada entre el gobierno y los trabajadores ha sido detenida la impresionante movilización popular que tuvo lugar en La Paz, en protesta por la devaluación monetaria. Esa devaluación equipara al dólar con 20 pesos bolivianos en lugar de los 12 en que se había mantenido desde 1956.

La tregua ha consistido en la formación de una comisión mixta, integrada por representantes del gobierno y de los obreros, la que, en un lapso prudencial, emitirá un informe relativo a la situación económica de los trabajadores, quienes buscan compensaciones más justas por la tácita rebaja de sus salarios.

De esta manera, mientras el régimen se ha comprometido a poner en libertad a los trabajadores detenidos durante los disturbios, los dirigentes han accedido a detener sus movilizaciones de protesta.

Hasta el momento, existe pleno convencimiento de que la devaluación traerá consecuencias desastrosas para la ya deteriorada economía de los obreros y de las capas medias. Si se considera que los 600 pesos que recibían los trabajadores fabriles como salario mensual promedio, equivalían a 50 dólares, actualmente, los 735 pesos que percibirán gracias a la bonificación de 135 pesos sólo equivalen a 36 dólares.

Los propios voceros del coronel Hugo Banzer Suárez, pocos días antes de dictar la devaluación monetaria, admitían la impopularidad de la medida. Así, por ejemplo, el licenciado Javier Campero Paz, subsecretario del Ministerio de Finanzas, había declarado al periódico *Presencia*, de La Paz, "que el gobierno no optará por la devaluación monetaria, por constituir una alternativa desventajosa para el país, puesto que no existe una industria nacional fortificada para respaldar la medida".

En efecto, el hecho de que Bolivia tenga que importar desde la harina para el pan hasta la leche para la alimentación de los niños, la coloca en una situación de extrema debilidad frente a las devaluaciones exigidas periódicamente en América latina por el Fondo Monetario Internacional.

SOLO QUE MAL ACOMPAÑADO. Por otra parte, las consecuencias políticas de la medida aún no se han manifestado en toda su magnitud. En principio, el enfrentamiento que tuvo lugar entre el gobierno y prácticamente todos los sectores ciudadanos ha servido para demostrar a los grupos militares que controlan el poder que su alianza con los ahora partidos oficialistas (el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y la Falange Socialista Boliviana) no les trae beneficio alguno, por cuanto ninguno de los partidos mencionados fue capaz de movilizar ni siquiera un pequeño núcleo civil, en defensa del régimen amenazado. Este hecho habría acentuado las posibilidades de que se gobierne al país a través de una Junta Militar, puesto que muchos oficiales llegarían a la conclusión de que "es preferible andar solo que mal acompañado".

Esta situación ha servido también para demostrar que muchos ciudadanos se inscribieron en alguno de esos partidos, no por acuerdos programáticos y mucho menos principistas, sino, simplemente, para evitar la persecución política, cuya violencia alcanzó caracteres inusitados. Fue llamativo el hecho de que muchos trabajadores que decían militar en el oficialismo, fueron los primeros en levantar barricadas en casi todos los barrios obreros del país, para dificultar, de esa manera, el tránsito de los carros de asalto que trataban de reprimir la protesta popular.

Otro hecho no menos significativo se produjo cuando la Falange, en violento comunicado emitido el 30 de octubre pasado, pedía una severa investigación de por qué las reservas del Banco Central de Bolivia habían disminuido, en poco más de un año, de 45 millones (cifra con la que dejó al país el gobierno del general Torres) a los 20 millones ahora existentes.

En realidad, esos ataques estuvieron directamente dirigidos contra el MNR, cuyos principales dirigentes se hallan a cargo del aparato económico del régimen, mientras que la Falange ha preferido tomar las tareas represivas.

Las acusaciones de la Falange contra el MNR han servido para demostrar que las reservas monetarias habían disminuido a raíz de muchos gastos irregulares, entre los que se cuentan el pago de 166 millones de bolivianos, [illegible] Víctor Paz Estenssoro por concepto de alquileres de su fastuosa casa, la que tuvo que abandonar al ser derrocado del poder, en noviembre de 1964. También se estableció que la burocracia estatal ha crecido de manera impresionante, ya que sólo en el Banco Central se han creado 6 mil nuevos empleos.

Tales acusaciones llegaron también a muchos militares en actividad, quienes, en conocimiento previo de que se iba a devaluar la moneda, lograron adquirir a crédito automóviles, joyas y televisores, para pagar en cómodas cuotas y con moneda desvalorizada.

En cuanto a la oposición interna al régimen imperante, si bien las movilizaciones populares llegaron a adquirir en cierto momento caracteres insurreccionales, no pudieron culminar en un cambio profundo de gobierno, debido, principalmente, a la carencia de un centro político capaz de aglutinar los esfuerzos de las masas.

LLUVIA DE DOLARES. La conflictiva situación planteada entre gobernantes y gobernados ha demostrado el error de quienes sostenían que encarcelando o expulsando del país a unos cuantos miles de "agitadores" Bolivia iba a convertirse en una taza de leche. Lo evidente, por el contrario, es que el país se halla aquejado de graves deformaciones estructurales, las que se acentúan con una política de sumisión a los intereses monopólicos.

Estados Unidos que, hasta hace poco, se negaba a otorgar ningún tipo de créditos, ahora aparece con un préstamo de 24 millones de dólares a fin de mantener la estabilidad de la moneda ya devaluada. Igual actitud tomó el Fondo Monetario, al otorgar un préstamo de 30 millones de dólares. Por otra parte, el Ministerio de Finanzas acotó que ahora llegarán 600 millones de dólares en inversiones durante los próximos cuatro años, lo que significa que a la devaluación monetaria seguirá una política que terminará por poner en manos de los consorcios extranjeros importantes recursos naturales como el hierro del Mutún, el petróleo, el gas, el oro y las fundiciones.

No obstante, existen también signos evidentes de que núcleos del Ejército comienzan a advertir que, al participar en el derrocamiento del general Juan José Torres, fueron utilizados por intereses ajenos al país, gracias a la profusa campaña anticomunista orquestada desde dentro y fuera. Finalmente, las capas medias, que también se opusieron al régimen del general Torres, a raíz de las torpes consignas utilizadas por sectas de la ultraizquierda, comienzan también a advertir el deterioro de su status económico luego del ascenso del coronel Banzer. Como si esto no fuera suficiente, el gobierno boliviano, luego de asegurar en el congreso de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) que en el país existía plena libertad de información, ha ejercido censura previa en todos los medios de comunicación de masas durante el desarrollo de la reciente crisis. ◆

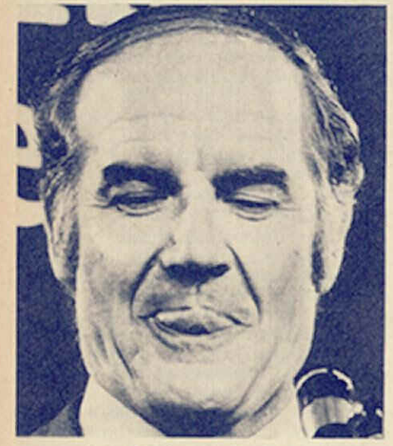
A. S. R.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Una cuestión de carisma

A pocas horas de la más grande elección de la historia de los Estados Unidos —el martes 7 de noviembre— las numerosas encuestas, ciertos errores del candidato demócrata y la continuación de la guerra de Vietnam permitían vaticinar un virtual triunfo del presidente Richard Nixon.

Un periodista que apoyaba la campaña del senador George Mc Govern dijo con pesadumbre: "Continuar el combate con George Mc Govern es como elegir quedarse en una ciudad arrasada por las bombas mientras que toda la gente ya se ha ido llevándose la ropa y la batería de cocina". Las últimas presentaciones en público del re-



GEORGE MCGOVERN

Un cuento de hadas sin buen fin

presentante de Dakota del Sur fueron casi lamentables: voz desvaída, un retroceso en su muy sobrio reformismo y el recuerdo del más desgraciado asunto Thomas Eagleton.

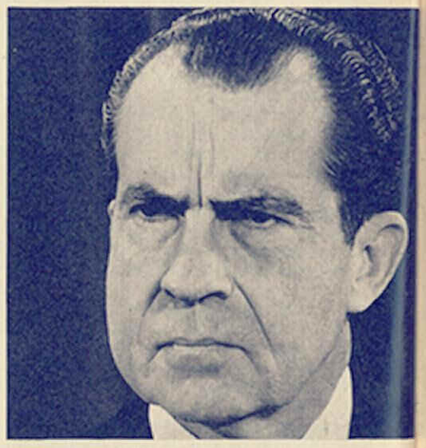
Las encuestas probaron que el calor aumentaba para el candidato-presidente y el frío iba rodeando a Mc Govern. La encuesta Gallup, por ejemplo, indicó para Nixon los favores de 46 Estados con 461 electores, mientras que McGovern sólo tenía amigos en el distrito de Columbia y en número harto pequeño: tres. Y esta compulsa ocurría en momentos que la paz se alejaba y la guerra iba a continuar. La mayoría de los expertos políticos piensa que el pueblo norteamericano no anhela tanto un armisticio cuanto los poderes que lo arrastran a seguir siendo el país más poderoso de la tierra (con ingresos que justamente ese conflicto defiende) y conservar por un nuevo período a un presidente como Richard Nixon, capaz de proseguir la guerra en Indochina.

La tipificación de McGovern como "radical, defensor del aborto, las drogas y la retirada vergonzosa de Vietnam", provocó en 117 sindicatos una abierta oposición al candidato demócrata que luego se trasformó en el apoyo de sólo treinta gremios adheridos a la AFL-CIO. A pesar de esta deserción de un sector que se consideraba desde antiguo como demócrata, los gremios más poderosos se han pronunciado por McGovern, salvo el metalúrgico que anunció su neutralidad.

Uno de los factores que hacen a Richard Nixon seductor a los ojos del norteamericano medio es su habilidad para jugar con las penas y los prejuicios de un pueblo obsesionado por la guerra. El último libro de Norman Mailer, *San Jorge y el padrino*, ataca ferozmente a Nixon. "Es un genio, un artista de lo mediocre", dice, y lo acusa con precisión: "Los Estados Unidos no habían conocido todavía un presidente que osara, en una nación vastamente trabajada por el racismo, dar a este sentimiento aires de respetabilidad. Su maestro, el presidente Eisenhower, envió a los paracaidistas al Sur en los comienzos de la crisis negra de 1956-57. Nixon dijo hace poco en un discurso que él tomaba parte en contra de los ómnibus para negros y blancos. Y lo ha dicho con el tono ágil y fresco que acostumbra. Contra un artista como Nixon, el senador McGovern parece hasta torpe, ineficaz". San Jorge-McGovern enfrenta, según Mailer, a un despiadado dragón-padrino, con pompas de jabón. Ha prometido, por ejemplo, que si es elegido trasferirá cada año 10 mil millones de dólares, sacados del presupuesto militar, para fines civiles. Los norteamericanos, dice Mailer, no se oponen en principio pero no creen en semejante promesa; gracias a la guerra en Vietnam y al presupuesto militar muchas familias comen. Después de todo es una industria, concluye Mailer.

"¿Por qué voy a votar por Nixon? Simplemente, porque tengo la impresión de que McGovern nos está acunando con cuentos de hadas." La opinión de un obrero metalúrgico de Connecticut cae lapidariamente y sirve de contrapeso a las palabras del senador: "Estamos marchando hacia la más espectacular y menos esperada de las victorias en la historia de la república". Semejante optimismo desplegado en los discursos por McGovern, justamente en los Estados donde Nixon habrá ganado con amplio margen, sobrepasa a una simple euforia. A pesar de que las estadísticas marcan 295 electores para Nixon y sólo 3 para McGovern, la historia electoral de los Estados Unidos señala que, muchas veces, las tan mentadas encuestas han fracasado. Una indagación previa, en el caso de McGovern, daba sólo un 4 por ciento en la Convención de Miami Beach que luego lo proclamó candidato.

MANOSEOS. El sacrificado candidato a vicepresidente, Thomas Eagleton, es actualmente el personaje político más popular de los Estados Unidos. Así lo señala una encuesta realizada con el fin de investigar, por cuenta del Partido Demócrata, las causas del debilitamiento de la candidatura de Mc Govern. Eagleton sufrió la ma-



RICHARD NIXON

Los grandes valores norteamericanos

tima, o, por lo menos, el que sufrió un manoseo imposible de tolerar. La forma de deshacerse de su compañero de fórmula ha provocado en el pueblo norteamericano un efecto inverso: no resultó moralizante, no demostró una ética elevada en McGovern sino una gran ambición de poder o querer llegar a ser presidente, a pesar de todo. Además, todos se solidarizan con Eagleton ya que la mayoría de los ciudadanos ha tomado alcohol alguna vez, o toman. Fue algo muy doméstico, y el hecho quebró políticamente la imagen del candidato demócrata. "Un renunciamiento hubiera causado menos daño al partido y a la presente campaña", dijo un viejo demócrata, enrolado después en las filas heréticas de "Demócratas por Nixon".

Es que el aparato preelectoral del gobernante republicano fue más amplio. Nixon elige dirigirse a lo que él llama la *Nueva Mayoría;* una interpretación singular de los caducos valores tradicionales del "American Way of Life". Es decir, comprende más los resortes populistas ocultos que su contrario.

Los grandes nucleamientos de jóvenes, grupos étnicos o religiosos, que no tienen un partido que los represente, o aquellos gremios que dependen de George Meany, buscan no innovar votando a Nixon. Sin embargo, al comienzo de la campaña McGovern tenía un fuerte contingente juvenil que lo seguía y hacía propaganda a su candidatura. De los grupos religiosos como el católico o el hebreo el balance es también desalentador: los católicos han sufrido un proceso económico y social que los ha ido aburguesando, y, por lo tanto, responden a la derecha del Partido Demócrata o votarán por Nixon. Los judíos desconfían que un candidato como McGovern cumpla con Israel los acuerdos: grandes millonarios de esta colectividad han abandonado su antigua militancia demócrata, cosa que afectó los escuálidos fondos [illegible] campaña de [illegible] Mc Govern. ▶

37

NUESTROS JOVENES 37 AÑOS

Juventud y madurez.

La juventud renovadora y la madurez de la ya tradicional línea de avanzada de la radiofonia argentina.
Nos acompañan otras diez emisoras en todo el ámbito del país.

Somos sus amigos a toda hora.

Junto a todos aquellos que hacen a este medio de comunicación social, le saludamos cordialmente y prometemos superarnos día a día en nuestro quehacer comunitario.

LR1 RADIO EL MUNDO

y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 RADIO CEREALISTA (Rosario)
LT5 RADIO CHACO (Resistencia)
LU4 RADIO PATAGONIA ARGENTINA (Comodoro Rivadavia)
LU6 RADIO ATLANTICA (Mar del Plata)
LU7 RADIO GRAL. SAN MARTIN (Bahía Blanca)
LV3 RADIO CORDOBA (Córdoba)
LV7 RADIO TUCUMAN (Tucumán)
LV8 RADIO LIBERTADOR (Mendoza)
LV13 RADIO GRANADEROS PUNTANOS (San Luis)
LW7 RADIO CATAMARCA (Catamarca)

Y las ondas cortas

LRU Banda de 19 mts.
LRX Banda de 25 mts.
LRX1 Banda de 49 mts.
LRX2 Banda de 31 mts.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Associated Press

A LA ESPERA DE LAS GRANDES DECISIONES, MAS VALE ABRIR EL PARAGUAS

Un infante survietnamita se protege del sol durante las operaciones

VIETNAM

La guerra sigue, la negociación también

El martes 31 de octubre de 1972, no se firmó el documento que ordenaba el cese del fuego en Indochina. La guerra continuó. El 1º de noviembre se combatió a sólo 16 kilómetros de Saigón. Allí habría sido diezmado el octavo batallón del 209º regimiento del séptimo cuerpo de ejército norvietnamita. "Era la mejor unidad enemiga que operaba en el área de Saigón, realmente una muy buena unidad", declaró un alto oficial norteamericano. Trece grupos de bombarderos B-52 "cumplieron misiones" en Vietnam del Sur, entre el 31 y el 1º. Dos escuadrillas bombardearon en el Norte. El alto mando estadounidense explicó que la mayor parte de los B-52 fueron destinados a debilitar los convoyes de abastecimiento que, en Vietnam del Sur, Laos y Camboya, transitan la ruta de Ho Chi Minh. Pero las negociaciones no se interrumpieron. El 27 de octubre, en París, Nguyen Than Le, uno de los representantes del Gobierno Revolucionario Provisional (GRP), afirmó: "Insistimos en que la fecha sea el 31 de octubre, pero si Kissinger quiere realizar otras conversaciones con los dirigentes norvietnamitas, por ejemplo el 1º o el 2, pensamos que eso es perfectamente posible".

El mismo día (27 de octubre) se supo en Washington que el Pentágono estaba enviando a Vietnam del Sur gran cantidad de material bélico: cuatro escuadrones de aviones de caza —cien aparatos—, un escuadrón de helicópteros, numerosos tanques y piezas de artillería. Hasta el momento, según cifras oficiales de los Estados Unidos, la aviación survietnamita disponía de mil doscientos aviones y helicópteros. La "vietnamización" preveía elevar esa cantidad a mil ochocientas máquinas. El apuro del Pentágono en mejorar el poderío de su socio menor, no se debe únicamente a la necesidad de encarar en las mejores condiciones posibles la perspectiva de proseguir la guerra: el documento Washington-Hanoi, que no se firmó el martes 31, establece que el material de guerra que se encuentre en las zonas de combate al momento del cese del fuego, sólo podrá ser renovado "pieza por pieza". Cuanto mayor sea la potencia de fuego que exista *antes* de la paz, mayor será la que exista *durante* la paz. Esa —y no sólo la resistencia del presidente sureño Thieu a retirarse del Ejecutivo, o a cogobernar con los comunistas— es una de las razones que explican las demoras de la Casa Blanca en firmar el alto el fuego. Hanoi, por boca de sus más autorizados representantes, ha reiterado que no intentará "comunizar" a Vietnam del Sur apoyándose en el gobierno tripartito e igualitario que seguramente se instalará en Saigón (la actual administración, el GRP y sectores neutrales), pero Washington prefiere seguir fiel a aquel viejo principio que afirma que "la política es esa cosa que sale por la boca de los cañones". Sabe, también, que a esta altura de la historia del mundo alcanza con que el adversario advierta cuánto y qué puede salir por esas bocas Y la etapa posbélica será eminentemente política.

"TERCERA FUERZA". Desde hace meses, el gobierno de Vietnam del Norte ha llegado a una conclusión, que se refleja claramente en el documento del 31: la única forma de lograr, si no la paz, por lo menos el cese de hostilidades, es incluir a los neutralistas en el próximo gobierno sureño, aquel con el que se elegirá

tarea primordial será la de llamar a elecciones limpias. Para concretar ese criterio, Hanoi utiliza todos los medios a su alcance —sobre todo, canales diplomáticos y medios de información europeos—, a través de los cuales alienta a los políticos survietnamitas exiliados en Francia a organizar el o los aparatos idóneos para integrar la nueva administración.

Se entiende, entonces, que el presidente de Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, se altere más por los ecos favorables que encuentra la propuesta de Hanoi, que por los contraataques del Vietcong en las cercanías de Saigón, Hué y Da Nang. En el marco de las tratativas tendientes a corporizar la "tercera fuerza", que se realizan en la capital sureña con la anuencia del general Minh, el ex diputado Ngo Cong Duc, uno de los líderes de la oposición a Thieu, acaba de declarar lo siguiente: "El gobierno norteamericano sólo puede elegir entre Nguyen Van Thieu y la paz, entre los intereses de la corrompida administración dictatorial de Nguyen Van Thieu y las aspiraciones pacifistas de los pueblos norteamericano y vietnamita. Como hombres que preconizamos y luchamos por un Vietnam del Sur pacífico, independiente, neutral y no comunista, no aceptamos que Nguyen Van Thieu integre, no importa en qué calidad, el futuro gobierno provisional; porque Nguyen Van Thieu es un obstáculo para la paz, una amenaza constante para la paz en Vietnam".

BANDERAS Y BANDERITAS. El presidente Thieu advierte que políticamente ha sido "abandonado". Su encendido discurso del 27 de octubre —mejoró su imagen de nacionalista cerrado y anticomunista— fue desinflado por el gambito que de inmediato jugó Hanoi: acepta que el actual régimen de Saigón, y el GRP, firmen el documento que debió protocolizarse el 31. Thieu resolvió que era necesario estimular los sentimientos patrióticos de sus conciudadanos: hizo distribuir un millón de banderas nacionales (tres franjas rojas sobre campo amarillo) para que ondeen en todas las casas. Cada propietario, o inquilino, debe tener dos pabellones, uno de ellos de reserva. Cada survietnamita debe lucir sobre sus ropas uno pequeño: dos centímetros por tres. Las fábricas, iglesias, edificios públicos, pagodas, escuelas y salas de espectáculos deben izar banderas grandes, cien veces más grandes: dos metros por tres.

Pese al despliegue de emblemas, el primer ministro norvietnamita, Pham Van Dong, tiene la convicción de que los dos objetivos prioritarios del Vietcong y de Hanoi —retiro de todas las fuerzas de ocupación norteamericanas y modificación sustancial del gobierno sureño— cristalizarán este año. Presumiblemente los hechos que merezcan titulares a todo lo ancho de primeras páginas, se producirían después de las elecciones norteamericanas del martes 7. Phan Van Dong es consciente que Richard Nixon no puede suscribir, como candidato, lo que sí firmaría como

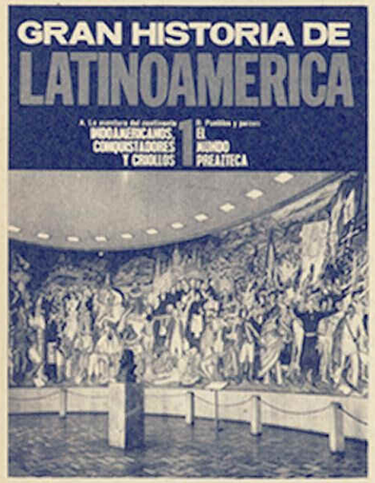
Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

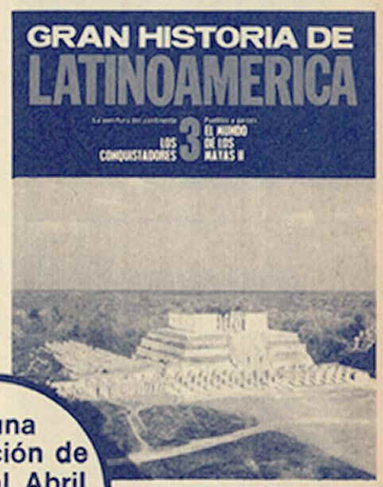
Un nuevo modo de conocer la historia.

En fascículos semanales coleccionables

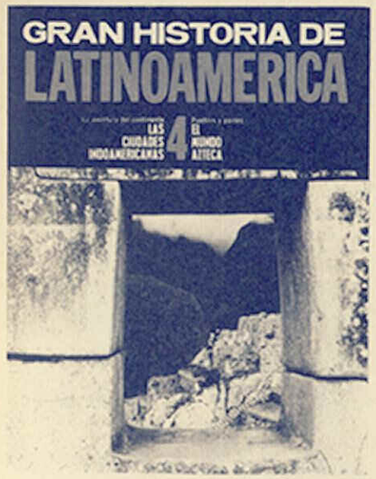
Ahora, usted puede saber todo lo que pasó en Latinoamérica, desde los comienzos hasta nuestros convulsionados días. En la GRAN HISTORIA DE LATINOAMERICA. No se pierda esta obra única, indispensable para usted y sus hijos.

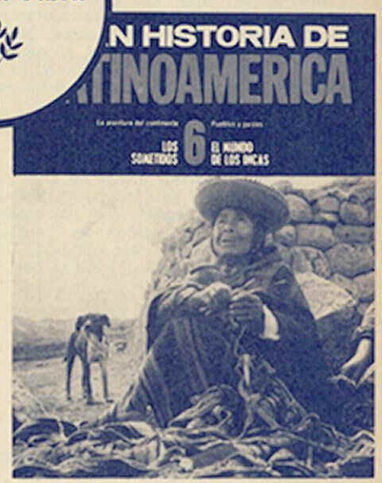
Descubra América todas las semanas con la GRAN HISTORIA DE LATINOAMERICA, fabulosamente ilustrada. 3.000 fotos e ilustraciones, en 3.000 páginas de historia. Que no falte en su biblioteca!





Es una publicación de Editorial Abril

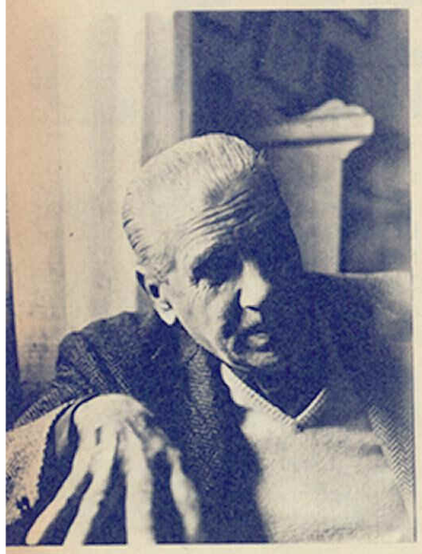




GRAN HISTORIA DE LATINOAMERICA

LA HISTORIA CON RITMO DE NOTICIA, A TODO COLOR.

Apareció el Nº 6. Todos los jueves. $ 5.- Cómprela!



1

PREMIO. Los premios, como los títulos —según decía Sarmiento—, no acortan ni alargan las orejas. También pueden ser justos y constituir una satisfacción para el elegido. Para Raúl González Tuñón (foto 1) es sobradamente justo el Gran Premio de Honor de la SADE que se le adjudicó el lunes 30 de octubre, y no cuesta imaginar que le significará una satisfacción a este poeta entrañablemente nacional y porteño ("Por ser tan argentino soy internacional") que tuvo otros premios a lo largo de los años y nunca les confirió trascendencia. De *El violín del diablo*, su primer libro, ya han pasado 46 años. Raúl anda ahora por los 67, igual de espíritu, fiel a los ideales que hacen de él un gran cantor civil. Está suficientemente valorado que acaso ningún poeta argentino haya trepado a sus cimas en la llamada poesía social. Pero el autor de *La calle del agujero en la media, La rosa blindada, La muerte en Madrid, Poemas para el atril de una pianola* y tantos otros libros, nunca alimentó prejuicios contra las confidencias de ternura, alegría o amor, ni aun en los momentos de mayor apasionamiento político. Eso lo hace patética, diáfanamente humano, identificándolo con su mítico Juancito Caminador de todos los caminos. Se definió sin vueltas en sus confesiones de 1953: "Glosando al Eclesiastés, digo que hay tiempo para todo. Hay tiempo para cantar porque sí y tiempo para cantar por una causa, la vida, la paz, la libertad, el honor, el pan, la lucha por la trasformación de la sociedad. Tiempo para la contemplación solitaria y tiempo para el combate común. Tiempo de divagar y tiempo de trabajar". Y en uno de sus poemas mayores: "Aunque sea una sola, es mi virtud suprema: / entro en el pueblo y salgo en forma de poema".

ADAN SEGUNDO. Como se sabe, la revista norteamericana e inglesa (se publica simultáneamente en ambos países) "Cosmopolitan", dedicada a la mujer, abandonó tiempo ha sus remilgos más o menos victorianos y se lanzó a conquistar lectoras con el mismo método que Hugh Heffner utilizó para

2

hacer célebre a "Playboy", pero al revés. Vale decir, que inserta en su doble página central un desnudo masculino, integral y en colores, sólo que con algún brazo o aditamento que oculta la zona otrora destinada a la hoja de parra. Se sabe también que el ascendente galán Burt Reynolds ("La violencia está entre nosotros", "Aliados para el crimen") consiguió su popularidad gracias a tal despojamiento. Los alumnos de Harvard, que desde hace mucho editan un anuario humorístico llamado "The Harvard Lampoon" ("lampoon" sería un equivalente de "bromista") decidieron semanas atrás rendir un homenaje "sui generis" al hombre del día, esto es, el asesor presidencial Henry Kissinger. Y mediante un truco fotográfico lo presentaron tal cual se lo ve en la foto, atribuyendo ésta a Daniel Elsberg, ex funcionario de la Rand Corporation y famoso por haber revelado documentos secretos del Pentágono. En el texto que acompaña el chiste gráfico (foto 2) Kissinger aparece dando una supuesta explicación de su pose inusual: "Si la decisión hubiese estado en mis manos, probablemente no habría estado de acuerdo. Pero no hice más que cumplir las órdenes de Richard".

DIVINO TESORO. "Es absurdo hablar de edad y dividir el mundo en jóvenes y viejos. Eso es, lisa y llanamente, racismo, igual a dividir a la gente en blancos y negros. La edad no existe, no tiene ninguna importancia. Lo que todos tenemos en común es la vida." Disconformista como siempre, la actriz francesa Jeanne Moreau (Foto 3), 44, es todavía notoria por sus flirts con casi adolescentes de la edad de su hijo, y acaba de hacer tales declaraciones a una redactora del diario "France-Soir". Segura de su seducción (y tras una evidente cirugía estética), Jeanne no esconde ya los ojos detrás de lentes oscuros; se hace ver por todas partes sin maquillaje, con las arrugas al viento, y el pelo lacio, suelto sobre los hombros, en nada "fatal". "A los jóvenes les gusto lo mismo —notifica—, y no me importa nada de lo que opine la gente. No hay razón para que todo el mundo encuentre normal que un viejo se enamore de una quinceañera y se escandalice cada vez que ocurre lo contrario."

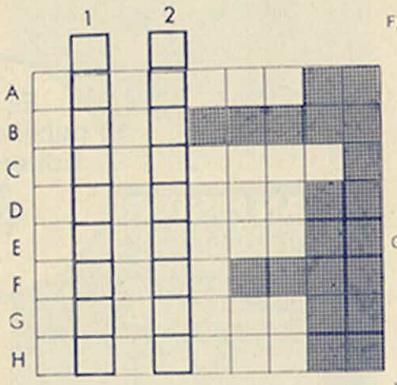
3

PLATONISMO. "Por más esfuerzos que haga no consigo imaginármelo a Ted besando a una chica", dice su mamá. Y un amigo: "Si está sentado a la mesa entre dos mujeres lindas y que intentan atraerlo, para escaparles es capaz hasta de dormirse". El sujeto de estas reflexiones es nada menos que el primer ministro de Inglaterra, Edward Heath (56), célebre por ser un solterón encarnizado y hasta un poco misógino. Lo que nadie conocía hasta ahora eran las razones de esa conducta. Las explica una biografía suya aparecida hace poco en Londres y que se ha convertido en best-seller. En su juventud, Heath estuvo enamoradísimo de una muchacha muy bonita, que en cierto momento lo dejó para casarse con otro. Ella, Kay Raven, era hija de un médico conocido; él, Heath, no parecía un buen partido en aquel entonces: su padre era leñador; su madre, mucama. Desde que Kay se casó, hace 13 años, Ted tiene su fotografía sobre una cómoda. En el ínterin, al "premier" británico se le ha conocido una sola amistad femenina: la pianista Moura Lympany. Pero la biografía asegura que "se trata de una relación [illegible]" ◆

Crucigrama de personalidades

PROBLEMA Nº 18

Una vez resueltas correctamente las incógnitas horizontales, surgirá en la columna vertical Nº 1 el apellido del astronauta soviético que, piloteando el **Vostok III** describió 64 órbitas alrededor de la Tierra. Está casado con la cosmonauta Valentina Tereshkova. En la columna Nº 2 se obtendrá el nombre y apellido, completos, del escritor mexicano cuyas dos únicas obras han hecho que se lo considere uno de los mayores narradores latinoamericanos contemporáneos. Describe la vida regional mexicana en toda su miseria, su candor y su violencia y, en su novela, la complicada técnica debe algo al norteamericano William Faulkner.



Referencias:

A) Orador y político ateniense, siglo IV antes de Cristo, aliado de Demóstenes, a quien se considera —además de un gran legislador—, un notable estadista. Se le deben las construcciones del Odeón, del Teatro de Dionisos y las obras marítimas del Pireo.

B) Apellido del militar argentino, enemigo de Rosas, que participó activamente en las luchas civiles de su tiempo. Combatió en favor del general Lavalle, siendo derrotado en la provincia de San Juan por el general Angel Pacheco. Fue hecho prisionero y ejecutado en 1841.

C) Hija de Escipión Africano y madre de los Gracos (189 - 110 antes de Cristo) que, habiendo quedado viuda con doce hijos, sólo conservó a una hija, casada con Escipión Emiliano, y a dos de sus hijos, Tiberio y Cayo Graco, famosos por su genio y valor.

D) Apellido del escritor español, autor de cuentos y novelas que reflejan su fatigada actividad política, desde su juventud revolucionaria hasta su madurez conservadora. La narrativa de tono costumbrista y posteriormente la novela de tesis, abarcan las líneas principales de su labor literaria. Entre sus obras: **El escándalo** (1875), **El sombrero de tres picos** (1874), **El capitán Veneno** (1881) y **Diario de un testigo de la guerra de Africa** (1860).

E) Apellido del revolucionario ruso, teorizante del anarquismo, que preconizó el ateísmo, la abolición de clases, la igualdad de los sexos, la propiedad en común de las riquezas y la desaparición del Estado. Fue expulsado de Francia, con Carlos Marx, por el Congreso de La Haya, por intentar un movimiento comunista en Lyon, en 1872. Creó la Federación Jurasiana, semilla del anarquismo y entre sus obras se cuentan: **Dios y el Estado**, **Los Principios de la Revolución** y **El catecismo Revolucionario.**

F) Apellido del director cinematográfico que, con libro de David Viñas, filmó, en 1958, **El Jefe**, considerada una comprometida expresión del cine argentino. Posteriormente realizó **El candidato** (1959) y testimonios menos comprometidos como **Paula Cautiva** (1963) y **Primero yo** (1964), acabando por inscribir su nombre en la serie de hoteles alojamientos con sus fáciles episodios dramáticos, cómicos o grotescos.

G) Apellido del Duque **(Juan de Lancaster)**, hermano de Enrique V, rey de Inglaterra y regente de Francia en nombre de su sobrino Felipe VI, después de la batalla de Azincourt. Perteneció a la dinastía inglesa descendiente de Eduardo III, rival de la Casa de York en la guerra de las Dos Rosas.

H) Notable violinista y compositor italiano, de gran renombre, que fue profesor de María Antonieta. Iniciador de la moderna ejecución violinística, que mereció el favor de los monarcas europeos, sus composiciones ocupan lugar preferente en la literatura del violín. A partir de 1782 recibió en París (la "ciudad de los violinistas"), la consagración de su talento. Entre su gran número de obras, corresponde mencionar sus 29 conciertos para violín. Inicial del primer nombre y su apellido completo.

(Solución, en el próximo número)

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 17

A) Perrault. B) Catalina. C) Bulganin. D) Aston. E) Lennon. F) Ascasubi. G) Icaro. H) Gulda.

Personalidad Nº 1: CEAUSESCU
Personalidad Nº 2: FRAGONARD

CARNET

LANZAMIENTOS. El raudo e intempestivo, en todos los quioscos de diarios y revistas, del libro autobiográfico *La calle y yo*, de Tita Merello, por editorial Kier; desde Buenos Aires, en la noche del miércoles 1º.

NOMBRAMIENTOS. Del diplomático argentino *José María Ruda* para integrar la Corte Internacional de Justicia de La Haya por un período de nueve años. En Nueva York, octubre 30.

PREMIOS. A los periodistas *Arturo Uslar Pietri*, de Venezuela, *Pedro Beltrán*, del Perú, y *Tom Streithorst*, de Estados Unidos, los María Moors Cabot para 1972 otorgados por la Universidad de Columbia. En Nueva York, octubre 30. • Cinco de las dieciocho "Cintas de Plata" asignadas por la crítica cinematográfica italiana al equipo de *La muerte en Venecia*, el célebre film de Luchino Visconti. En Roma, octubre 31. • Al poeta *Raúl González Tuñón* el Gran Premio de Honor 1972 concedido por la Sociedad Argentina de Escritores. En Buenos Aires, octubre 31.

ESTALLIDOS. De una bomba en el domicilio del pintor *Antonio Berni*, en estos momentos de viaje por Francia, y que causó deterioros de importancia en toda la finca aunque sin dañar, felizmente, la valiosa pinacoteca del artista. En Buenos Aires, noviembre 1º.

SUBASTAS. En 36 millones de pesos viejos el óleo "Niño en la playa", del maestro español *Joaquín Sorolla* y *Bastida* y en nueve millones menos "El pajar", otra tela suya, en el remate de pintura española e italiana de los siglos XIX y XX organizado por la casa Bullrich. En Buenos Aires, noviembre 1º.

TRIUNFOS. Del caballo *Chupito*, conducido por Orestes Cosenza, en los 3 mil metros del Gran Premio Internacional Carlos Pellegrini disputado en el viejo hipódromo de Palermo. En Buenos Aires, noviembre 5.

MUERTES. Del capitán de fragata e ingeniero civil *Julio Ayala Torales* (93), decano de los oficiales de la Marina de Guerra, ex rector de la Universidad Nacional de Tucumán y brazo derecho del general Enrique Mosconi en su lucha por el petróleo nacional. En Buenos Aires, noviembre 1º. • Almirante *George Elvey Creasy* (77), marino británico, responsable de la planificación de las operaciones navales que condujeron a la invasión de Europa en la Segunda Guerra Mundial. En Londres, noviembre 1º. • *Ezra Pound* (87), uno de los mayores poetas del siglo a quien las autoridades de los Estados Unidos, su país natal, recluyeron trece años en un manicomio, tras finalizar la Guerra contra el Eje, por sus peroratas fascistas desde los micrófonos de Radio Roma, en plena contienda. En Venecia, noviembre 1º. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Café-concert: La necesidad de renovarse

DIVAS LINCOVSKY, DIAZ Y ROSS

Con ellas el café-concert tiene cuerda para rato

El miércoles 3 de noviembre, a medianoche, una sorpresiva escalada del municipio —a través de sus circunspectos policías de costumbres— contra los café-concerts de la ciudad intranquilizó, por supuesto, al reducido grupo de empresarios dedicados a este menester, el último hobby de los noctámbulos porteños. Las multas de rigor habrían castigado el incumplimiento de ciertas normas que fijan cómo deben funcionar los teatros así llamados independientes, una categoría donde difícilmente caben estas salitas dedicadas al music-hall, a los shows o a espectáculos unitarios apoyados en un collage de textos y endechas. Los más despistados vislumbraron en aquella incursión una ofensiva de los intereses vinculados al teatro profesional, y otros, más suspicaces, una simple compulsión tipo "fin de año". Claro, los 7 millones y medio de pesos cosechados por Marilina Ross en El Gallo Cojo con *Solita y sola*, tras su primer mes de actuación, darían razones a unos y a otros.

Sin embargo, más allá de este insospechado éxito personal de Marilina (sobre todo por las objeciones de la crítica contra Talesnik, el autor del libreto), de los delirios de Edda Díaz en La Gallina Embarazada (a casi dos años de su presentación aún trabaja a sala llena) o el paulatino repunte de la desgarrante Cipe Lincovsky (tras haber mudado su trono a La Bola Loca), el resto de los espectáculos oscilan entre la continuidad decorosa y el fracaso más rotundo.

"A dos años de sus comienzos, éste es un género que aún está en pañales —sostiene Elio Marchi, próspero gestor de La Gallina Embarazada—. Por eso es difícil hablar de cambios en algo que recién empieza. Yo me río de los agoreros, aunque admito que sí están en decadencia —sobre todo ahora que el café-concert alcanza un nivel masivo— los malos espectáculos. La desgracia es que muchos irresponsables se largan a abrir locales a rolete, sin planes coherentes ni objetivos concretos. Y, precisamente, ese tipo de lugares son los que desaparecerán, sin duda, el año que viene." Alentado por las 620 funciones de Edda Díaz ("la vieron más de 50 mil personas"), Marchi anticipa: "Si ella quiere volver el año próximo, porque realmente está muy cansada, será en una nueva Gallina más amplia, con 300 localidades en lugar de 90. Si eso se da, mantendremos entonces la vieja Gallina a nivel experimental, para lanzar nueva gente y nuevos espectáculos".

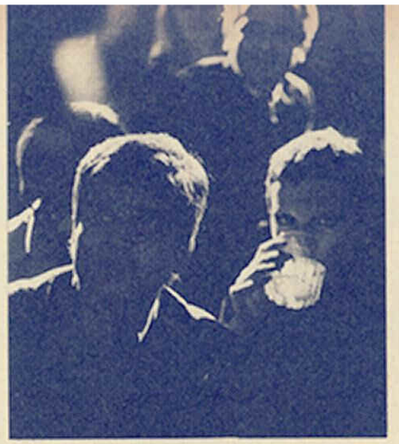
Lino Patalano, el otro responsable de este monopolio avícola —Gallinero SRL—, se regocija con el boom de Marilina Ross ("Hemos batido el anterior record de Cipe con 6 millones y medio de pesos viejos") y planea el veraneo de El Gallo Cojo en Mar del Plata: la sempiterna Niní Marshall, con una pizca de humor negro, revivirá a la niña "Jovita", "Catita", "Cándida", "el Mingo" y otros personajes de su famosa galería. "Será un local a la calle, en pleno centro, con capacidad para 300 personas", anticipa.

LA DIFICIL SUBSISTENCIA. "Antes la moda era abrir una boutique; ahora habilitar un café-concert, aunque la mayoría cierra enseguida", apunta Carlos Cortés, administrador y uno de los empresarios de La Cebolla. Lúcidamente, en el fracaso de otros descubre el engaño [illegible] o el cálculo fácil, apresurado. Exento de quejas en su caso particular, sin embargo admite que este retoño de la actividad escénica está atravesando por un mal momento. Confiado en la buena estrella de La Cebolla —un sótano vecino al Congreso, con capacidad para 222 espectadores—, Cortés y sus socios han decidido fortalecer la inversión: un flamante equipo de aire acondicionado (facturado en casi 9 millones de pesos viejos) les permitirá disimular los bochornos del verano, una atención que, sin duda, los noctámbulos sabrán agradecer. Sin posibilidad a la vista de paralelo o comparación, Cortés señala dos picos en su boliche: octubre de 1970 (con Nacha Guevara, Les Luthiers y Facundo Cabral) y septiembre de este año (con Marikena Monti, la Porteña Jazz Band y números alternados). Deslumbrado como muchos por su musicalidad, también por su generoso humorismo, no vacila en atribuirles a Les Luthiers categoría internacional: "Son el éxito más perdurable que se consagró en La Cebolla y aquí actuaron dos años y un mes, desde que inauguramos, en noviembre de 1969".

La promotora Deborah Berg (de larga, fructífera experiencia en producciones radiales y televisivas) ha desmentido con la mudanza de La Coda a cuantos suponen que los cambios de querencia son maléficos para el café-concert. Trasladada recientemente con Chico Novarro (su larga perorata de fakir porteño constituye la principal atracción), desde un ignoto hotel de Barrio Norte al subsuelo de La Jamonería de Vieytes, el restaurante de moda, logró aumentar las recaudaciones en poco tiempo. "El alza incesante del costo de vida es el escollo principal [illegible] admite sin vacilaciones.

Para Felipe Barnés (responsable, junto a Israel Gordín, del Café Estudio, en las catacumbas de la galería San Nicolás), el café-concert es un producto suntuario y, por tanto, destinado sólo a una minoría. "Los fracasos —arriesga— residen en la subestimación del público a quien, está comprobado, se convence exclusivamente con calidad. No importa que en la cartelera no luzcan nombres famosos; sí, en cambio, que sean artísticamente válidos. Olvidar que la gente no tiene un pelo de sonsa y exige cosas buenas, suele resultar fatal." Enemigo declarado de las improvisaciones, Barnés descubre otra lacra capaz de matar el género: la imitación de éxitos que difícilmente puedan repetirse.

"Estamos aprendiendo el negocio y por suerte no hemos pagado derecho de piso", se jacta el joven abogado Jorge Perel. En su reducto de La Bola Loca (dirigido en la faz artística por el veterano Juan Silbert) ha recalado la majestuosa Cipe Lincovsky con *De dónde soy lo que soy*, un ramillete de monólogos, cantares y poemas donde Chejov e Ivo Pelay van de la mano con Oliverio Girondo y Mario Clavel. Mozos profesionales, sillas acolchadas, bebidas sin adulterar y las indudables ventajas de la *Bola Card* —una tarjeta de crédito pagadera a fin de mes con un descuento del 5 por ciento sobre los gastos y consumiciones en cualquier sector de este emporio, donde también caben la gastronomía y el bowling— son algunas conquistas que enorgullecen a Perel. "El año anterior —señala— había media docena de café-concerts y esta temporada suman casi 25. Nosotros vinimos con la nueva horneada, pero tenemos una infraestructura adecuada, capaz de satisfacer al público y a los propios artistas. Eso, sin duda, nos permitirá sobrevivir junto con unos pocos, los más serios del ambiente." Convencido de que el espectador no arriesga al tuntún 2.500 pesos, sino que se decide por aquellos espectáculos consagrados por la crítica o por la propaganda de boca en boca, Perel tampoco se aventura con artistas desconocidos. Los resultados de esta política están a la vista: mes a mes, la respuesta del público obliga a renovar el contrato con Cipe y, los fines de semana por la tarde, las risas y aplausos de los párvulos sostienen a la cordobesa María Escudero con *La mayonesa se bate en retirada*.



WHISKY Y PENUMBRA

Después, la catarsis

Menos optimista, Inés Quesada (amazona de La Potra Piano Bar) se lamenta de que el café-concert ya no es un negocio. "Si los actores son buenos —explica—, se llevan gran parte de las ganancias, más del 50 por ciento, a lo cual deben sumarse los derechos de autor. Si son desconocidos —una línea que he retomado y que antes me permitió lanzar a Carlos Perciavalle y a Antonio Gasalla—, la crítica viene demasiado tarde." Ahora, la refinadísima parodia que destila allí Esther Ferrando, uno de los puntales del ballet de Oscar Aráiz, debería mudar el ánimo de la alicaída empresaria: los expertos la ensalzaron y el público —como quiere Inés Quesada—, tras regocijarse con este diario íntimo de una bailarina, recomienda *Permítanme moverme* como una nota de vera frescura en género tan trajinado.

UN MIMO SE CONFIESA. Angel Pavlovsky es uno de los escasos retoños nativos de una tradición casi exhausta en Occidente: la pantomima. A mediados de este año pudo, por fin, cumplir el sueño de tantos artistas: en pleno San Telmo abrió su propio local —Petruchka— y durante tres meses regocijó a los iniciados con su talento refinado. "Con *Pelos y señales* —memora— además de la idea original, vestuario, producción, dirección y actuación, me sentí empresario. Pero el espectáculo era un acto de amor y los actos de amor nada tienen que ver con los negocios. Cuando se hablaba de una falta de renovación en el café-concert, la crítica coincidió en que yo había dado en el clavo: lo mío traía un soplo fresco, era la que hacía falta. El público salía muy conforme, pero después del primer mes no venía más que los fines de semana. Y eso, a pesar de que tuve una excelente promoción. Entonces decidí cerrarlo. Todo esto me sirvió para afianzar mi prestigio profesional como mimo, fue una experiencia válida. Pienso que los espectáculos de éxito, en la actualidad, son aquellos en los que el intérprete está respaldado por la televisión. El café-concert, por lo menos aquí, es algo para minorías y en esto, por supuesto, veo una dificultad. Pero también es una fuente de trabajo para una minoría de actores."

El fracaso de algunas loables iniciativas o la plojedad, casi general, que se observa a esta altura de la temporada, no permiten, sin embargo, diagnosticar una declinación del género. Con las naturales reservas y sorpresas implícitas en esta actividad, no es aventurado predecir que el café-concert tiene cuerda para rato. Claro, esa prolongación exige una mejor organización empresaria, la ausencia de fáciles improvisaciones, una renovación de las marquesinas —más allá de los nombres selectos iniciales— y, obviamente, una prudente política de precios en materia de entradas y consumiciones.

Salvo los snobs y algunos turistas con moneda fuerte, el público considera, con razón, que el café-concert es una inversión cara, digna de exigir lo mejor. De los empresarios, pues, depende no defraudarlo. Porque a lo mejor, esta gallina sí pone los huevos de oro. ◆

Para que el público esté más cerca del actor

QUESADA, PAVLOVSKY Y FERRANDO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Más rebeldes con causa

Vivir en familia *(Family life) dir.: Kenneth Loach, 1971, Inglaterra.*

Con la era victoriana se acentuaron un conjunto de pautas morales de raíz medieval destinadas a coartar la libertad del hombre, cuyo denominador común eran la represión y la hipocresía. Como autodefensa la sociedad utilizó los criterios de normalidad y anormalidad para eliminar rebeldes y diferentes. A un siglo de distancia aquellos códigos de conducta desparramados por todo el mundo siguen agobiando a amplios sectores. Los padres de Janice (Sandy Ratcliff) atados a prejuicios sobre la dignidad burguesa y estereotipos sobre el bien y el mal, la obligan a abortar, horrorizados por la posible maternidad de la hija sin el previo *nihil obstat* del matrimonio. El sexo, según desliza la madre, es hermoso, pero sólo después del casamiento formal. Antes —explica— es diabólico. Límpidamente surge que esas creencias han provocado una frigidez que —en opinión del cónyuge— es propia de la mayoría de las mujeres.

En ese clima agobiante, regido por la falsedad, el disimulo y la adaptación a normas prefijadas, esta Janice frustrada y sobreprotegida opta por el mundo de la marginación y es internada a causa de supuestos trastornos mentales. El realizador Kenneth Loach *(Pobre vaca)* y el guionista David Mercier *(Morgan un caso clínico)* aprovechan de paso para mostrar el enfrentamiento entre la moderna psiquiatría y las vetustas técnicas de agresión física —electroshocks, fuertes drogas calmantes— con que la sociedad se defiende del cambio. Pero Loach se deja vencer por el peso del mensaje y es apabullado por interminables diálogos o la trascripción de dilatadas sesiones psicoanalíticas. Y pese a fragmentos rescatables, como el almuerzo en familia donde la cotidianeidad se mezcla con la ferocidad solapada, la historia desbarranca en la retórica. La debutante Sandy Ratcliff compone con justeza a su débil y agobiado personaje y los progenitores son interpretados con exactitud por Grace Cave y Bill Dean, pero los esfuerzos aislados no alcanzan para remontar el film. ◆

Morir en familia
ADOLESCENTE SANDY RATCLIFF

Al servicio de la diva

El oso y la muñeca *(L'ours et la poupée), Francia, 1969, dir.: Michel Deville.*

Cumplió 37 años y ésta es su película N° 37. Para Brigitte Bardot el film involucra una regresión a su personaje clásico de bella caprichosa felina y sexy. Sus limitaciones interpretativas se subrayan, esta vez, porque sus acciones han decaído notoriamente y el caso B.B. ha pasado a la historia de las mujeres-tipo creadas por el cine.

Como sucedió con Francesca Bertini, Pola Negri, Greta Garbo, Marlene Dietrich o Marilyn Monroe, en las temporadas de su apogeo y seducción, la Bardot se mueve en la pantalla con las mismas armas que en la realidad. Sabe que son infalibles. Por supuesto montar un film como *El oso y la muñeca* es, de alguna manera, darle la oportunidad de volver a esgrimir los gags que la llevaron a la fama como un nuevo tipo de vamp a partir de 1956, cuando la presentó Roger Vadim. B.B. ya no es el renglón más alto de las exportaciones francesas. Tampoco lo son Saint-Tropez ni sus romances relámpagos con múltiples *boy-friends*. El realizador Michel Deville lo sabe, pero como un engranaje de la monstruosa industria cinematográfica, accede a utilizarla sumergiéndola en un argumento trivial escrito en colaboración con Nina Companéez, su habitual partenaire desde *Ce soir ou jamais*.

La historia pretende evocar la comedia ligera y desorbitada que privó en Hollywood en la década del 30. Para ello el tándem Deville-Companéez recurrió a un tonto choque entre el Rolls de la poupée Bardot y el 2 CV del oso Jean-Pierre Cassel. En realidad no es más que el choque entre una ultrasofisticada parisiense y un despistado músico de campaña. Los derivados de esa situación parecen corresponder al estilo y gustos del realizador de *Benjamín* (1967), un refinado artesano de caracteres femeninos y lúdicras relaciones amorosas en una visión evasiva y carente de ambiciones cuya única justificación es —quizá— la inalterable belleza de B.B. ◆

Teatro en la antigua Roma

Los políticos procesan a Escipión el Africano *(Scipione detto anche l'africano); Italia, 1971, dir.: Luigi Magni.*

Como en *El año del señor* el realizador Luigi Magni vuelve a regodearse con los frecuentes enfrentamientos que signaron las relaciones entre los romanos desde que Rómulo y Remo la dieron a luz. Esta vez centraliza sus dardos en las prolongadas disputas que tuvieron en el Senado, Escipión el africano (Marcello Mastroianni), su hermano Escipión el asiático (Ruggero Mastroianni) y Catón (Vittorio Gassman). [illegible] Magni no [illegible] ▶

que utilizar la sátira para detectar los mecanismos subyacentes que llevan a un hombre a elegir entre la dignidad pública o su realización personal.

En un lenguaje más teatral que cinematográfico, el film se hunde en prolongados discursos, en anacrónicos gags que no logran salvar la intocable figura que Escipión pretende aparentar ante su pueblo. Tampoco ante su mujer Emilia, recreada por la bellísima Silvana Mangano. El elenco compone un hegemónico coro donde frecuentemente desborda Gassman volviendo mágicamente a sus conocidos tics de *Il sorpasso* y donde Mastroianni naufraga sin trasmitir la toma de conciencia que su papel le exigía. ◆

(Notas de Z. P.)

El culto de Humphrey Bogart

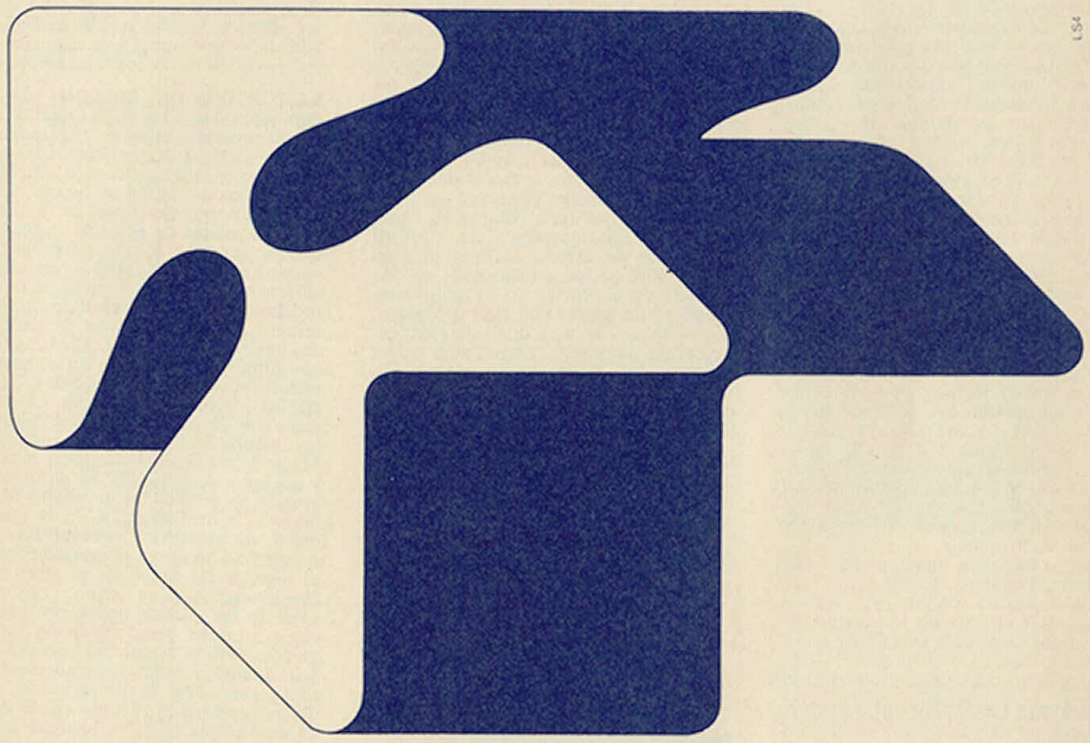
Sabueso verde *(Gumshoe), Inglaterra, 1971, dir.: Stephan Frears.*

Una aureola romántica muy particular envuelve a este modesto muchacho londinense que interpreta Albert Finney. Está resentido contra su ex novia y contra su propio hermano, que se casó con ella y que mucho antes, en su tierna infancia, "derretía mis soldaditos de plomo y luego vendía el plomo". La salida de sus resentimientos es jugar a ser alguien como detective y como héroe. En las primeras líneas insinúa que quiere ser Humphrey Bogart, que quiere escribir como Dashiell Hammett, que quiere cantar como Elvis Presley. En definitiva, quiere ser un personaje de los *forties*, sumergido en un mundo sórdido pero vencedor de sus intrigas.

El azar lo ayuda. Como detective amateur recibe un trabajo que involucra un revólver, mil libras esterlinas y un misterio, todo ello en una lacónica escena que parece levantada de *El halcón maltés* (1941, con Bogart, sobre novela de Hammett), incluyendo un gordo villano que es una clara réplica de Sydney Greenstreet. El desarrollo posterior de esa intriga lleva a otros hombres, otras mujeres, otro detective amateur y un caso de tráfico de heroína, con toda la banda apresada al final, más cierta amargura por descubrir quiénes la integran.

El clima del film, como la composición de Albert Finney, se ajusta a los modelos propuestos, que hace treinta años parecía menos ideal. Ocurre, sin embargo, que *El halcón maltés*, como otras novelas de Hammett, ostentaba un máximo rigor en el planteo y desarrollo de su peripecia: puede revisarse el film por segunda y tercera vez y se advertirá que los datos misteriosos terminan por estar en su sitio. Los desarrollos de este *Sabueso* ignoran tal rigor, entran en terrenos absurdos, en casualidades, en datos inexplicables, hasta disipar la curiosidad de su espectador. El retrato central es correcto, pero ha sido colocado en una galería oscura. ▶

SOMOS LA PRIMERA DE LA REPUBLICA ARGENTINA.



Porque somos la primera en el dial. Porque tenemos la mejor programación.
Porque somos, técnicamente, la más avanzada.
Porque ofrecemos doble servicio: 590 K/Hz. AM 105,5 Mg/Hz FM y FME.
Por eso las agencias de publicidad nos prefieren. Y usted nos elige.

LS4 RADIO CONTINENTAL

Primer Premio a la Mejor Programación en 1971
Premio Martín Fierro por 1971

LS4 RADIO CONTINENTAL
LA DEL DOBLE SERVICIO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RADIO Y TELEVISION

MARRONE: DESPEDIRSE NO ES IRSE

Tendría que renovarse por dentro

MARRONE, EL HISTORICO. Del sentido del humor de Marrone *(El boliche de Marrone*, Canal 13, jueves a las 20.30) se podrá decir cualquier cosa, pero no de su espíritu tradicionalista. Algunos mohínes que arrancaban carcajadas de los estibadores del bajo de Rosario, juntamente con chascarrillos que encendían las pupilas de los marinos mercantes en los tablados del Paseo de Julio, desfilan con histórica prolijidad en su repertorio. Marrone es un intuitivo experto en el "chiste equívoco", o de "doble sentido", una especialidad analizada por Freud y abandonada por los cómicos de todo el mundo. Pero Marrone es como una roca, indiferente al oleaje, y su cabeza está cuadriculada de tal manera que las palabras elementales le desatan asociaciones de ideas igualmente elementales pero siempre de doble sentido, las que a menudo, por falta del vocablo apropiado, merecen ser subrayadas con alguna expresión o gesticulación de la misma familia. El jueves 26, festejando el cierre de su boliche por este año y también su cumpleaños, Marrone capitaneó un show por momentos suntuoso, que se estrellaba con su estólida presencia.

Acaso conviniese, igualmente, reflexionar acerca de un público que con tanto entusiasmo recibe este humor paleolítico. Y acerca de los resultados de eso que Sarmiento preconizó fervorosamente casi un siglo atrás: la educación primaria, gratuita y obligatoria.

LAS ESTRELLAS POR EL SUELO. Desde que su ex conductor, Lucho Avilés, desapareció de "Radiolandia en televisión" y fue reemplazado su equipo, ciertos anuncios publicitarios del Canal 11 aseguran insistentemente, con el evidente propósito de mantener la audiencia (ya que Avilés hace en Canal 9 un programa similar llamado "Sintonía"), que "Radiolandia en televisión" es el único programa de la pantalla chica que *realmente* está informado de la actividad artística y de los pormenores de la vida privada de la gente del espectáculo.

Un ejemplo de esa vasta y compleja información la dio el viernes 27 Olga O'Farrell, quien, junto a Jorge Jacobson, Juan Alberto Badía y Sergio Velazco Ferrero, anima este programa, de lunes a viernes, a las 13. La comentarista relató, cargando de misterio y expectativa sus gestos y tonos, que Pochi Grey —una vedette no demasiado notoria, en ausencia de su inminente cónyuge, había comprado para su futuro hogar una mesa colonial, agregando que se trataba de una detonante sorpresa que aguardaba a aquél.

La noticia, que insumió unos dos minutos, pasó de largo y dio lugar a otras no menos apasionantes informaciones, mientras incontables espectadores se debatían entre la ignorancia respecto a quién es Pochi Grey y la trascendencia de la compra de una mesa.

El género que explota la chismografía del ambiente artístico, es tolerable en la medida en que derriba mitos, sorprende a veces con el descubrimiento de una personalidad deformada por la promoción y, sobre todo, posibilita una perspectiva desde la cual el público puede sacar conclusiones sobre los placeres y desdichas de la fama popular. Pero las patéticas historias de estrellas famosas con su vida privada al descubierto, como el personaje que encarnó Susan Hayward en "Lloraré mañana", o Jack Palance en "Intimidad de una estrella", de Clifford Odets, que de alguna manera mostraron al público los entretelones de los famosos, en definitiva no constituyeron imágenes de promoción sino indagaciones sociales; de allí que, sistemáticamente, el llamado "periodismo especializado del espectáculo" enfoque la minucia cotidiana, la ropa y hasta los muebles de los actores como tema de alto contenido informativo.

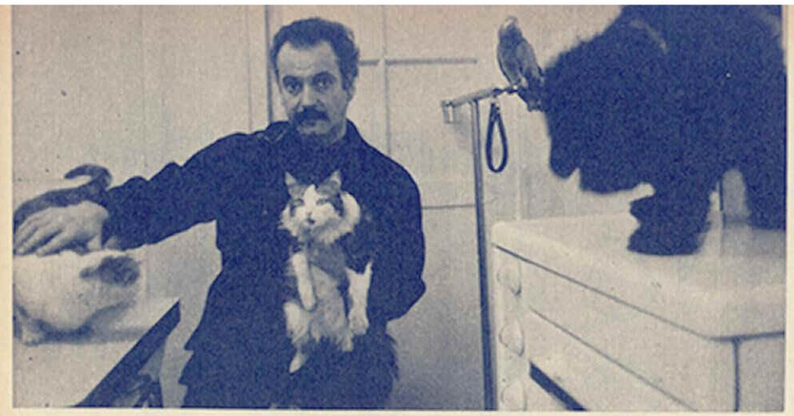
EL PODER DE LOS ESCARPINES. Mientras se procesaba en Laboratorios Alex el ya notorio comercial de los escarpines que promociona una marca de vinos, la gente de Producciones Sur, responsable de la elaboración del corto publicitario, recogió una historia que debiera figurar en el más estricto estudio sociológico sobre los efectos de los medios de comunicación y su influencia, ya no sólo en las preferencias de consumo, sino en los objetivos de vida de la gente. Un técnico del laboratorio, casado hace muchos años y sin hijos, contó que una noche, al llegar a su casa después del trabajo (igual que en la publicidad), encontró sobre la mesa servida para comer, un par de escarpines; su esposa le comunicó entonces que había decidido adoptar un chico. No se supo si la pareja brindó con sendas copas del vino del aviso de la TV, pero la escena real superó (en lo que se refiere a la adopción) la fantasía del guión que conmovió a los que, en términos de marketing, eran los destinatarios del mensaje: gente a quien la TV motiva más allá de lo que pueden el razonamiento, las necesidades o los afectos.

¡Si pudiera levantarse de la tumba!

EL IMPERECEDERO CARLOS GARDEL

LA TORTURA DEL MILLON. Todos los domingos, desde las 14.30, Canal 11 emite un extenso espacio "El tango del millón", animado por Juan Carlos Mareco y que culmina con la entrega de un millón de pesos a quien, participando de un concurso de audiencia, tenga la suerte de acertar— previa respuesta correcta a un cuestionario de conocimientos generales— en qué casillero se encuentra aquella suma. Como fondo, se presentan domingo a domingo una media docena de cantantes de tangos (algunos de ellos, verdaderas luminarias de hace 10 y hasta 20 años) escasamente aplaudidos por un público que, al promediar la noche, suele llevar de ocho a diez horas en los estudios. La idea de rescatar al tango como espectáculo para mayorías y apelar a su popularidad en un sector grande de público, el propósito de oponerlo a la proliferación, en la pantalla chica, de músicas y coreografías beat, no parecía mala si se consideraba que el regreso del tango en un gran show, funcionaría también como reivindicación de los gustos populares nacionales y también como medición de esos gustos. Pero el tango que volvió a oírse fue un hijo pródigo más adecuado para la evocación en el recuerdo, antes de contemplar su retorno en un estado de decadencia que, en lugar de hacerle honores, lo derriba definitivamente como expresión de trascendencia internacional.

La mayoría de los intérpretes de "El tango del millón" son gente (con algunas excepciones) que encaramados en un buen repertorio, sobre todo de aquel feliz renacimiento tanguero de los años 40, modulan sus voces con esfuerzo profesional pero ya no cantan. El recitado, la gesticulación, las voces quebradas, son las características constantes de estas interpretaciones tan sólo útiles para que los nostálgicos concluyan reconociendo que el tango ya no tiene quien lo cante. ◆



Paris-Match

GEORGES BRASSENS CON SUS COMPAÑEROS FAVORITOS

La historia de un gigante tierno que entona canciones de amor

MUSIC - HALL

Muramos, pero de muerte lenta

Inexportable, irreemplazable, después de tres años de silencio Georges Brassens ha vuelto, por tres meses, al escenario del Bobino, en París. Fiel hasta el vértigo a sí mismo y a los demás, Brassens suscita los lugares comunes, como la rosa su perfume. Es el oso, el gorila, a la vez cuadrumano y plantígrado. ¿Sus canciones? Una "cosecha", una "hornada", o bien un "ramillete". ¿Sus pelos? Una crin. ¿Sus amigos? "Los muchachos". Desde hace veinte años, en que salió de la sombra, mientras las modas mueren y él permanece, su rústica estatua de artesano inspirado se alza en un rinconcito del corazón de cada francés.

Francés de una Francia que se quiere ver como él la canta: rebelde, vigorosa. Una Francia contra la policía y los burgueses; una Francia criada con el biberón de Villon y de Béranger, de Bruant y de Rabelais.

SEGUN PASAN LOS AÑOS. Erguido como un roble (he aquí otro lugar común), en un music-hall donde Johnny Hallyday tropieza con el umbral de su treintena, donde Léo Ferré, patético corre tras la revolución; donde Gilbert Bécaud se mantiene y Charles Aznavour se sobrevive, Georges Brassens es, finalmente, un astro, por mucho que el apelativo le moleste. Es decir, alguien que en 20 años ha vendido el equivalente de 20 millones de discos de 45 RPM, alguien que puede callar sin que se lo olvide. Alguien importante. Pero él lo niega: "No tan importante como todo eso. Tengo la suerte de hacer lo que me gusta, desde siempre. Eso es todo. Y el público me ha concedido todos los permisos".

El público, este año, le ha permitido once canciones nuevas, elegidas casi al azar entre las treinta o más que tenía listas. Canciones a menudo nacidas hace mucho, abandonadas y luego retomadas, maduradas al filo de los años; vividas, a veces, [illegible] de [illegible] campo le roban continuamente cosas: herramientas, una navaja de resorte, una bicicleta encargada a la Manufactura Francesa de Armas y Vehículos, de Saint-Etienne. A su anónimo visitante, Brassens le escribe: "Es preciso que sepas cuánto aprecio el gesto que te hizo dejar la puerta cerrada al marcharte, por temor a que los merodeadores se llevasen lo que quedaba. Los ladrones *comme il faut* son raros en estos tiempos...".

LA MUERTE LENTA. En su nuevo repertorio, ofrenda un himno a las esposas inconstantes: *No tiréis la piedra a la adúltera, detrás de ella estoy yo...* Y fustiga a *la raza de los chauvinistas, de los que se ponen la escarapela, de los imbéciles felices que nacen en cualquier parte.* Y retoma un tema que le es caro, el del compromiso: *Morir por las ideas; la idea es excelente. / Yo he estado a punto de morir por no haberla tenido, / pues todos aquellos que la tenían —multitud aplastante—, / gritando "¡Muera!" se me echaron encima. / Supieron convencerme, y mi musa insolente, / abjurando de sus errores, se adhirió a su fe. / Pero, sin embargo, con una pizca de reserva: / Muramos por las ideas, de acuerdo, pero de muerte lenta.*

Por supuesto, habrá protestas. Y Brassens se explica, con su acostumbrada franqueza: "Todo lo que quiero decir es que pongan mucha atención, aun antes de morir. Por ejemplo, se sabe que soy más partidario de la deserción que de responder al llamado al servicio militar. Pero encuentro que me sería demasiado fácil —puesto que ya no tengo edad de vestir uniforme— empujar a los conscriptos a la rebeldía y a la prisión. Mi solo consejo es la prudencia".

Prudente. Tal vez. ¿Y molesto? Sí, con el orgullo de los simples de corazón: "Yo no ofreceré veladas de despedida. No me gustaría demasiado que me hicieran saber que no me extrañarán". Por el momento, sabe que lo extrañan, que lo esperan. Que el mundo necesita sus canciones, porque son todas de amor. ◆

Copyright Panorama, 1972

SACASPA S.A.

Toro Viejo
tan reserva
y tan argentino.

BODEGAS Y VIÑEDOS GIOL S.A.I.C.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DIVAS

Arsénico y humor antiguo

Expornoshoc, *por Ladivaverde. Teatros de San Telmo (Estados Unidos número 343).*

El título es explícito por demás y, de paso, alude al humor característico de este personaje singular que es Gladys LeBas, ex niña prodigio, ahora decidida a *épater le bourgeois* cueste lo que costare. Ese humor consiste en burlarse de casi todo, con preferencia de la actualidad y sus aledaños, e insistir, básicamente, en un ataque a esa fortaleza de la mojigatería que es la "moral" (entiéndase "costumbres y alusiones sexuales") convencional o, como dicen los leguleyos, el pudor medio de la comunidad.

Claro que esto es demasiado simple para una psicología tan compleja como la de Ladivaverde. Por ejemplo: ¿alguien podría asegurar rotundamente que la agresividad de LeBas no es algo más que una simple diversión? A veces, en el fondo de sus chistes y sus actitudes aparece una especie de furor reconcentrado, bastante bien oculto pero, de todas maneras, casi aterrador. Por eso, al margen de que en verdad sus endechas son (deliberadamente) menos inocentes de lo que quieren parecer, en algún momento se tiene la sensación de que la ferocidad va a romper las leyes del juego.

Su show en uno de los Teatros de San Telmo es entretenido, sin alcanzar ninguna cumbre; y por cierto que repite números ya conocidos, como el de Caperucita. La pequeña historia del Paraíso, a partir del retrato de una diva monstruosa, señala el mejor momento, superior aun al muy previsible de la niñita más que precoz, en la primera parte. Es como si Ladivaverde hubiera llegado a un momento muy especial de su carrera, en el que deberá decidir si ha de encarar temas más profundos e importantes, o si ha de quedarse en este nivel de tablado de la Costanera, al que ella salva con su instinto y su seducción. Pero no es bastante, y Gladys LeBas lo sabe. ◆

E. S.

En un momento muy especial

GLADYS LEBAS, LADIVAVERDE

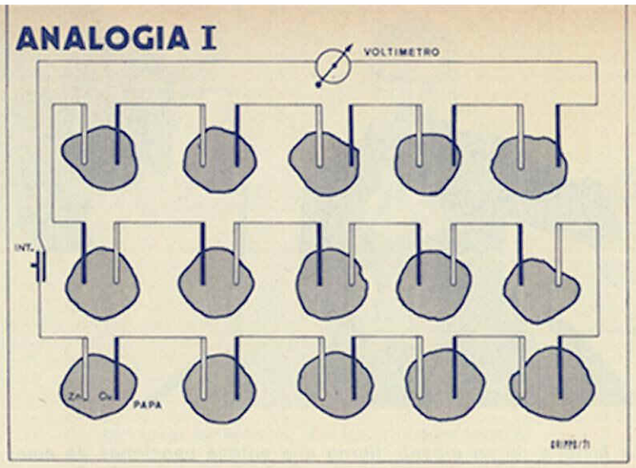


Gráfico: Alejandro Malofiej

BOCETO DE UNA OBRA DE GRIPPO

Revelar sentidos ocultos y leyes, ampliar la conciencia

PLASTICA

Para un hombre más completo

Le interesan todas las cosas, todos los seres. Víctor Grippo (36), un plástico actualmente relacionado con el Centro de Arte y Comunicación que recientemente ganó el segundo premio del concurso Artistas con Acrílicos Paolini, reside en un departamento que podría ser la metáfora concreta de su vida. Allí reúne innumerables objetos, producto de la laboriosidad humana o de la naturaleza, pero con actitud contraria a la de un coleccionista. No tanto —o no solamente— para contemplarlos, sino para codificarlos y ser modificado, en un diálogo activo, casi sin interrupciones. Por eso no produce sorpresa que una vieja caja de habanos, sobre la que hay un pimiento seco que deja ver sus semillas, emita música de Bach —y, más tarde, un informativo—; una radio a transistores, armada por Grippo, espera la realización de un diseño del gabinete. Las semillas, por otra parte, son de segunda generación: el pimiento fue cosechado de una planta cultivada en una maceta, y sus simientes serán sembradas.

En ese departamento atestado de cosas disímiles y aparentemente incongruentes, Grippo trabaja y su actividad impone un orden a ese caos. Los objetos, para él, no son inertes. Tienen, en germen, la posibilidad de ser diferentes, de combinarse y de trasmutarse. Si relaciona la ciencia con el arte, no es sólo porque esté convencido de que son las dos vías por las que el hombre accede al conocimiento; también, porque resumen una experiencia personal. Dibujante, pintor que ha expuesto desde 1953, cursó estudios de química y alguna vez trabajó en el Instituto Biológico de La Plata. Desde hace seis o siete años, esas dos actividades comenzaron a coincidir. En el fondo, [illegible] contesta a [illegible] su reconocimiento de la naturaleza aprecia al hombre, que a veces olvida que es parte de ella. "Pero no se trata de reproducir —dice refiriéndose a su trabajo plástico— los objetos que tan bien produce la naturaleza, sino de reproducir los procesos por los cuales la naturaleza llega a ellos. Y tampoco, en mis obras, se trata exactamente de tomar a la ciencia como arte o al revés, en una inversión mecánica. Mejor es pensar que la ciencia contiene belleza, que una mirada atenta puede descubrir la belleza de una ley y aún la belleza de un experimento. Y que también el arte contiene, a su modo, una ley natural".

Grippo ha elaborado una serie de trabajos, las *Analogías*, en los cuales se encarna algo de sus ideas. En *Analogía I* (1971), una serie de papas colocadas en celdillas y ligadas por cables, producen un cierto potencial eléctrico registrado por un voltímetro. Más allá del efecto visual la obra establece relaciones entre "el uso inusual de la papa, y el de la conciencia", afirma su autor. En *Analogía IV* (1972), la obra premiada en el salón de Acrílicos Paolini, Grippo adosa una mesa servida a otra, idéntica pero despojada de accidentes, en la cual el plato, la comida y los cubiertos están realizados en acrílico transparente, como si se tratara del espectro, o del concepto, de la mesa original.

Lo que fascina a Grippo, o aquello que reúne en un hilo común sus actividades, es la expansión de la conciencia. "La generalización que implica una ley científica, se manifiesta como arte cuando, a la vez, conserva la ley y el objeto. La manzana que cae supone la ley de gravedad. Recuperar esa caída —o ese desplazamiento en la curvatura del espacio— para el arte, hace posible iluminar simultáneamente esa ley, que es un proceso de abstracción, y su belleza concreta. No hay, por otra parte, —agrega— "obra de arte": existe el artista con su manifestación incompleta y el espectador que, en la a[illegible]

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ANTONIO DE RACO EN LA ACTUALIDAD

Distintas visiones del porvenir

MUSICA

Así que pasen cuarenta años

"Hace unos meses pasé por el salón La Argentina, Rodríguez Peña al 300, y estuve tentado de entrar pero no lo hice". Antonio De Raco (57) explicaba las razones de tan extraña tentación en un pianista de su rango y figura prócer de la interpretación nacional. El local de la calle Rodríguez Peña es hoy un salón de baile. Pero hace cuarenta años, el 11 de octubre de 1932, encendió sus luces para 300 personas que se reunieron a escuchar a un joven de diecisiete años, quien, según los entendidos de la época, prometía mucho. Entonces tocó su primer concierto público Antonio de Raco.

El desarrollo de sus primeros años de estudio y actividad pública lleva el signo de la incomprensión paterna, tantas veces repetido en la historia del arte musical. *Nino*, como lo llaman sus amigos y alumnos, nació en Italia del sur (Calabria) y vino a la Argentina a los 9 años, junto con su madre y hermana, a bordo del "Taormina". De Raco apunta que por entonces no tenía idea de qué era Taormina, y sólo hace un par de meses conoció por vez primera y actuó con rotundo triunfo, según se sabe, en aquel lugar de Sicilia.

"Mi padre ya estaba en Buenos Aires cuando nosotros nos embarcamos —recuerda Nino—. Era un excelente ejecutante de trombón, vino como inmigrante y al poco tiempo empezó a trabajar en la Banda Municipal. Tan pronto llegué yo, empecé a estudiar solfeo con él. Este aprendizaje me insumió seis meses. En diciembre de ese mismo año, 1924, di por terminados mis prácticas de lectura. Es todo el solfeo que estudié en mi vida. Entonces, un compañero de mi padre, el trompetista Carlos Percuoco, que había estudiado piano con Vicente Scaramuzza, empezó a enseñarme el instrumento. Con él trabajé hasta 1926".

TODO SUCEDE EL 11. De Raco s[illegible] pues es el mismo día en que pasó de manos de Percuoco a las del propio Scaramuzza, quien justamente 6 años más tarde, el 11 de octubre de 1932, lo presentaba públicamente. "Con mi gran maestro empecé una carrera jadeante —explica De Raco—. Trabajamos con pasión y en 1930, vale decir dos años antes de mi debut, ya tenía el programa preparado". Pero es aquí donde comienza la interferencia paterna. El padre de Nino estaba convencido de que el futuro del hijo no se hallaba en el piano, y mucho menos en el repertorio que cultivaba con Scaramuzza. Cuanto más, podría ganarse la vida tocando en los cines o confiterías, según era habitual.

De Raco recuerda que de ese atolladero vino a sacarlo el compositor y actual director de la Banda Sinfónica de Ciegos, Pascual Grisolía, quien, pese a ser mucho menor, tenía gran predicamento sobre su padre. Grisolía estableció que "a este chico hay que largarlo", y el padre aceptó con el peor de los humores. Nino se acuerda de que en aquella época no era fácil conseguir apoyo para la presentación de un jovencito desconocido. "Scaramuzza no fue nunca un hombre dedicado a las relaciones públicas. No había entidades y si las había, como en el caso de la Wagneriana, no estaban al alcance de un muchacho sin antecedentes. Entonces mi padre, ante el imperativo de Grisolía, se vio en la obligación de presentarme. Reunió ciento veinte pesos para cubrir el gasto de alquiler del salón de la Argentina, para la edición de programas y de las entradas. Un grupo de señoras logró ubicarlas y, con las trescientas personas que me escucharon, se cubrió el gasto".

Al día siguiente, el crítico Gastón Talamón, desde su columna de un importante matutino, saludó a De Raco como a un instrumentista de futuro. Había tocado en su concierto de presentación un programa "monstruo", según era habitual por entonces, con obras de enorme compromiso como podían serlo la sonata Waldstein de Beethocen, páginas de Liszt, Schumann, Chopin, *Juegos de agua*, de Ravel, y partituras de Albéniz, incluida *Navarra*, que pasa por ser una de las pruebas de fuego para los dedos de cualquier pianista.

EL EQUILIBRIO LIBERADOR. Han pasado cuatro décadas y Antonio De Raco lleva ofrecidos más de mil conciertos. "Mi padre murió en 1961, convencido de que mis éxitos como músico se los debía a él", apunta Nino con afecto, divertido, con esa paz interior que trasmite toda su persona. Después de haber estudiado composición (fue condiscípulo de Alberto Ginastera en las clases del Conservatorio Nacional) y de haber creado algunas páginas, resolvió que su vida estaba en el piano. En la ejecución y en la enseñanza.

Una de sus emociones mayores fue tocar por primera vez en el Colón. "Me llamó Juan José Castro y yo, con la mayor audacia del mundo, le dije que me gustaría tocar el segundo concierto [illegible] aceptó y lo hicimos. A los pocos días, comencé mi carrera de pedagogo como profesor fundador de la Escuela de Música de la por entonces flamante Universidad Nacional de Cuyo, y allí me quedé cuatro años".

De Raco incluye entre sus mejores recuerdos sus ciclos por Radio El Mundo, en los famosos conciertos "Volpi y Fruna", los que le valieron ser conocido por el público del interior del país. En 1947 tocó en el Carnegie Hall de Nueva York. Era su primera salida al extranjero. De ahí pasó a Canadá, donde le ofrecieron sabrosos honorarios para retenerlo como pedagogo e intérprete. Al no aceptarlos, volvió al país y desde entonces su vida trascurre entre la actividad más increíble durante la temporada musical de Buenos Aires, y las giras en los meses del verano argentino. Antonio De Raco, padre de un hermosísimo bebé de dos años y casado en segundas nupcias con una promisoria pianista de 22, tiene actualmente en sus manos unos cien alumnos que estudian con él en tres conservatorios de Buenos Aires y dos universidades, la de La Plata y la del Litoral, a través de sus respectivas escuelas de música. Viaja todas las semanas a La Plata y cada dos a Rosario, y dedica el resto de su tiempo a estudiar y a gozar de la paz de su nueva familia.

Está convencido de que hoy se siente en un punto de equilibrio liberador "porque el desenvolvimiento de un artista es como un crecimiento dramático, por todas las rupturas interiores que debe afrontar. Y en este momento me siento como en un remanso, lo que me permite ver las obras con gran claridad, ejecutarlas sin impedimento y *oírmelas*, lo cual es, creo, el verdadero punto de llegada. *Oírmelas* con felicidad. Cuando estuve en agosto último en Taormina y toqué el cuarto concierto de Beethoven, me sentí en aquel estado y, además, ese equilibrio fue percibido por todos. Estoy convencido de que la obra me salió con fluidez y con el coraje de un concepto propio, sin desvirtuar a Beethoven". Antonio De Raco sólo quiere ahora más tiempo para estudiar. "Por ejemplo, querría estudiar el primer concierto de Brahms, que nunca toqué, y la Sonata opus 106 de Beethoven, pues creo que ahora estoy en condiciones de afrontarla". ◆

Las enseñanzas de Scaramuzza

CON SU MUJER EN BERLIN (1970)

LIBROS

Nossack: La hora de la recolección

HANS ERICH NOSSACK
Revelar la realidad encubierta

El casó D'Arthez, *por Hans Erich Nossack. Barral, Barcelona, 1972. 316 páginas.*

Nació en Hamburgo en 1901, veintiún años después de Robert Musil y dieciséis años antes de Heinrich Böll, recientemente ungido con el premio Nobel. Hans Erich Nossack, calificado por Jean-Paul Sartre como el más importante narrador alemán de la posguerra, estudió filología y derecho en la Universidad de Jena, y trabajó durante algún tiempo en una industria de su familia. Comenzó su carrera de escritor en el teatro, hasta que la censura nazi se lo impidió. Curiosamente, algunos de los datos biográficos de Nossack tienen afinidad con los de D'Arthez / Nasseman, doble personaje que es el eje móvil de esta novela.

El austríaco Robert Musil pudo concebir un "hombre sin atributos" y considerar el carácter y las cualidades humanas como esencialmente modificables y fluidos, de ninguna manera fijados de antemano. Musil valoró las posibilidades de desarrollo por encima del momento estático de la abstracción que es la realidad. Su literatura se mantuvo expectante en el tránsito de la semilla a la germinación; el movimiento es la imagen de su mundo. Hans Erich Nossack, en esta novela singular que tiene relaciones con su predecesor Musil, se asoma con espíritu crítico e indagador en la grieta de las posibilidades humanas, postergadas o rechazadas de la historia por la regresión totalitaria del nazismo. También por su oscura y embozada prosperidad actual, en una Alemania que se sume en las lagunas de su pasado, conformando un país que es como el biombo de su futuro perdido.

En *Al vencedor desconocido,* escrita después de esta novela, pero publicada antes en castellano, Nossack había indagado la historia de la época activa y revolucionaria que sucedió a la Primera Guerra Mundial, mostrándola como humanamente posible. *El caso D'Arthez* es un acertijo tanto como una inquisición de la Alemania moderna, que tiende a sepultar en la penumbra las contradicciones vivas de un pueblo. Por otra parte, esa tendencia al ocultamiento y a la deformación es universalizada por la sociedad de mercado, que aspira a sumergir los antagonismos en el mar de la fábula burguesa de un mundo estable y eterno, urdido con la sangre de lo posible.

D'Arthez ha tomado su nombre de otro personaje, el D'Arthez de *Las ilusiones perdidas,* de Balzac. Su nombre, en la realidad de la ficción, es Ernst Nassema [illegible] industrias NANY, que han proporcionado telas resistentes, durante la guerra, para confeccionar paracaídas y uniformes durables destinados a los campos de concentración. El mismo material que vistió a D'Arthez durante su internación en uno de esos campos, porque una de sus pantomimas, al principio de su carrera como actor, había irritado a la censura nazi. Puede conjeturarse que su vida ha sido respetada a causa de sus vinculaciones familiares con la empresa textil NANY.

Nasseman, sobreviviente de la prisión, ha triunfado como mimo con el nombre de D'Arthez. A la muerte de su madre, y con la aprobación de su hija, renunció a la herencia familiar y con este acto se desvinculó definitivamente de su origen de clase, manchado por una participación, no demasiado comprometida, pero tampoco inocente, en la guerra y con el totalitarismo.

La vida, los avatares de D'Arthez / Nasseman, son pesquisados por un borroso "narrador", amanuense de los Servicios Secretos, que aunque se desvincula de la actividad policial, sigue inquietado por su presencia perturbadora y misteriosa, irreal, por contraposición con la realidad ilusoria de ese mundo que se niega a conocer cuáles son sus orígenes, cuál será su destino. El narrador va recuperando su yo cuando, al reconquistar su humanidad, se trasforma en la conciencia desgarrada de D'Arthez y del rechazo del mundo actual que éste simboliza.

Esta novela de Nossack es, en uno de sus aspectos, una parodia de un relato de espionaje, y, en otro, una indagación sobre un mundo que disgrega al individuo, que niega la trasformación de la sociedad. D'Arthez y su compañero Lambert (otro seudónimo tomado de *Las ilusiones perdidas*), autor de los guiones de sus pantomimas, son dos intelectuales que rechazan la complicidad con el sistema. Tristemente, ese rechazo sólo conduce a una negación ineficaz. Entonces, la objetividad trágica que obtienen el mimo D'Arthez y su secreto guionista y colaborador, Lambert, se diluye en la oposición pasiva, en el gesto y en la ironía antes que en la acción, que parece tan imposible como remota. Por eso, D'Arthez, a diferencia del padre del historiador en *Al vencedor desconocido,* es un actor, no un héroe, un payaso serio que hace reír con pequeñas piezas casi mudas, que evocan, sin embargo, la realidad circundante.

En el *Caso D'Arthez* se vela el cadáver de las posibilidades sumergidas en la historia del siglo, pero también se alienta, críticamente, la resurrección del hombre, sobreviviente en un paisaje de desechos. "En todas las ciudades —dice la última frase de la novela— amanece el día con el estruendo de la recolección de basuras". ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ANTICIPOS

"La canción de protesta"

Selección de Eduardo Stilman

La canción de protesta suele estar asociada a comienzos de la década pasada, cuando rebeldes de todo el mundo se pusieron a cantar y a recorrer los caminos. Sin embargo, no es así. La antología conformada por Eduardo Stilman, que Ediciones Corregidor lanzará la semana próxima, demuestra que esta forma de protesta es tan antigua como el hombre. En su prefacio, el antólogo rescata una sentencia de Joel Barlow, escrita en 1775: "Una buena canción es tan valiosa como una decena de discursos o proclamas". Las letras seleccionadas, publicadas con la autorización de Corregidor, corroboran esa afirmación.

EL REYEZUELO

"¿A dónde vas?", preguntó Milder a
[Malder.
"Oh, no puedo decirlo", dijo Fessel
[a Fose.
"Vamos al bosque verde", dijo Juan
[Nariz Colorada.
"¿Qué van a hacer allí?", preguntó
[Milder a Malder.
"Oh, no puedo decirlo", dijo Fessel
[a Fose.
"Vamos a cazar al reyezuelo", dijo
[Juan Nariz Colorada.
"¿Cómo van a cazarlo?", preguntó
[Milder a Malder.
"Oh, no puedo decirlo", dijo Fessel
[a Fose.
"Con arcos y flechas", dijo Juan
[Nariz Colorada.
"Eso no va a andar", dijo Milder
[a Malder.
"¿Qué hacer entonces?", dijo Fessel
[a Fose.
"Con mosquetes y grandes cañones",
[dijo Juan Nariz Colorada.
"¿Cómo lo cocinarán?", preguntó
[Milder a Malder.
"Oh, no puedo decirlo", dijo Fessel
[a Fose.
"En cacerolas y sartenes", dijo Juan
[Nariz Colorada.
"Eso no va a andar", dijo Milder
[a Malder.
"¿Qué hacer entonces?", dijo Fessel
[a Fose.
"En grandes cazuelas de bronce",
[dijo Juan Nariz Colorada.
"¿Quién comerá la costilla?", dijo
[Milder a Malder.
"Oh, no puedo decirlo", dijo Fessel
[a Fose.
"Todo será para los pobres", dijo
[Juan Nariz Colorada.

(Anónimo inglés del siglo XIV)

LA CANCION DEL TRAMPOSO

Sí, el candidato es un tramposo,
sí, un tramposo bien conocido.
Sí, el candidato es un tramposo,
sí, y yo soy un tramposo también.
El te busca y te halagará
y te pedirá tu voto,
pero atención, muchachos,

está trampeando por una distinción.
Sí, todos estamos trampeando,
trampeando, trampeando, trampeando.
Sí, todos estamos trampeando
un camino a través del mundo.
Oh, el abogado es un tramposo,
sí, un tramposo bien conocido.
Oh, el abogado es un tramposo,
sí, y yo soy un tramposo también.
Defenderá tu caso
y te llamará su amigo,
pero atención, muchachos,
está muy dispuesto a agacharse.
Sí, todos estamos trampeando,
trampeando, trampeando, trampeando.
Sí, todos estamos trampeando
un camino a través del mundo.
Oh, el comerciante es un tramposo,
sí, un tramposo bien conocido.
Oh, el comerciante es un tramposo,
sí, y yo soy un tramposo también.
El te venderá cosas
al doble de su precio.
¡Pero cuando vayas a pagarle
tendrás que pagarle dos veces!
Sí, todos estamos trampeando,
trampeando, trampeando, trampeando.
Sí, todos estamos trampeando
un camino a través del mundo.
Oh, el granjero es un tramposo,
sí, un tramposo bien conocido.
Oh, el granjero es un tramposo,
sí, y yo soy un tramposo también.
El cultivará su algodón,
él cosechará su cereal,
¡pero es tan seguro como que naciste
que apenas se ganará la vida!
Sí, todos estamos trampeando,
trampeando, trampeando, trampeando.
Sí, todos estamos trampeando
un camino a través del mundo.
Oh, el amante es un tramposo,
sí, y yo soy un tramposo también.
El te abrazará y te besará
y te llamará su prometida,
pero atención, muchachas,
¡todo es mentira!
Sí, todos estamos trampeando,
trampeando, trampeando, trampeando.
Sí, todos estamos trampeando
un camino a través del mundo.

(Anónimo norteamericano moderno)

EN ESPAÑA LAS FLORES

En España, las flores
que nacen en abril,
no nacen de alegría,
sí de dolores, sí.
De tres años de tiros,
de tres años, y mil
que resistió su pueblo,
solo contra el fusil.
En España, las flores
no quieren ya vivir.
Porque el pueblo español
murió en abril.
Pero las flores vuelven.
Quien las hizo morir
no sabe que las flores
vuelven en cada abril.
España nunca ha muerto,
nunca puede morir.
A pueblo y a la flor
no los mata el fusil.

(Anónimo de la resistencia española)

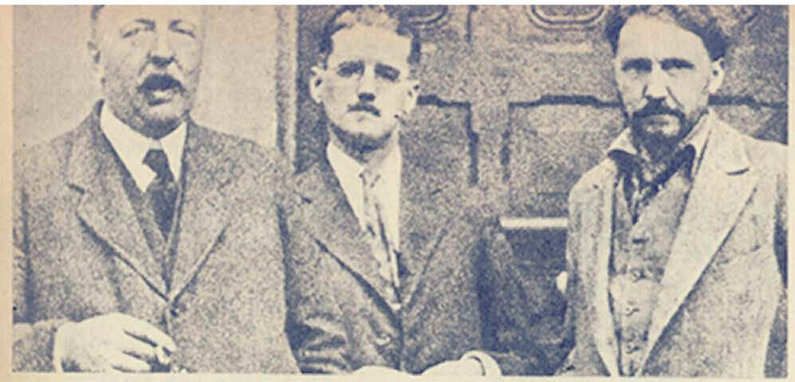
YO NO ME METO EN LIOS

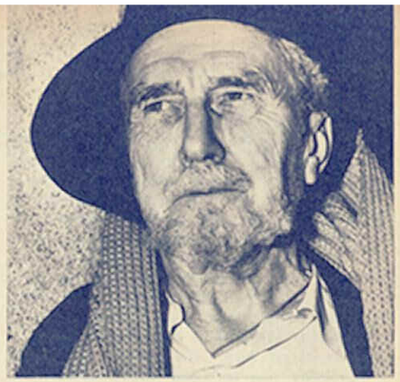
El Rey Enrique abrió la marcha
[espada en mano.
al mando de dos mil jinetes;
quince días después la sangre
[colmaba todos los ríos.
Eso fue en mil quinientos veinte,
ahora estamos en mil novecientos
[sesenta y cinco,
y es más fácil que entonces
[sobrevivir a medias;
sólo es necesario cerrar la boca
mientras los aviones bombardean en
[picada
a veinte mil kilómetros de distancia.
A Simón lo reclutaron en mil
[novecientos sesenta y tres
y lo enviaron por mar en el sesenta
[y cuatro.
Hace un mes me mandó una carta
[que decía:
"No te va a gustar lo que te cuento."
Que decía: "No tenemos amigos aquí,
[ni uno;
apenas unos generales que
[ambicionan nuestras armas.
Pero para ganar hace falta más que
[eso,
para ganar hace falta liquidar al país.
Hay que vigilar a las tropas
[(me contaba)
y yo duermo con una pistola bajo
[la almohada".
Esto me lo contaba hace un mes; la
[semana pasada lo mataron
y Simón volvió a casa en ataúd.

. . . . . .

(Pete Seeger)

Copyright Ediciones Corregidor, 1972





EZRA POUND (CON BARBA), MADDOX FORD Y JOYCE, PARIS, 1923; Y EN LA VEJEZ

Un dios satánico que había alcanzado la plenitud de la nada

POETAS

La muerte del viejo Ez

El *Viejo Ez* ha muerto, a los 87 años, en un hospital de Venecia, el 1º de noviembre pasado. Resulta extraña su desaparición, porque Ezra Pound, tal vez el más grande poeta norteamericano del siglo, pertenecía al territorio de la leyenda: su voz ya era únicamente la de sus poemas (hacía tiempo había dejado de hablar), su presencia física era fantasmal; apenas si aparecía en público. En 1965, cuando la editorial L'Herne editó la versión francesa de los *Cantos pisanos*, hecha por Denis Roche, pasó por París, una de las ciudades de su exilio anterior a la Segunda Guerra Mundial. El acontecimiento fue incómodo para todos, salvo para él. Con su elegante bastón, se paseaba entre sus nuevos admiradores franceses como quien da una vuelta a la manzana antes de ir a comer a su casa. No habló con nadie. Era un dios satánico que había alcanzado la plenitud de la nada. Sin embargo, a pesar de lo que muchos suponían, nunca dejó de escribir. Unos años atrás, apareció un volumen de sus últimos *Drafts of Cantos*, ese vasto poema que continuó escribiendo hasta su muerte, y cuyos primeros tramos habían aparecido con *Quia pauper amavi*, en 1918.

La obra poética de Pound se puede dividir en dos partes, aunque sin perder una visión dinámica de su crecimiento, tal como lo hizo T. S. Eliot en 1928, cuando publicó los *Selected Poems*. En su prólogo, Eliot señalaba que incluía los mejores poemas de su maestro anteriores a su obra más ambiciosa: los *Cantos*. En estos poemas, Pound aún no había comenzado a incluir en sus versos, en forma continua, ideogramas chinos, frases en otros idiomas, reiteradas referencias a la cultura occidental y a la oriental. No había opacidad en su discurso, aunque ya en esos versos —salvo en *Hugh Selwyn Mauberley (Life and Contacts)*, 1920— ya estaba presente la intención de escribir una lírica que se valiera específicamente de la obra de poetas anteriores, especialmente los provenzales y los chinos. Porque Pound consideraba al discurso poético como un movimiento de tradición y ruptura. Pensaba que los únicos críticos posibles eran los propios creadores. La única forma de *rehacer* un poema era escribiendo otro. Por ejemplo, Pound veía en el *Ulises* de Joyce una continuación, lograda de un intento, fallido (no por ser una novela inconclusa, por supuesto), de Flaubert: *Bouvard y Pécuchet*. Esta concepción de la literatura llevó a muchos críticos a suponer que Pound copiaba o remedaba poemas de otros, cuando en realidad estaba recreando, en el sentido más puro de la palabra.

A la inversa (una admirable paradoja), cuando Pound traducía los eruditos se enardecían, porque afirmaban que era poco respetuoso. El mayor especialista en Pound, Hugh Kenner, en una introducción a diversas versiones del *Viejo Ez*, señala: "Las traducciones, para él, no difieren en esencia de otros trabajos poéticos; así como el poeta comienza por ver, el traductor comienza por leer; pero su lectura debe ser una especie de mirada". Probablemente, de todas las traducciones que Pound realizó, la que recibió mayores críticas fue *Shih Ching: The Classic Anthology, defined by Confucius*, la célebre antología que reúne los más importantes poemas chinos hasta Confucio.

En los *Selected Poems*, recopilados por Eliot, se encuentran poemas de una brevedad y un lirismo prodigiosos; pero más aún, este tipo de textos, pertenecientes también, en su mayoría, a la época de la antología de Elliot, se encuentran en la compilación hecha por el mismo Pound: *Personae* (1950), y en *Personae: The Collected Shorter Poems of Ezra Pound* (1952), de contenido casi idéntico, pero con variantes interesantes como en el caso de *Homage to Sextus Propertius*. En época anterior a los *Cantos*, Pound buscaba la síntesis, donde se aunaban la influencia de la poesía japonesa con el movimiento Imaginista, la tradición griega y la china. En los *Cantos*, en cambio, reunidos por primera vez en 1949 aunque persisten las anteriores influencias y un amor por la imagen, Pound desecha toda posibilidad de síntesis y construye un poema que hay que leer y releer. Pound hace [illegible] oscuridad a Joyce, cuando en 1913 leyó un poema suyo, tuvo conciencia de que sus *Cantos* eran el equivalente poético del *Ulises*. Ambos libros (aunque en realidad los *Cantos* nunca hasta ahora lo fue, ya que era un poema en continuo movimiento) conforman de algún modo una unidad. El *Sobre Joyce* de Pound, elaborado en base a cartas y ensayos por Forrest Read, demuestran cómo Pound influyó sobre Joyce, pero cómo, también, en la medida en que avanzaba la escritura del *Ulises*, a través de sus observaciones y acotaciones, Pound fue conformando una concepción de la literatura cuyo resultado serían los *Cantos*.

Obra compleja, por momentos inasible, los *Cantos* finalmente han terminado su trayectoria, de la única forma en que podía acabar: con la muerte del autor. Muchos la acusan de ilegible. Otros la consideran la más importante del siglo. Hugh Kenner, que este año ha publicado un libro cuyo título lo dice todo *(La era de Pound)*, hace 22 años escribió: "No existe ningún papel bien caracterizado en el que la imaginación esencialmente melodramática del historiador de la literatura pueda ubicar a Ezra Pound, excepto tal vez en el personaje de bárbaro; de allí que tenga poca oportunidad de sobresalir en las extravagancias académicas de los años 60 y 70". Más o menos por la misma época, Hemingway escribió que, para un poeta de habla inglesa, no haber caído bajo la influencia de Pound era como "haberse hallado en una tormenta de arena y no haber sentido la arena o el viento", y presagiaba que lo mejor de su obra —los *Cantos*— duraría cuanto durara la literatura.

Old Ez ya está definitivamente fuera de esa discusión: obra compleja u obra ilegible son términos aplicables a gran parte de lo mejor de la poesía y la narrativa de este siglo. Hay quienes pueden ingresar en el gran poema épico de los tiempos modernos; cuando lo logran comprenden que su complejidad no es mayor que la del follaje de un bosque, tenuemente iluminado por el pálido sol del alba, apenas sacudido por un viento salvaje, secreto, innombrado. ◆

CARTAS

Un manual de la Resistencia

Correspondencia Perón-Cooke. *Tomo I. Ediciones Papiro, Buenos Aires, 1972, 334 páginas.*

Abordar el archivo de un político de primera línea en vida de éste es un privilegio que pocos historiadores logran. Este primer tomo —se anuncia un segundo— facilita ese privilegio y ofrece a un proceso todavía abierto, elementos de un valor notable. Las cartas de Perón en el exilio, "las cartitas", como las nombra algún opositor, son el instrumento a través del cual el exiliado articula su participación. John William Cooke, su interlocutor de esta serie, fue su primer "delegado personal" y también el único hombre a quien el derrocado en 1955 designó como su sucesor directo y personal. El volumen, que carece de un prólogo orientador imprescindible y hasta de un índice, recoge cartas intercambiadas entre el 12 de junio de 1956 y el 8 de noviembre de 1957.

La epístola de apertura es toda una revelación y, quizá, una de las que más han impresionado al activismo peronista. A días apenas de la intentona golpista que se dio el 9 de junio de 1956 Perón fustiga duramente el procedimiento político empleado. El hecho "es una consecuencia lógica de la falta de prudencia que caracteriza a los militares. Ellos están apurados, nosotros no tenemos por qué estarlo. Esos mismos militares que hoy se sienten azotados por la injusticia y la arbitrariedad de la canalla dictatorial, no tenían la misma decisión el día 16 de septiembre, cuando los vi titubear ante toda orden y toda medida de represión a sus camaradas que hoy los pasan por las armas. Yo no he querido decir la verdad de por qué no se accionó decididamente contra los rebeldes de Córdoba y Bahía Blanca. Tanto Lucero como Sosa Molina se opusieron terminantemente a que se les entregaran armas a los obreros (...) Qué fe puedo tener yo en la acción de esos militares que no supieron cumplir antes con su deber de jurado. Si ellos hacen algo ahora es porque están enconados con sus ex camaradas que los expulsaron del Ejército, cosa que ellos no esperaban".

Acompañando estos juicios interpretativos sobre el proceso político se incluyen en la correspondencia —en este caso por parte de Cooke— juicios sobre militantes del peronismo enrolados, al presente, en las antípodas de su calificación de entonces. Así, en otro tiempo, Cooke le hablaba a Perón de un actual importante dirigente "participacionista": "Me anuncian la llegada de Damiano, que me llena de alegría En mi presencia lo torturaron el 10 de junio para hacerle declarar quiénes eran los integrantes del Comando Peronista y no consiguieron arrancarle una palabra. Lo dejaron en libertad hace un par de meses y luego fueron a buscarlo nuevamente, pero consiguió huir a Uruguay. Elemento valiosísimo".

De parte de Juan Perón resulta notable percibir su insistencia en ciertas concepciones acerca de la utilización del "desorden". En noviembre de 1956 confía al *Bebe:* "Algunos idiotas temen el caso de que se produzca un caos. Las revoluciones como la nuestra parten siempre del caos, por eso solo no debemos temer al caos sino tratar de provocarlo; sólo allí el pueblo podrá tomar las cosas en sus manos y cobrarse la tremenda deuda que los gorilas han contraído con él. Sin eso, por otra parte, no habrá paz y probablemente la anarquía puede llegar a prolongarse por muchos años, en los que será mucho más peligrosa para la Nación que un caos violentamente provocado que termine con los obstáculos que se oponen a la tranquilidad del pueblo. Si hay que matar sin remedio, es mejor que ello sea rápido y cuanto antes".

En materia de temas recurrentes, el del retorno también está presente en aquellos años (mayo de 1957) en las observaciones de Cooke: "Aunque usted esté para entonces en una nación limítrofe, jamás consentiremos que entre en el país antes de tiempo. Necesitarán matar a un millón de nosotros para contenernos; les bastaría con matar a una persona, a usted, para derrotarnos. Considéreme desacatado desde ya contra cualquier orden suya que importe riesgos inútiles para su persona".

En cada nueva carta el lector corre el riesgo de quedar atrapado por las informaciones, los juicios personales sobre los dirigentes, que se anotan al tiempo que se desarrolla una profunda evaluación de la situación política. Se revela como imposible desprenderse de la observación de ciertos personajes ubicados, entonces y ahora, en la primera línea de observación. Así ocurre con Guillermo Patricio Kelly, antiguo jefe de la Alianza, y con el empresario Jorge Antonio. Del primero Cooke apuntaba a mediados de 1957: "Le tomé gran afecto en la cárcel, actúa con admirable eficacia. Con Sapienza y dos o tres compañeros más, trabajan desde la madrugada hasta bien entrada la noche. Para la clase de tareas que se desarrolla ahora tiene excepcionales condiciones. Despacha más de 200 cartas por día, con panfletos, directivas suyas, volantes. Ha reconstruido sus elencos en Buenos Aires, que ya comenzaron a actuar. Aquí (en Chile) se maneja con habilidad, aprovechando al máximo todos los grupos nacionalistas. No soy muy aficionado a los elogios, pero frente al *bartoleo* tan común en los comandos de exiliados, merece destacarse la seriedad y precisión que pone en todas las cosas y el instinto con que percibe las más sutiles trampas que diariamente se nos preparan". De Antonio observa: "Como siempre que me da consejos, tomo muy buena nota de lo que me dice. No han existido rozamientos entre él y yo, y mantenemos muy estrecha amistad. No es un hombre fácil porque tiene la debilidad —muy humana, considerando sus éxitos— de pensar qce es infalible en todos los terrenos y jamás reconoce un error (...). Nos conocemos bastante y nos respetamos mutuamente".

Correspondencia está destinado a convertirse en un clásico de la historiografía peronista. Ocurre que en estas cartas, Perón encuentra un interlocutor —y un ejecutor político— que pudo dialogar con su estatura. Algunos militantes peronistas ya nombran al texto como "los manuscritos". Voto en blanco, insurrección, lucha armada, alianza táctica, el manejo de los hombres, la alegría del combate están presentes en estas páginas, un manual político imprescindible para conocer el peronismo de la Resistencia como el del Regreso. ◆

J. L. B.

Un diálogo lleno de revelaciones y profecías

JUAN PERON Y JOHN WILLIAM COOKE

Osvaldo Dubini

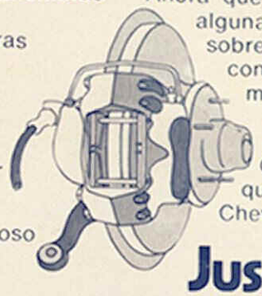
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

HUMOR

IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A., TALLERES GRAFICOS FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Estreno Chevrolet: Nuevo 400 S

El Nuevo Chevrolet 400 S es un compacto de 6 cilindros que le conviene conocer Por su amplio espacio interior. Por la potencia y economía de su insuperable motor Chevrolet 7 bancadas. Y por las valiosas ventajas que puede ofrecerle sobre autos similares. El Chevrolet 400 S tiene frenos a disco, calefactor, radio y antena, nuevos tapizados en tela y vinilo. Mullidas alfombras de buclé, tablero acolchado, molduras cromadas en los zócalos laterales y curvas de los guardabarros. Y hay más detalles. De confort y fortaleza. Además su espacioso baúl. Y también su economía de mantenimiento. Ahora que ya sabe algunas cosas sobre el 400 S, conózcalo mejor manejándolo en su concesionaria Chevrolet. Comprobará que el Nuevo Chevrolet 400 S es . . .



Justo el auto!

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas